

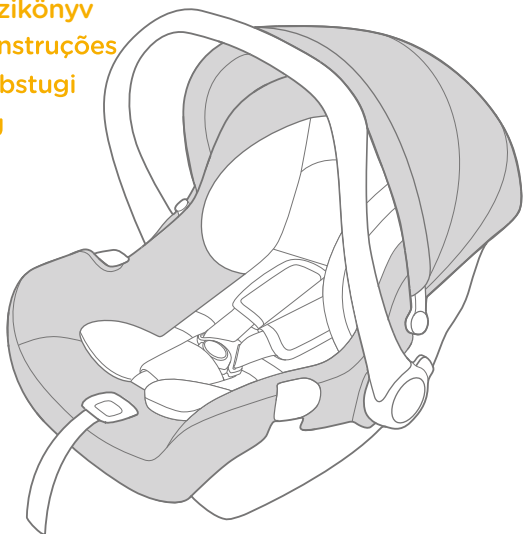
Joie™

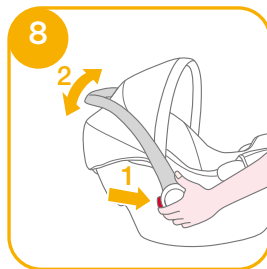
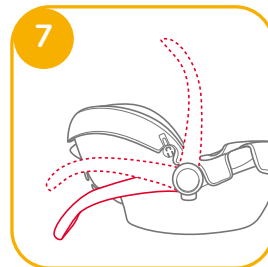
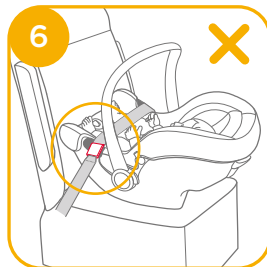
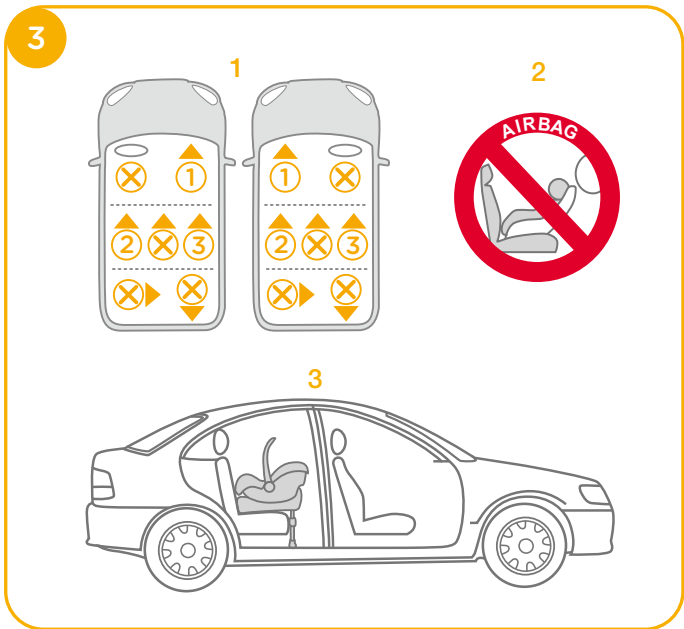
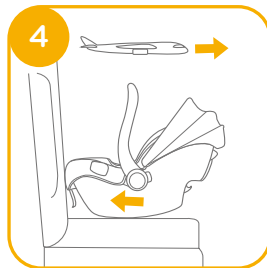
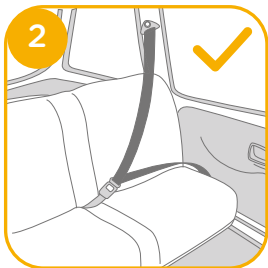
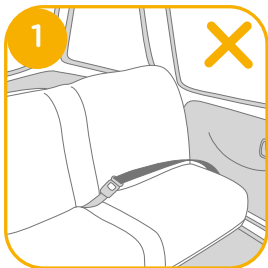
0+ (0-13kg)

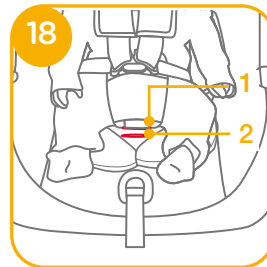
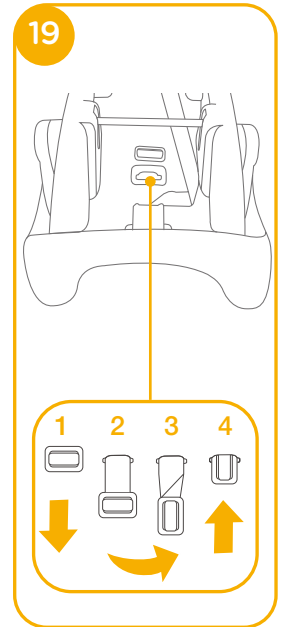
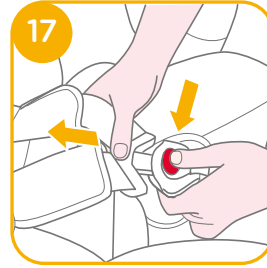
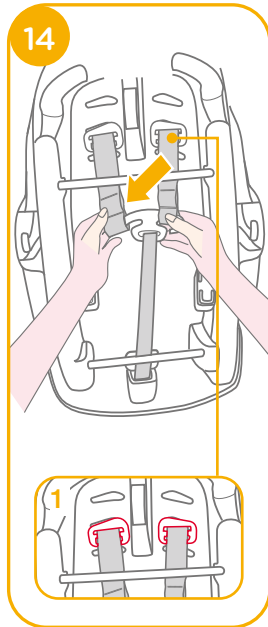
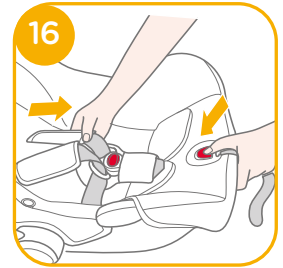
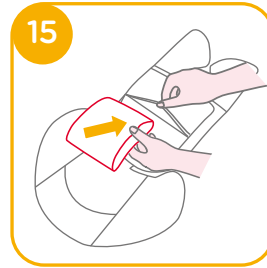
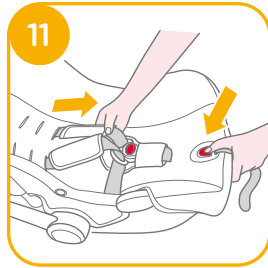
gemm™

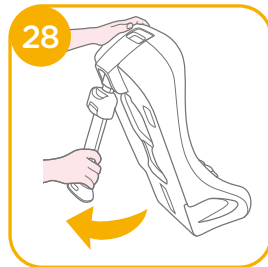
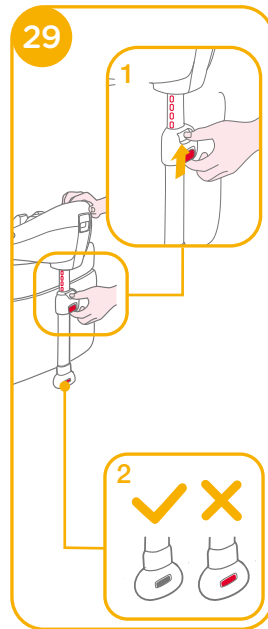
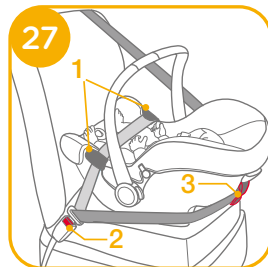
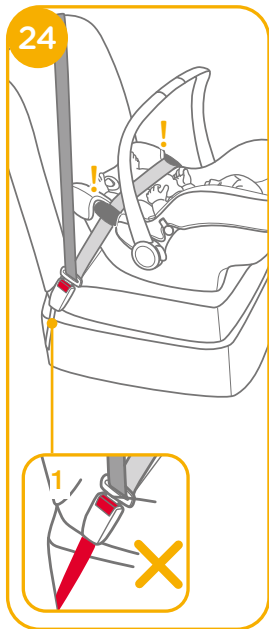
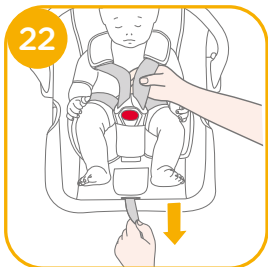
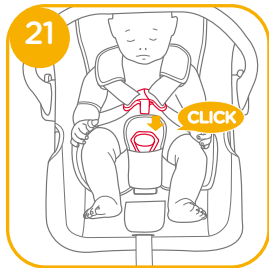
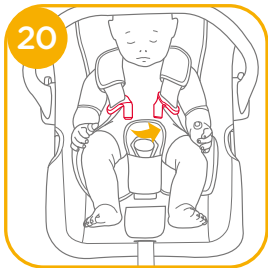
child restraint

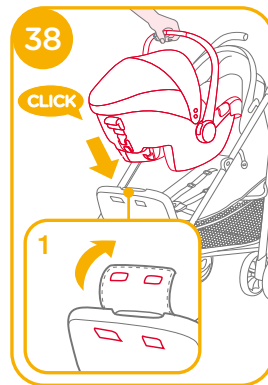
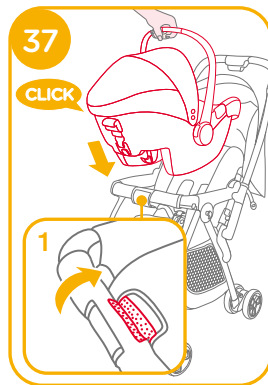
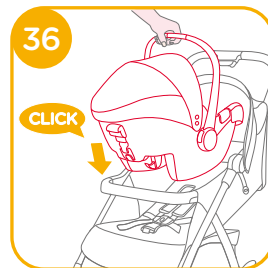
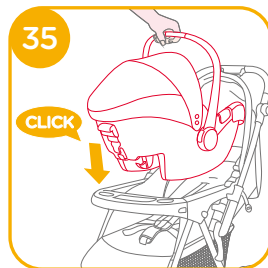
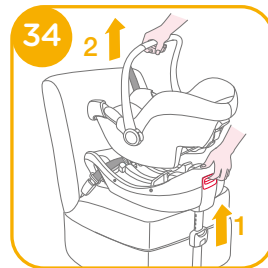
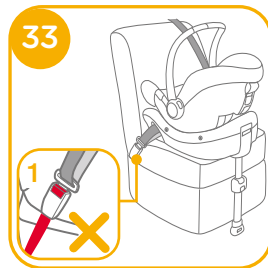
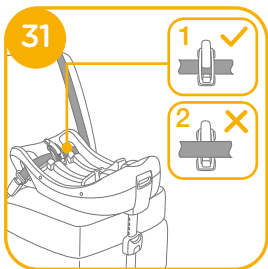
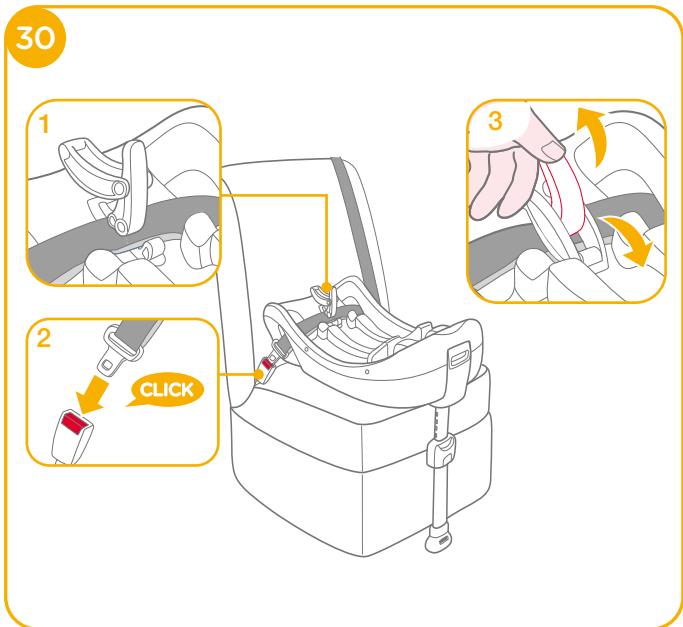
- GB Instruction Manual
- FR Manuel d'utilisateur
- DE Bedienungsanleitung
- ES Manual de instrucciones
- HU Kezelési kézikönyv
- PT Manual de Instruções
- PL Instrukcja obsługi
- NL Handleiding

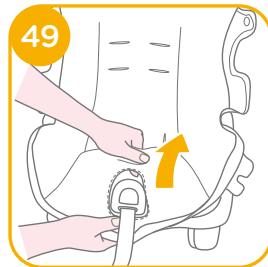
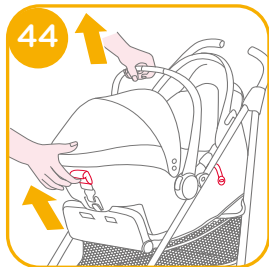
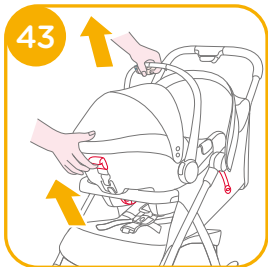
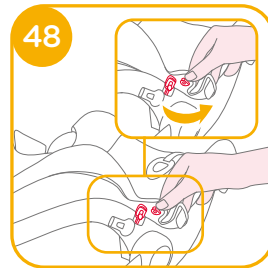
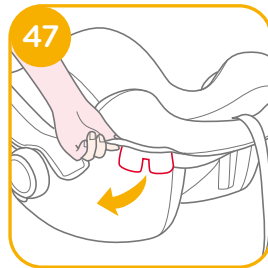
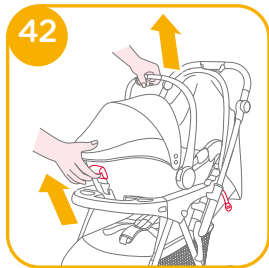
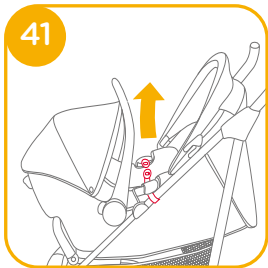
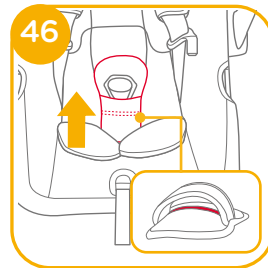
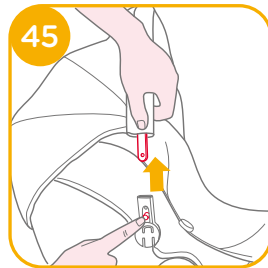
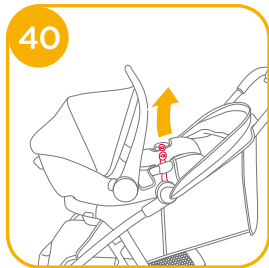
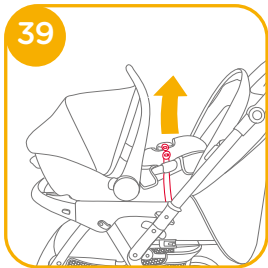












# GB Welcome to Joie™

Congratulations on becoming part of the Joie family! We are so excited to be part of your journey with your little one. While traveling with the Joie GEMM™ child restraint you are using a high quality, fully certified safety Group 0+ infant child restraint. This product is suitable for use with children weighing under 13kg (approximately 1.5 years old or under). Please carefully read this manual and follow each step to ensure a comfortable ride and best protection for your child.

## Please Confirm

Make sure that your vehicle is equipped with 3-point retractable safety-belt. Seat belts may be different in design and length according to maker, manufacturing date, and type of the vehicle. This infant child restraint is only suitable for use in the listed vehicles fitted with 3-point retractor safety-belts, approved to European Regulation No. 16 or other equivalent standards.

## Base

These instructions show the use of the infant child restraint and the base. Please note that the base is not always included in the purchase of the product. The base may be sold separately.

**! IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE. PLEASE READ CAREFULLY.**

Keep this Instruction Manual always with the child restraint. If you own a base, please keep the instruction manual in the storage compartment at the bottom of the base.

This child restraint is approved to European Regulation No. 44, O4 series of amendments. Please read all the instructions in this manual before installing and using the product.

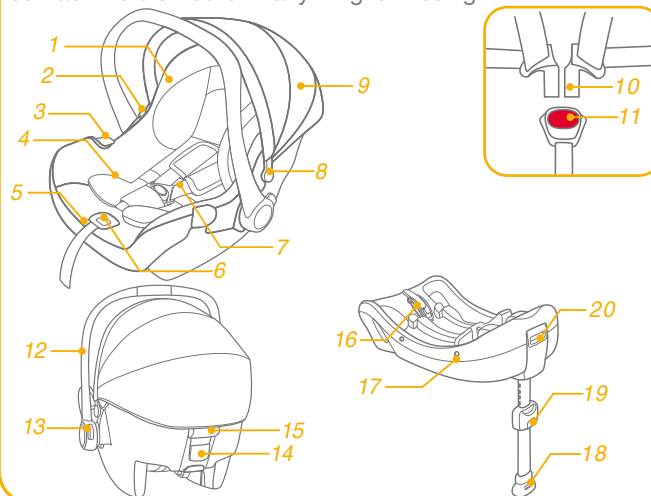
Visit us at [joiebaby.com](http://joiebaby.com) to download manuals, see more exciting Joie products and register your child restraint.

For warranty information, please visit our website at [joiebaby.com](http://joiebaby.com)

## Parts List

- |           |                               |           |                               |
|-----------|-------------------------------|-----------|-------------------------------|
| Fig. 1.1  | Seat Pad                      | Fig. 1.12 | Handle                        |
| Fig. 1.2  | Stroller Fix Release Button A | Fig. 1.13 | Handle Button                 |
| Fig. 1.3  | Side Guide                    | Fig. 1.14 | Rear Guide                    |
| Fig. 1.4  | Insert                        | Fig. 1.15 | Stroller Fix Release Button B |
| Fig. 1.5  | Adjustment Webbing            | Fig. 1.16 | Lock-off                      |
| Fig. 1.6  | Harness Adjustment Button     | Fig. 1.17 | Shell Indicator               |
| Fig. 1.7  | Shoulder Harness              | Fig. 1.18 | Load Leg Indicator            |
| Fig. 1.8  | Hood Mount                    | Fig. 1.19 | Load Leg                      |
| Fig. 1.9  | Hood                          | Fig. 1.20 | Adjustment Button             |
| Fig. 1.10 | Harness Connectors            |           | Release Button                |
| Fig. 1.11 | Harness Buckle                |           |                               |

The insert is different for different model, one model has only one insert. Make sure there are no missing parts, please contact the distributor if anything is missing.



## WARNING

- ! This Infant child restraint is designed ONLY for child weighing under 13kg.
- ! Any straps holding the Infant child restraint to the vehicle should be tight, that any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and that straps should not be twisted.
- ! After your child is placed in this Infant child restraint, the safety belt must be used correctly, and ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
- ! The device should be changed when it has been subject to violent stresses in an accident.
- ! Concern the danger of making any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority, and a danger of not following closely the installation instructions provided by the child restraint manufacturer.
- ! Please keep this Infant child restraint away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.
- ! Child is not left in the Infant child restraint system unattended.
- ! Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
- ! The Infant child restraint shall not be used without the soft goods.
- ! The soft goods should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the soft goods constitutes an integral part of the restraint performance.
- ! DO NOT use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint.

## WARNING

- ! NO Infant child restraint can guarantee full protection from injury in an accident. However, proper use of this Infant child restraint will reduce the risk of serious injury or death to your child.
- ! DO NOT use or install this Infant child restraint until you read and understand the instructions in this manual and in your vehicle owner's manual.
- ! DO NOT make any modification to this Infant child restraint or use it along with component parts from other manufacturers.
- ! DO NOT use this Infant child restraint if it has damaged or missing parts.
- ! DO NOT have your child in unfitted clothes because this may prevent your child from being properly and securely fastened by the shoulder harnesses and the harnesses between thighs.
- ! DO NOT leave your child restraint or base unsecured in a car. Your child restraint or base must always be secured in the car.
- ! Do not place this infant child restraint in seating positions where an active frontal airbag is installed.
- ! Only use this child restraint on vehicle seats with seat backs that lock in place. Vehicle seats without latches, that fold forward or pivot freely should not be used.
- ! NEVER use a second-hand Infant child restraint or an Infant child restraint whose history you do not know because they may have structural damage that endangers your child's safety.
- ! NEVER use ropes or any other substitutes in place of vehicle belt in case of injuries from restraint.



## WARNING

- ! DO NOT make any alterations or additions to any part of the child restraint or base. Do not use accessories or parts supplied by other manufacturers. The function of the child restraint could be altered, resulting in serious injury or death.
- ! DO NOT use another manufacturer's insert or base with this child restraint. See your retailer for Joie replacements ONLY.
- ! DO NOT put anything underneath your infant child restraint. In a crash it could fly out, making the webbing slack and creating a hazard for other passengers.
- ! Only use this infant child restraint on vehicle seats that are fully padded and are free of sharp objects.
- ! Make sure that no part of the child restraint become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- ! Remove this Infant child restraint from the vehicle seat when it is not in use for a long period of time.
- ! Consult the distributor for issues concerning maintenance, repair and part replacement.
- ! To avoid the risk that the child may fall, secure the child to the Infant child restraint also when carrying the Infant child restraint by hand.
- ! Before carrying the Infant child restraint by hand, ensure that the child is fastened with the safety harness, and that the handle is correctly locked in a vertical position.
- ! DO NOT use the Infant child restraint on the tables, chairs or other elevated surfaces.
- ! Please do not use this Infant child restraint if the Infant child restraint has dropped from a significant height, hit the ground at a considerable speed, or has visible signs of damage. We are not responsible to replace if the Infant child restraint has been damaged under these abnormal conditions. A new Infant child restraint will need to be purchased when any of the aforementioned conditions occurs.

## Emergency

In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aid and medical treatment immediately.

## Product Information

### i. for Seat Only

1. This infant child restraint is a 'Universal' child restraint. It is approved to European Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a 'Universal' child restraint for this age group.
3. This infant child restraint child restraint has been classified as 'Universal' under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
4. If in doubt, please consult the child restraint manufacturer or the retailer.

## ii. for Seat with Base

1. The Joie child restraint with base are ‘Semi-universal’ child restraint. They are approved to European Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and they will fit most, but not all, car seats.
2. Read all the instructions in this manual before using the product. If you have any further questions, consult the distributor directly.
3. If in doubt, please consult the child restraint manufacturer or the retailer.

<b>Product</b>	Infant Child Restraint
<b>Suitable for</b>	Child weighing under 13kg
<b>Mass Group</b>	Group 0+
<b>Materials</b>	Plastics, metal, fabrics
<b>Patent No.</b>	Patents pending

## Concerns on Installation

see images ① - ③

- ! DO NOT install this infant child restraint on vehicle seats with Lap Belt. ①
- ! This infant child restraint is only suitable for vehicle seats with 3-Point Retractor Safety Belts. ②
- ! DO NOT install this infant child restraint on vehicle seats that face sideward or rearward with respect to the moving direction of the vehicle. ③ -1
- ! DO NOT install this infant child restraint on the front vehicle seat with airbag in case injuries might happen to the child when there is an accident. ③ -2
- ! This infant child restraint must be installed in the rearward facing mode. ③ -3
- ! DO NOT install this infant child restraint on unstable vehicle seats during installation.

## Aeroplane Installation

see images ④ - ⑥

Note that safety of the child for not complying with the installation and instruction manual is not guaranteed.

- ! Note that the installation of the infant carrier on an aircraft seat differs from the installation on a car seat.
- ! Note that 2-Point “Lap Belt” attachment is only permitted in aircraft.
- ! Note that the infant carrier must remain belted on the aircraft seat even when unoccupied.
- ! Note that the infant carrier is only for use on a passenger seat authorized by the airline.

! Warnings not to use the infant carrier in the area of airbag deployment. **3 -2**

! Note that Rearward facing infant carrier should only be installed on forward facing passenger seats. **4**

How to install the baby seat using the aircraft seat's safety belt:

1. Place the infant carrier opposite to the flight direction onto the passenger seat.
2. Ensure that the carry handle is in the topmost position.
3. Place the safety belt into both light blue belt guides.
4. Close the safety belt (refer to the safety instructions by the airline).
5. Tighten the safety belt by pulling the belt end. **5**

! The buckle of the safety belt must under no circumstances lie within the light blue belt guides. **6**

Removal:

Open the safety belt of the passenger seat (refer to the safety instructions by the airline).

Now you can take the baby seat from the passenger seat.

## Handle Adjustment

see images **7 - 8**

The handle of the infant child restraint can be adjusted to 3 positions. **7**

To adjust the handle, squeeze handle buttons on both sides to release it **8 -1**, and then rotate the handle until it clicks into any of the 3 positions. **8 -2**

## Shoulder Harness Position

see images **9 - 10**

Check that shoulder harnesses are set at the proper height. Please choose the proper pair of shoulder harness slots according to the child's height.

! Shoulder harnesses must go into the harness slots nearest to your baby's shoulders **9**, but not above the shoulder line. **10**

! If the shoulder harnesses are not at proper height, the child might be thrown from the infant child restraint when there is an accident.

## Shoulder Harness Strap Height Adjustment

see images **11 - 14**

1. Press the adjustment button at the front of the seat and pull the shoulder harnesses to loosen them. **11**

2. At the back of the seat, take the harness ends off the metal junction plate. **12**

3. Pull the harnesses through the slots in the seat **13 -1**, insert them into the appropriate set of slots. **13 -2**

- a. Thread the shoulder strap through shoulder harnesses.
- b. Thread the shoulder harness anchor through the shoulder harness slot.
- c. Thread the shoulder strap through the shoulder harness slot.

4. Reassemble the harness ends onto the junction plate. **14**

- ! Thread the shoulder strap through the shoulder harness anchor. **14 -1**
- ! The shoulder harnesses must be placed in back of the two iron tubes.
- ! During adjustment, make sure the shoulder harnesses are not twisted.
- ! Use extreme care in threading the shoulder harnesses according to the figure. If the shoulder harnesses are not secure, they will not protect your baby properly.

## Securing Child in the Infant Child Restraint

see images **15 - 22**

### Note

1. Insert is for infant's protection. Infant weighing under 10kg must use the insert.
2. Before using the insert, please assemble foam. **15**
3. After child is placed into the seat, check whether the shoulder harnesses are at proper height.

1. While pressing the harness adjustment button, pull completely the two shoulder harnesses of the infant child restraint. **16**
2. Unlock the buckle of the harnesses by pressing the red button. **17**
3. There are 2 positions crotch harness adjusted according to different requirements.
  - Position 1 Smaller babies use this position **18 -1**
  - Position 2 Larger babies use this position **18 -2**

- i. Pull the crotch harness out and place it to be level. **19 -1 & 19 -2 & 19 -3**
  - ii. Rotate the crotch harness anchor to make the short side forwards, then thread it through the crotch harness slot. **19 -4**
  - iii. Rethread it through the slot that is closest to child's crotch from the front of the crotch harness. **18**
4. Place child into the infant child restraint and lock the buckle. **20 & 21**
  5. Tighten the shoulder harnesses by pulling adjustment webbing. **22**
    - ! Make sure the space between the child and the shoulder harnesses is about the thickness of one hand.

## Infant Child Restraint Installation

see images **23 - 34**

The installation instructions vary depending on whether or not you are using the base. Please refer to the proper section.

- ! Do not place the infant child restraint on front vehicle seat with airbag. Death or serious injury can occur. **23**
- ! When using the infant child restraint in a vehicle seat, please adjust the handle to position 1. **7 -1**
- ! Face your child restraint or base toward the rear of the vehicle.
- ! Ensure the vehicle safety belt is not loose or twisted.

## i. Installing without Base

see images 24 - 27

After fitting the harness to your child and determining which rear vehicle seat location is best, you are ready to install your infant child restraint.

1. Place the infant child restraint onto the vehicle seat where you wish to put it. Pull the vehicle safety belt out and lock it into the vehicle buckle, sliding the vehicle lap belt into the side guides of the infant child restraint. 24
    - ! The child restraint can not be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to anchor the child restraint securely. 24 -1
  2. Slide diagonal belt into the rear guide. 25
  3. Pull the belt to fasten the infant child restraint tightly and securely. 26
    - ! Tension the vehicle safety belt as much as possible, check that it is not loose or twisted.
    - ! The vehicle safety belt shall not cause pressure on any part of the child.
- Correctly assembled vehicle safety belt is shown as 27.
- ! Lap belt must pass through the two side guides, as 27 -1.
  - ! The vehicle buckle is locked correctly, as 27 -2.
  - ! Diagonal belt must pass through the rear guide, as 27 -3.

## ii. Installing with Base

see images 28 - 34

1. Unfold the load leg from storage compartment. 28

2. After placing the base on the vehicle seat, squeeze load leg adjustment button to extend the load leg to floor 29 -1, the load leg indicator shows green means it is installed correctly, red means it is installed incorrectly. 29 -2
  - ! The load leg has 8 positions. When the load leg indicator shows red this means the load leg is in the wrong position.
  - ! Make sure the load leg is secure by pressing down on the front of the base.
3. Open the lock-off and route the vehicle safety belt through the belt path 30 -1, and lock it into the buckle 30 -2.
4. Tighten the vehicle safety belt as much as possible while pushing down on the base, and check it is not loose or twisted. Close the lock-off. 30 -3
  - ! Check that the safety belt does not move by pulling and pushing hard on base. If belt loosens or lengthens, repeat procedure.

The installed base is shown as 31.

- ! Please ensure that there is no gap between the seat and the bottom of the base.
  - ! The safety belt must go under the lock-off 31 -1, not over the lock-off. 31 -2
5. Push the child restraint down into the base 32, if the child restraint is secure, the child restraint indicator shows green. If the child restraint is not secure, the indicator shows red. 33
    - ! Pull up on the child restraint to be sure it is securely latched into the base.
    - ! The child restraint can not be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to anchor the base securely. 33 -1
  6. To release the child restraint, pull the child restraint up while squeezing the child restraint release button. 34

## Use with Strollers

see images 35 - 44

Your infant child restraint is designed to attach to certain Joie stroller models featuring a special tray, armbar or calf support.

- ! Please make sure your stroller can fit the infant child restraint before purchasing it.
- ! Never allow more than one baby in the travel system at one time.
- ! Please brake your stroller before assembling the infant child restraint.
- ! Check that the parts used to fix the infant child restraint are securely fastened on the stroller.
- ! Recline the stroller seat back to the lowest position.

## Use with Joie Strollers

To assemble the infant child restraint on Joie strollers, please follow these steps:

1. Place child restraint into stroller so notches in rockers fit over edge of armbar, tray or calf support. The child restraint will then automatically click into place. 35 & 36 & 37 & 38
  - ! If armbar has fabric cover, please detach the Velcro on armbar cover first. 37 -1
  - ! For the stroller with a special calf support, please adjust the calf support to the vertical position, detach the Velcro, and then lift the fabric cover. 38 -1
2. Use the straps on both sides of stroller to fix the child restraint. 39 & 40 & 41
  - ! Try pulling the child restraint upwards to check that it is fitted correctly.

To remove the child restraint, release the straps from the child restraint, pull up the stroller release handle to release the child restraint from tray, armbar or calf support, and then lift child restraint out of stroller. Please refer to 42 & 43 & 44.

## Detaching Hood and Seat Pad

see images 45 - 49

To detach the hood, while pressing the button in the hood mount, pull the hood bow out. 45

To detach the seat pad, you should refer to the following steps:

1. You must remove the insert first. To do this simply unlock the buckle, then unclip the snaps on both sides of the insert and pull out away from the seat.
2. To remove the crotch pad, first locate the elastic on the inside of the crotch pad. Pull both the elastic and the crotch pad over the buckle to remove. 46
3. You must remove the shoulder harnesses and shoulder pads. To do this please refer to the section 'Shoulder Harness Strap Height Adjustment'.
4. Pull out the fastening pieces underneath the edge of the seat. 47
5. Detach the metal hook from the edge of the child restraint, and then lift it up to separate the seat pad from the stroller fix release button A. 48
6. Detach the seat pad from around the adjustment button as shown in 49

To refit the seat pad simply reverse the steps above, however make sure that the shoulder harnesses are not crossed over and not twisted.

## Care and Maintenance

- ! After removing the foam of insert A, please store it somewhere that the child cannot access it.
- ! Please wash the soft goods with cold water under 30°C.
- ! Do not iron the soft goods.
- ! Do not bleach or dry clean the soft goods.
- ! Do not use undiluted neutral detergent, gasoline or other organic solvent to wash the infant child restraint or base. It may cause damage to the infant child restraint.
- ! Do not twist the soft goods to dry with great force. It may leave the soft goods with wrinkles.
- ! Please hang dry the soft goods in the shade.
- ! Please remove the infant child restraint and base from the vehicle seat if not in use for a long period of time. Put the infant child restraint in a cool, dry place and somewhere your child cannot access it.

# FR Joie™ vous souhaite la bienvenue

Félicitations pour votre arrivée dans la famille Joie ! Nous sommes très heureux de pouvoir faire partie de votre voyage avec votre petit. En voyageant avec un siège de bébé Joie GEMM™ vous utilisez un siège haute qualité de groupe 0+, à sécurité entièrement certifiée. Ce produit est adapté aux enfants pesant moins de 13 kg (environ 1,5 an ou moins). Veuillez lire ce manuel attentivement et suivre chaque étape pour assurer un trajet confortable et la meilleure protection possible pour votre enfant.

## Points à confirmer

Vérifiez que votre véhicule est équipé de ceintures de sécurité rétractables à 3 points. Les ceintures peuvent être différentes en conception et longueur en fonction du fabricant, de la date de fabrication et du type de véhicule. Ce siège de bébé convient uniquement pour les véhicules répertoriés disposant de ceintures de sécurité rétractables à 3 points et approuvés par la réglementation européenne no. 16 ou autres normes équivalentes.

## Base

Ces instructions présentent l'utilisation du siège bébé et de la base. Veuillez noter que la base n'est pas toujours incluse lors de l'achat du produit. La base peut être vendue séparément.

**! IMPORTANT: À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT.**

Conservez toujours le présent manuel d'instructions avec le siège de bébé. Si vous possédez une base, veuillez conserver le manuel d'instructions dans le compartiment de stockage en bas de la base.

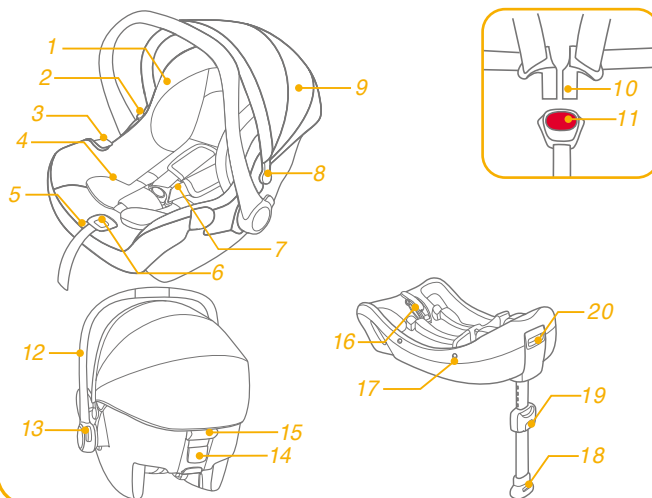
Ce dispositif de retenue pour enfants est approuvé par la série d'amendements 44, 04 de la réglementation européenne. Veuillez lire toutes les instructions de ce manuel avant d'installer et d'utiliser le produit. Visitez notre site [joiebaby.com](http://joiebaby.com) pour télécharger des manuels, découvrir encore plus de superbes produits Joie et enregistrez votre siège de bébé.

Pour plus d'informations sur le service de garantie, veuillez consulter notre site Web à l'adresse suivante : [www.joiebaby.com](http://www.joiebaby.com)

## Liste des pièces

- Fig. 1.1 Coussin du siège
- Fig. 1.2 Bouton A de déverrouillage de fixation de la poussette
- Fig. 1.3 Guide latéral
- Fig. 1.4 Support
- Fig. 1.5 Toile d'ajustement
- Fig. 1.6 Bouton d'ajustement du harnais
- Fig. 1.7 Harnais pour épaules
- Fig. 1.8 Support de capote
- Fig. 1.9 Capote
- Fig. 1.10 Connecteurs du harnais
- Fig. 1.11 Connecteurs du harnais
- Fig. 1.12 Poignée
- Fig. 1.13 Bouton de la poignée
- Fig. 1.14 Guide latéral
- Fig. 1.15 Bouton B de fixation de la poussette de déverrouillage de la poussette
- Fig. 1.16 Pince d'arrêt
- Fig. 1.17 Indicateur de protection
- Fig. 1.18 Indicateur de piètement de charge
- Fig. 1.19 Bouton d'ajustement de piètement de charge
- Fig. 1.20 Bouton de déverrouillage du siège de bébé

Le support varie d'un modèle à l'autre, un modèle ne comprend qu'un seul support. Assurez-vous qu'aucune pièce ne manque, et contactez le distributeur le cas échéant.





## AVERTISSEMENT

- ! AUCUN siège de bébé ne peut garantir une protection complète contre les blessures en cas d'accident. Cependant, une bonne utilisation de ce siège bébé réduira les risques de blessures sérieuses ou de mort pour votre enfant.
- ! Ce siège bébé est conçu **UNIQUEMENT** pour les enfants pesant moins de 13 kg.
- ! N'installez **PAS** ce dispositif de retenue pour enfants avant d'avoir lu et compris les instructions de ce manuel et du manuel du propriétaire de votre véhicule.
- ! Ne faites **AUCUNE** modification sur ce siège de bébé et ne l'utilisez pas avec des pièces d'autres fabricants.
- ! N'utilisez **PAS** ce siège de bébé si des pièces sont endommagées ou manquantes.
- ! Ne laissez **PAS** votre enfant porter des vêtements trop amples car cela pourrait l'empêcher de bien être attaché par le harnais pour les épaules et le harnais entre les cuisses.
- ! Ne laissez pas votre siège bébé ou votre base non attaché(e) dans la voiture. Votre siège bébé et votre base doivent toujours être attachés dans la voiture.
- ! Ne laissez **JAMAIS** votre enfant sans surveillance dans ce siège de bébé.
- ! Une fois votre enfant placé dans le siège bébé, la ceinture de sécurité doit être utilisée correctement et vous devez vous assurer du recouvrement des sangles juste au-dessus du bassin de l'enfant.
- ! Ne placez pas le siège bébé à des endroits où un airbag frontal actif est installé.
- ! Utilisez **uniquement** ce siège bébé sur les places du véhicule munies de dossiers qui se verrouillent en place. Les sièges de véhicules sans verrouillage, qui se replient vers l'avant ou pivotent librement sont à proscrire.
- ! N'utilisez **JAMAIS** un siège de bébé/enfant d'occasion ou dont vous ne connaissez pas le passé, car de tels sièges pourraient présenter des dommages structurels mettant la sécurité de votre enfant en péril.
- ! N'utilisez **JAMAIS** de cordes ou autres substituts au lieu des ceintures de voiture au risque de provoquer des blessures lors de la retenue.

## AVERTISSEMENT

- ! Veuillez conserver ce siège de bébé à l'écart de la lumière du soleil car il pourrait devenir trop chaud pour la peau de l'enfant.
- ! N'utilisez **PAS** ce siège de bébé sans les pièces souples.
- ! Les pièces souples ne doivent pas être remplacées par d'autres que celles recommandées par le fabricant car les pièces souples font entièrement partie des performances du siège de bébé.
- ! Ne faites **AUCUN** ajout ni modification à une partie quelconque du siège bébé ou de la base. N'utilisez **PAS** de pièces ou accessoires fournis par d'autres fabricants. La fonction de l'ensemble du siège bébé pourrait être altérée, entraînant des blessures graves ou la mort.
- ! N'utilisez **PAS** de support ni de base d'un autre fabricant avec ce siège bébé. Consultez votre revendeur pour obtenir des pièces de rechange de Joie **UNIQUEMENT**.
- ! Ne placez **PAS** d'objets non attachés dans le véhicule, car ils pourraient basculer et blesser les passagers lors de virages serrés, d'arrêts soudains ou de collisions.
- ! Ne mettez **RIEN** sous votre siège bébé. En cas d'accident, le contenu pourrait être éjecté, causer le relâchement de la sangle et représenter ainsi un danger pour les autres passagers.
- ! Utilisez **uniquement** ce siège bébé sur des sièges de véhicules qui sont entièrement rembourrés et exempts d'objets pointus.
- ! Attention aux parties qui peuvent se coincer dans les portes.
- ! Ne continuez **PAS** à utiliser ce siège de bébé après un quelconque crash violent. Remplacez-le immédiatement car des dommages structurels invisibles pourraient avoir été causés par le crash.
- ! Retirez ce siège de bébé du siège du véhicule si vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant une longue période.
- ! Consultez le distributeur pour tous problèmes concernant la maintenance, la réparation et le remplacement de pièces.

# AVERTISSEMENT

- ! Pour éviter le risque de chute de l'enfant, attachez l'enfant dans le siège bébé également lors du transport du siège bébé à la main.
- ! Avant de transporter le siège de bébé à la main, vérifiez que l'enfant est attaché avec le harnais de sécurité, et que la poignée est bien verrouillée en position verticale.
- ! N'utilisez PAS le siège bébé sur les tables, les chaises ni autres surfaces en hauteur.
- ! N'utilisez PAS de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le dispositif de retenue pour enfants.
- ! Merci de ne pas utiliser ce siège auto si ce dernier a chuté d'une hauteur importante, a heurté le sol à une vitesse considérable, ou présente des signes visibles de dommages. Nous ne sommes pas responsable du remplacement si le siège auto a été endommagé dans de telles conditions. Un nouveau siège de voiture devra être acheté lorsque l'une des conditions mentionnées ci-dessus se produit.
- ! Vérifiez qu'aucune partie du siège auto ne soit coincée par une des banquettes de la voiture ou dans la porte.

## Urgence

En cas d'urgence ou d'accident, il est très important d'avoir votre enfant pris en charge par les premiers secours et des soins médicaux immédiatement.

## Informations sur le produit

### i. pour le siège uniquement

1. N'utilisez PAS de charge sur les points de contact autres que ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le siège de bébé. Il est approuvé par la série d'amedements de la réglementation européenne n° 44, 04 pour utilisation dans un véhicule et il sera adapté à la plupart des sièges de voiture.
2. Le siège sera probablement adapté si le fabricant du véhicule a indiqué dans le manuel du véhicule que celui-ci peut accepter un siège de bébé « universel » pour ce groupe d'âge.
3. Ce siège de bébé a été classé comme universel d'après des conditions plus strictes que celles appliquées à de précédents modèles ne portant pas cette indication.
4. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant ou revendeur du siège de bébé.

## ii. pour le siège équipé de la base

1. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant ou revendeur du siège de bébé. ii. pour le siège équipé de la base Ils sont approuvés par la série d'amendements de la réglementation européenne n° 44, 04, pour utilisation dans un véhicule et ils sont adaptés à la plupart des sièges de voiture.

2. Veuillez lire toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser le produit. Pour toutes questions supplémentaires, consultez directement le distributeur.

3. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant ou revendeur du siège de bébé.

<b>Produit</b>	Siège de bébé
<b>Convient aux</b>	Enfant pesant moins de 13 kg
<b>Groupe de masse</b>	Group 0+
<b>Matériaux</b>	Plastique, métal, tissu
<b>No.brevet</b>	Brevets en attente

## Remarques au sujet de l'installation

voir les images ❶ - ❸

- ! N'installez PAS ce siège de bébé sur des sièges de véhicule avec ceinture abdominale. ❶
- ! Ce siège bébé convient uniquement aux sièges de véhicules équipés d'une ceinture de sécurité 3 points à enrouleur. ❷
- ! N'installez PAS ce siège bébé sur des sièges de véhicule tournés sur le côté en fonction de la direction de déplacement du véhicule. ❸ -1
- ! N'installez PAS ce siège bébé sur un siège de véhicule avant équipé d'airbag, pour le cas où des blessures surviendraient à l'enfant lors d'un accident ❸ -2
- ! Ce siège bébé doit être installé en mode orienté vers l'arrière. ❸ -3
- ! N'installez PAS ce siège bébé sur des sièges de véhicule instables lors de l'installation.

## Installation avion

voir images ❹ - ❻

Veuillez noter que la sécurité de l'enfant n'est pas garantie si le manuel d'installation et d'instruction n'est pas respecté.

- ! Veuillez noter que l'installation du siège bébé sur un siège d'avion est différente de l'installation sur un siège de voiture.
- ! Veuillez noter que la fixation avec une "ceinture ventrale" 2 points n'est autorisée que dans les avions.
- ! Veuillez noter que le siège bébé doit rester attaché sur le siège d'avion avec la ceinture même lorsqu'il est inoccupé.
- ! Veuillez noter que le siège bébé doit uniquement être utilisé sur un siège passager autorisé par la compagnie aérienne.

- ! Avertissement : ne pas utiliser le siège bébé dans la zone de déploiement de l'airbag.
- ! Veuillez noter que les sièges bébé orientés dos à la route doivent uniquement être installés sur les sièges passagers orientés face à la route. **4**

Comment installer le siège bébé avec la ceinture de sécurité du siège de l'avion :

1. Placez le siège bébé sur le siège passager, dans la direction opposée à celle du vol.
2. Assurez-vous que la poignée de transport est dans la position la plus relevée.
3. Placez la ceinture de sécurité dans les deux guides de ceinture bleu clair.
4. Fermez la ceinture de sécurité (consultez les consignes de sécurité de la compagnie aérienne).
5. Serrez la ceinture de sécurité en tirant l'extrémité de la ceinture. **5**

! La boucle de la ceinture de sécurité ne doit en aucun cas se trouver dans les guides de ceinture bleu clair. **6**

Retrait :

Ouvrez la ceinture de sécurité du siège passager (consultez les consignes de sécurité de la compagnie aérienne).

Vous pouvez à présent retirer le siège bébé du siège passager.

## Ajustement de la poignée

voir les images **7** - **8**

La poignée du siège bébé peut être réglée sur 3 inclinaison **7**  
 Pour ajuster la poignée, appuyez sur les boutons de la poignée des deux côtés pour la déverrouiller **8** -1, puis tournez la poignée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans l'une des 3 positions. **8** -2

## Position du harnais d'épaule

voir les images **9** - **10**

Vérifiez que les sangles du harnais pour épaules sont à la bonne hauteur. Choisissez la bonne paire d'emplacements de harnais pour épaules, conformément à la taille de l'enfant.

- ! Les harnais pour épaules doivent être placés dans les emplacements les plus proches des épaules de l'enfant **9**, mais pas au-dessus. **10**
- ! Si le harnais pour épaules n'est pas à la bonne hauteur, l'enfant pourrait être éjecté du siège en cas d'accident.

## Ajustement de la hauteur des sangles du harnais d'épaule

voir les images **11** - **14**

1. Ajustement de la hauteur des sangles du harnais d'épaule  
 Appuyez sur le bouton de réglage à l'avant du siège et tirez les sangles du harnais pour épaules pour les desserrer **11**
2. À l'arrière du siège, retirez les extrémités du harnais de la plaque de jonction métallique. **12**
3. Tirez les sangles du harnais au travers des fentes dans le siège **13** -1, insérez-les dans le bon jeu de fentes. **13** -2
  - a. Enfilez la sangle pour épaule au travers du harnais pour épaule.
  - b. Enfilez l'ancrage de harnais pour épaules au travers de la fente du harnais.
  - c. Enfilez la sangle du harnais pour épaule au travers de la fente du harnais.

4. Remontez les extrémités du harnais sur la plaque de jonction. **14**
- ! Enfilez la sangle pour épaule dans la fente d'ancrage du harnais. **14 -1**
  - ! Le harnais pour épaules doit être placé à l'arrière des deux tubes de fer.
  - ! Pendant le réglage, assurez-vous que les sangles du harnais d'épaule ne sont pas tordues.
  - ! Faites très attention à enfilez les sangles du harnais d'épaule selon la figure. Si les sangles du harnais d'épaule ne sont pas bien fixées, elles ne protègent pas votre bébé correctement.

## Bien installer votre enfant dans le siège bébé

voir les images **15 - 22**

### Note

1. Le support pour bébé sert à la protection des enfants. Pour un enfant pesant moins de 10 kg, utilisez l'insert.
2. Avant d'utiliser le support, veuillez assembler la mousse. **15**
3. Une fois l'enfant placé dans le siège, vérifiez si le harnais pour les épaules est à la bonne hauteur.

1. Tout en appuyant sur le bouton d'ajustement du harnais, tirez complètement les deux harnais d'épaules du siège bébé. **16**
2. Déverrouillez la boucle du harnais en appuyant sur le bouton rouge. **17**
3. Il y a 2 positions de harnais d'entrejambe selon les différents besoins.

Les bébés plus petits utilisent cette position **18 -1**

Les bébés plus grands utilisent cette position **18 -2**

- i. Retirez le harnais d'entrejambe et placez-le de sorte qu'il soit horizontal. **19 -1 & 19 -2 & 19 -3**
  - ii. Faites tourner l'ancrage du harnais d'entrejambe pour passer le côté court vers l'avant, puis enfiler-le dans la fente pour le harnais d'entrejambe. **19 -4**
  - iii. Enfilez-le dans la fente la plus proche de l'entrejambe de l'enfant depuis l'avant du harnais d'entrejambe. **18**
4. Placez l'enfant dans le siège bébé et verrouillez la boucle. **20 & 21**
5. Serrez les harnais pour les épaules en tirant sur le filet d'ajustement. **22**
- ! Assurez-vous que l'espace entre l'enfant et les harnais pour les épaules est d'environ l'épaisseur d'une paume.

## Siège de bébé Installation

voir les images **23 - 34**

Les instructions d'installation varient selon que vous utilisez la base ou non. Veuillez vous reporter à la bonne section.

- ! Ne placez pas le siège de bébé sur un siège avant avec airbag. Cela créerait des risques de blessures ou de mort. **23**
- ! Lorsque vous utilisez le siège de bébé dans un siège de véhicule, veuillez ajuster la poignée en position 1. **7 -1**
- ! Orientez le siège de bébé ou la base vers l'arrière du véhicule.
- ! Assurez-vous que la ceinture de sécurité du véhicule n'est ni desserrée ni entortillée.

## i. Installation sans base

voir les images 24 - 27

Après avoir installé le harnais pour votre enfant et déterminé le meilleur siège arrière de votre véhicule, vous êtes prêt à installer le harnais de votre bébé.

1. Placez le siège de bébé sur le siège du véhicule où vous souhaitez le mettre. Tirez la ceinture de sécurité du véhicule et verrouillez-la dans la boucle du véhicule, en faisant glisser la sangle ventrale du véhicule dans les guides latéraux du siège de bébé. 24

! Le siège de bébé ne peut pas être utilisé si la boucle de ceinture de sécurité du véhicule (extrémité femelle de la boucle) est trop longue pour retenir le siège de façon sûre. 24 -1

2. Faites glisser la sangle diagonale dans le guide arrière. 25

3. Tirez la ceinture d'épaule pour fixer le siège de bébé fermement et en toute sécurité. 26

! Tendez la ceinture de sécurité du véhicule autant que possible en vérifiant qu'elle n'est pas desserrée ou entortillée.

! La ceinture de sécurité du véhicule ne doit pas provoquer de pression sur une partie quelconque de l'enfant.

La ceinture de sécurité du véhicule correctement assemblée est illustrée en 27.

! La ceinture abdominale doit passer à travers les deux guides latéraux, comme en 27 -1.

! La boucle du véhicule est bien attachée, comme en 27 -2.

! La ceinture abdominale doit passer à travers les deux guides latéraux, comme en 27 -3.

## ii. Installer la base

voir les images 28 - 34

1. Dépliez le piètement du compartiment de stockage. 28

2. Après avoir placé la base sur le siège du véhicule, poussez le bouton d'ajustement de piètement de charge pour étendre le piètement jusqu'au sol 29 -1, l'indicateur de piètement passe alors au vert, ce qui signifie qu'il est bien installé. L'indicateur est rouge en cas d'installation incorrecte. 29 -2

! Le piètement de charge propose 8 positions. Lorsque l'indicateur de piètement de charge est rouge, cela signifie que le piètement de charge est dans une mauvaise position.

! Assurez-vous que le piètement de charge est bien fixé en appuyant sur l'avant de la base.

3. Ouvrez la pince d'arrêt, faites cheminer la ceinture de sécurité du véhicule dans le chemin de ceinture 30 -1, et verrouillez-la dans la boucle 30 -2.

4. Serrez la ceinture de sécurité du véhicule autant que possible en vérifiant qu'elle n'est pas desserrée ou entortillée. Fermez la pince d'arrêt. 30 -3

! Vérifiez que la ceinture de sécurité ne bouge pas en tirant et en poussant fort sur la base. Si la ceinture devient lâche ou s'allonge, répétez la procédure.

La base installée est illustrée en 31.

! Veuillez vous assurer qu'il n'y a pas d'espace entre le siège du véhicule et le bas de la base.

! La ceinture de sécurité doit passer en dessous de la pince d'arrêt 31 -1, et non au-dessus. 31 -2

5. Poussez le siège de bébé sur la base 32, Si le siège est bien fixé, l'indicateur du siège est vert. Si ce n'est pas le cas, l'indicateur de verrouillage du siège est rouge. 33

! Tirez sur le siège de bébé pour vous assurer qu'il est bien verrouillé sur la base.

! Le siège de bébé ne peut pas être utilisé si la boucle de ceinture de sécurité du véhicule (extrémité femelle de la boucle) est trop longue pour retenir la base de façon sûre. 33 -1

6. Pour déverrouiller le siège de bébé, tirez sur la retenue vers le haut tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la retenue. 34

## Utilisation avec des poussettes

voir les images 35 - 44

Votre siège bébé est conçu pour se fixer sur certains modèles de poussettes Joie comportant un plateau spécial, une barre de sécurité ou un repose-mollet.

- ! Veuillez vous assurer que votre poussette peut s'adapter à votre siège bébé avant de l'acheter.
- ! N'autorisez jamais plus d'un bébé dans le système de voyage à un moment donné.
- ! Veuillez mettre le frein sur votre poussette avant d'assembler le siège bébé.
- ! Vérifiez que les pièces utilisées pour fixer le siège bébé sont solidement serrées sur la poussette.
- ! Inclinez la poussette sur la position la plus basse.

Utilisation avec les poussettes Joie Pour assembler le siège bébé sur les poussettes Joie, veuillez suivre ces étapes:

1. Placez le siège bébé dans la poussette pour que les crans s'ajustent sur le bord de la barre de retenue, du plateau ou du repose-mollet. Le siège bébé est alors automatiquement en place. 35 & 36 & 37 & 38
- ! Si la barre de retenue est recouverte de tissu, veuillez d'abord détacher le Velcro du tissu qui recouvre la barre. 37 -1
- ! Pour la poussette avec un repose-mollet spécial, veuillez ajuster le repose-mollet à la position verticale, détacher le Velcro, puis soulever le tissu qui recouvre. 38 -1
2. Utilisez les sangles des deux côtés de la poussette pour fixer le siège bébé. 39 & 40 & 41
- ! Essayez de tirer le siège bébé vers le haut pour vérifier qu'il est correctement installé.

Pour retirer le siège bébé, relâchez les sangles du siège, tirez vers le haut la poignée de la poussette pour débloquer le siège du plateau, de la barre de retenue ou du repose-mollet, puis soulevez le siège bébé de la poussette. Veuillez vous référer à 42 & 43 & 44.

## Détacher la capote et le coussin du siège

voir les images 45 - 49

Pour détacher la capote, retirez l'arche de la capote tout en appuyant sur le bouton du support de la capote. 45

Pour détacher le coussin du siège, vous devez vous reporter aux étapes suivantes :

1. Vous devez d'abord retirer le support. Pour ce faire, déverrouillez simplement la boucle, puis détachez les attaches des deux côtés du support et retirez-le du siège.
2. Pour enlever le coussin pour l'entrejambe, localisez d'abord l'élastique sur l'intérieur du coussin pour l'entrejambe. Retirez l'élastique et le coussin pour l'entrejambe de la boucle pour les enlever. 46
3. Vous devez enlever le harnais de sécurité et les coussins d'épaules. Pour ce faire, veuillez vous référer à la section « Ajustement de la hauteur des sangles du harnais d'épaule ».
4. Retirez les pièces de fixation sous le bord du siège. 47
5. Détachez le crochet métallique du bord du siège, puis soulevez-le pour séparer le coussin du siège de la poussette avec le bouton de déverrouillage A. 48
6. Détachez le coussin du siège autour du bouton d'ajustement comme illustré en 49

Pour remonter le coussin du siège, inversez tout simplement les étapes ci-dessus, mais assurez-vous que le harnais de sécurité n'est pas desserré ou entortillé.

## Entretien et maintenance

- ! Après avoir retiré la mousse du support, veuillez la stocker hors de portée des enfants.
- ! Veuillez laver les pièces souples à de l'eau froide à moins de 30 C.
- ! Ne repassez pas les pièces souples.
- ! Ne nettoyez pas les pièces souples à sec ou à l'eau de Javel.
- ! N'utilisez pas de détergents neutres non dilués, de l'essence ou d'autres solvants organiques pour laver le siège de bébé ou la base. Ceci pourrait endommager le siège bébé.
- ! N'essorez pas les pièces souples trop fort. Des plis pourraient apparaître sur les pièces souples.
- ! Veuillez laisser les pièces souples sécher à l'ombre.
- ! Veuillez retirer le siège de bébé et la base du siège du véhicule si vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant une longue période. Placez le siège bébé dans un lieu frais et sec, hors de portée des enfants.



# DE Willkommen bei Joie™

Wir begrüßen Sie als ein weiteres Mitglied der Joie-Familie! Wir freuen uns sehr, Ihr kleines Kind auf Reisen zu begleiten. Wenn Sie mit dem GEMM™-Kinderrückhaltesystem von Joie unterwegs sind, verwenden Sie ein hochwertiges, komplett sicherheitszertifiziertes Rückhaltesystem für Kleinkinder der Gruppe 0+. Dieses Produkt eignet sich für Kinder mit einem Gewicht unter 13 kg (bis ca. 1,5 Jahre). Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und beachten die einzelnen Schritte zur Gewährleistung einer komfortablen Fahrt und optimalen Sicherheit für Ihr Kind.

## Bitte prüfen

Vergewissern Sie sich, dass Ihr Fahrzeug mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt mit automatischem Einzug ausgestattet ist. Sicherheitsgurte können je nach Hersteller, Herstellungsdatum und Fahrzeugmodell von unterschiedlichem Design und unterschiedlicher Länge sein. Das Rückhaltesystem für Kleinkinder eignet sich nur für den Gebrauch mit den aufgeführten Fahrzeugen mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt mit automatischem Einzug, die gemäß der EU-Verordnung Nr. 16 oder einem anderen äquivalenten Standard zugelassen wurden.

## Basis

Diese Anweisungen erklären die Verwendung des Rückhaltesystems für Kleinkinder und der Basis. Bitte beachten Sie, dass die Basis beim Kauf des Produktes nicht immer enthalten ist. Sie können die Basis separat erwerben.

**WICHTIG: FÜR KÜNFTIGE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN. BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN.**

Bewahren Sie diese Anleitung immer gemeinsam mit dem Kinderrückhaltesystem auf. Wenn Sie eine Basis besitzen, bewahren Sie die Anleitung im Aufbewahrungsfach an der Unterseite des Basis auf.

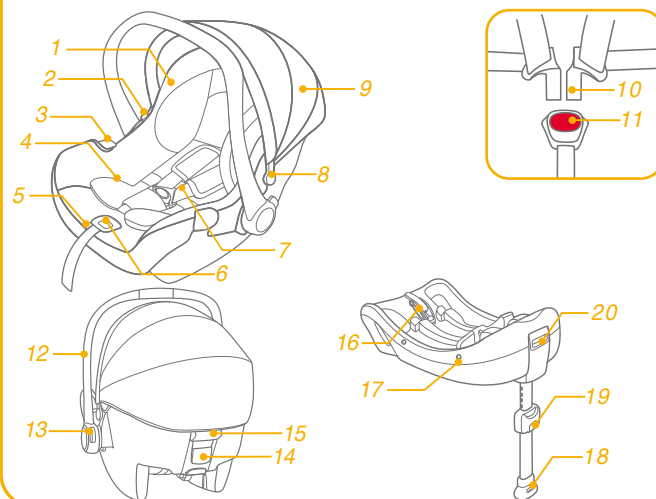
Dieses Kinderrückhaltesystem ist gemäß der europäischen Regelung Nr. 44/04 zugelassen. Lesen Sie vor der Installation und Verwendung dieses Produkts bitte alle Anweisungen in dieser Anleitung. Unter [joiebaby.com](http://joiebaby.com) können Sie Anleitungen herunterladen, weitere aufregende Joie-Produkte sehen und Ihr Kinderrückhaltesystem registrieren.

Besuchen Sie unsere Website [joiebaby.com](http://joiebaby.com), um mehr über unsere Gewährleistungsbedingungen zu erfahren.

## Teileliste

- Fig. 1.1 Sitzpolster
- Fig. 1.2 Freigabeknopf A für Kinderwagenbefestigung
- Fig. 1.3 Seitliche Führung
- Fig. 1.4 Einsatz
- Fig. 1.5 Gurtbandeinstellung
- Fig. 1.6 Gurtverstellknopf
- Fig. 1.7 Schultergurte
- Fig. 1.8 Verdeckbefestigung
- Fig. 1.9 Verdeck
- Fig. 1.10 Gurtbefestigungen
- Fig. 1.11 Gurtschnalle
- Fig. 1.12 Griff
- Fig. 1.13 Griffknopf
- Fig. 1.14 Hintere Führung
- Fig. 1.15 Freigabeknopf B für Kinderwagenbefestigung
- Fig. 1.16 Sperre
- Fig. 1.17 Schalenanzeige
- Fig. 1.18 Standbeinanzeige
- Fig. 1.19 Standbein-Einstellknopf
- Fig. 1.20 Freigabeknopf für Rückhaltesystem

Der Einsatz variiert je nach Modell; jedes Modell hat nur einen Einsatz. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit; wenden Sie sich an den Händler, falls etwas fehlen sollte.



## WARNHINWEISE

- ! KEIN Kinderrückhaltesystem kann kompletten Schutz vor Verletzungen bei einem Unfall garantieren. Dennoch wird die sachgemäße Verwendung dieses Rückhaltesystems für Kleinkinder die Gefahr ernsthafter oder tödlicher Verletzungen Ihres Kindes reduzieren.
- ! Dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder ist NUR für Kinder mit einem Gewicht von unter 13 kg ausgelegt.
- ! Dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder ERST DANN verwenden oder installieren, wenn Sie die Anweisungen in dieser Anleitung sowie der Anleitung Ihres Fahrzeugs gelesen und verstanden haben.
- ! Sie dürfen dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder NICHT modifizieren oder zusammen mit Einzelteilen anderer Hersteller verwenden.
- ! Das Rückhaltesystem für Kleinkinder NICHT verwenden, wenn Teile davon beschädigt sind oder fehlen.
- ! Das Kind NICHT in zu locker sitzender Kleidung in den Sitz setzen, da dies möglicherweise eine richtige und feste Sicherung Ihres Kindes durch die Schulterriemen und die Riemen zwischen den Beinen verhindert.
- ! Kinderrückhaltesystem oder Basis NICHT ungesichert im Fahrzeug lassen. Kinderrückhaltesystem und Basis müssen immer im Fahrzeug gesichert sein.
- ! Lassen Sie Ihr Kind NIEMALS unbeaufsichtigt in diesem Rückhaltesystem für Kleinkinder.
- ! Nach Hineinsetzen Ihres Kindes in dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder muss der Sicherheitsgurt richtig verwendet wird; achten Sie darauf, dass der Beckengurt direkt über dem Becken des Kindes liegt.
- ! Platzieren Sie das Rückhaltesystem für Kleinkinder nicht in einer Sitzposition, in der ein aktiver Front-Airbag installiert ist.
- ! Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder NICHT ohne die Textilteile.

## WARNHINWEISE

- ! Verwenden Sie diese Rückhaltesystem für Kleinkinder nicht auf Fahrzeugsitzen mit einrastenden Rückenlehnen. Fahrzeugsitze ohne Riegel sowie nach vorne klappbare oder frei schwenkbare Sitze sollten nicht verwendet werden.
- ! Verwenden Sie niemals ein gebrauchtes Kinderrückhaltesystem oder ein Kinderrückhaltesystem, dessen Vergangenheit Sie nicht kennen; möglicherweise weist es strukturelle Schäden auf, die Ihr Kind gefährden können.
- ! NIEMALS Seile oder andere Ersatzteile anstelle des Sicherheitsgurts verwenden, da dies Verletzungen durch Einschnürung verursachen kann.
- ! Bitte platzieren Sie dieses Kinderrückhaltesystem nicht im direkten Sonnenlicht; andernfalls kann es zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden.
- ! Die Textilteile sollten ausschließlich durch die vom Hersteller empfohlenen Teile ersetzt werden, da sie ein integraler Bestandteil der Leistung des Kinderrückhaltesystems sind.
- ! Nehmen Sie KEINE Änderungen oder Ergänzungen an Teilen des Kinderrückhaltesystems oder der Basis vor. Verwenden Sie keine Zubehörteile oder Komponenten anderer Hersteller. Die Funktion des Kinderrückhaltesystems könnte beeinträchtigt werden, wodurch die Gefahr ernsthafter oder sogar tödlicher Verletzungen entsteht.
- ! Verwenden Sie mit diesem Kinderrückhaltesystem KEINE Einsätze oder Basen anderer Hersteller. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler AUSSCHLIESSLICH nach Joie-Ersatzteilen.
- ! KEINE ungesicherten Gegenstände in das Fahrzeug legen, da sie in scharfen Kurven, bei plötzlichen Bremsungen oder Zusammenstößen umherfliegen und Insassen verletzen können.
- ! Platzieren Sie NICHTS unter Ihrem Rückhaltesystem für Kleinkinder. Bei einem Unfall könnte der Gegenstand umhergeschleudert werden, das Gurtband lockern und eine Gefahr für andere Insassen darstellen.

# WARNHINWEISE

- ! Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder nur auf Fahrzeugsitzen, die vollständig gepolstert sind und keine scharfkantigen Objekte aufweisen.
- ! Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz nicht von der Fahrzeugsitz- oder anderen beweglichen Komponenten im Fahrzeuginnenraum (z.B. Vordersitze, usw.) eingeklemmt wird
- ! Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder NICHT weiter, nachdem es in einen Unfall verwickelt war. Ersetzen Sie es sofort, da es durch den Unfall möglicherweise unsichtbare strukturelle Schäden aufweist.
- ! Entfernen Sie dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder vom Fahrzeugsitz, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird.
- ! Wenden Sie sich zwecks Wartung, Reparatur oder Ersatz von Teilen an Ihren Händler.
- ! Sichern Sie das Kind im Rückhaltesystem für Kleinkinder auch beim Tragen von Hand, damit das Kind nicht herausfallen kann.
- ! Bevor Sie das Kinderrückhaltesystem mit der Hand transportieren, vergewissern Sie sich, dass das Kind mit dem Sicherheitsgurt gesichert und der Griff in vertikaler Position richtig verriegelt ist.
- ! Verwenden Sie das Rückhaltesystem für Kleinkinder NICHT auf Tischen, Stühlen oder anderen erhöhten Oberflächen.
- ! NUR die in der Anleitung beschriebenen und am Kinderrückhaltesystem markierten Last tragenden Kontaktpunkte verwenden.
- ! Sollte Ihr Kindersitz Schäden aufgrund von Eigenverschulden (z.B. Bodenaufprall aus großer Höhe und/oder mit hoher Geschwindigkeit, etc.) aufweisen, empfehlen wir Ihnen das Produkt nicht weiter zu verwenden und im Sinne der Sicherheit durch ein Neues zu ersetzen. Es können Defekte in der Materialstruktur - beispielsweise feinste Haarrisse - entstehen, die mit freiem Auge nicht sichtbar sind und dennoch die Schutzwirkung des Kindersitzes im Falle eines Unfalls signifikant beeinträchtigen. Bei unsachgemäßer Produktnutzung (siehe zuvor genannte Szenarien) sind wir als Hersteller nicht verpflichtet, das beschädigte Produkt kostenlos zu ersetzen.

## Notfall

Bei einem Notfall oder Unfall ist es besonders wichtig, dass bei Ihrem Kind umgehend Erste Hilfe geleistet und es medizinisch versorgt wird.

## Produktinformationen

### i. Sitz allein

1. Dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder ist ein universelles Kinderückhaltesystem. Sie ist gemäß der europäischen Regelung Nr. 44, Änderungsreihe 04, für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen zugelassen und passt zu den meisten, jedoch nicht allen Fahrzeugsitzen.
2. Wahrscheinlich passt er in Ihr Fahrzeug, sofern der Hersteller im Fahrzeughandbuch angibt, dass das Fahrzeug für universelle Kindersitze für diese Altersgruppe geeignet ist.
3. Dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder wurde unter strengeren Bedingungen als „universell“ eingestuft als frühere Modelle ohne diesen Hinweis, für die noch weniger strikte Bedingungen galten.
4. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des Kinderrückhaltesystems.

## ii. Sitz mit Basis

1. Das Joie-Kinderrückhaltesystem mit Basis ist ein semiuniverselles Kinderrückhaltesystem. Sie sind gemäß der europäischen Regelung Nr. 44, Änderungsreihe 04, für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen zugelassen und passen zu den meisten, jedoch nicht allen Fahrzeugsitzen.
2. Lesen Sie alle Hinweise in dieser Anleitung, bevor Sie das Produkt verwenden. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Händler.
3. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des Kinderrückhaltesystems.

<b>Produkt</b>	Kinderrückhaltesystem
<b>Geeignet für</b>	Kind mit einem Gewicht unter 13 kg
<b>Gewichtsgruppe</b>	Gruppe 0+
<b>Materialien:</b>	Kunststoff, Metall, Stoffe
<b>Patent Nr.</b>	Patente angemeldet

## Bei der Installation zu Beachtendes

siehe Abbildung ① - ③

- ! Installieren Sie dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder NICHT auf Fahrzeugsitzen mit Beckengurt. ①
- ! Dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder eignet sich nur für Fahrzeugsitze mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt mit Einzug. ②
- ! Installieren Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT auf Fahrzeugsitzen, die in Bezug auf die Fahrtrichtung zur Seite ausgerichtet sind. ③ -1
- ! Installieren Sie dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder NICHT auf einem Fahrzeugsitz mit Airbag; bei einem Unfall könnte das Kind durch den Airbag verletzt werden. ③ -2
- ! Dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder muss entgegen der Fahrtrichtung installiert werden. ③ -3
- ! Befestigen Sie dieses Kinderrückhaltesystem NICHT an Fahrzeugsitzen, die während der Installation einen unstabilen Eindruck machen.

## Flugzeuginstallation

siehe Abbildungen ④ - ⑥

Beachten Sie, dass die Sicherheit des Kindes bei Nichteinhaltung der Installations- und Bedienungsanleitung nicht garantiert werden kann.

- ! Beachten Sie, dass die Installation des Babyschalenmoduls auf einem Fluggastsitz von der Installation auf einem Fahrzeugsitz abweicht.
- ! Beachten Sie, dass eine 2-Punkt-Beckengurt-Anbringung nur in Flugzeugen erlaubt ist.
- ! Beachten Sie, dass das Babyschalenmodul auf dem Fluggastsitz angurgelt bleiben muss, selbst wenn es nicht belegt ist.

- ! Beachten Sie, dass das Babyschalenmodul nur bei einem von der Fluggesellschaft genehmigten Fluggastsitz genutzt werden darf.
- ! Warnungen zur Nichtbenutzung des Babyschalenmoduls im Bereich von Airbags.
- ! Beachten Sie, dass rückwärts gerichtete Babyschalenmodule nur auf nach vorne gerichteten Sitzen installiert werden dürfen. **4**

So installieren Sie den Babysitz mit dem Sicherheitsgurt des Flugzeugsitzes:

1. Platzieren Sie das Babyschalenmodul entgegen der Flugrichtung auf dem Fluggastsitz.
  2. Achten Sie darauf, dass sich der Tragegriff in der obersten Position befindet.
  3. Platzieren Sie den Sicherheitsgurt in beiden hellblauen Gurtführungen.
  4. Schließen Sie den Sicherheitsgurt (beachten Sie die Sicherheitsanweisungen der Fluggesellschaft).
  5. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt straff, indem Sie am Gurtende ziehen. **5**
- ! Die Schnalle des Sicherheitsgurtes darf unter keinen Umständen innerhalb der hellblauen Gurtführungen liegen. **6**

Entfernen:

Öffnen Sie den Sicherheitsgurt des Flugzeugsitzes (beachten Sie die Sicherheitsanweisungen der Fluggesellschaft).

Nun können Sie den Babysitz vom Flugzeugsitz nehmen.

## Griffeinstellung

siehe Abbildung **7 - 8**

Der Griff der Rückhaltesystems für Kleinkinder kann auf 3 Positionen eingestellt werden. **7**

Drücken Sie zum Verstellen des Griffs auf die Griffknöpfe an beiden Seiten, um ihn zu entriegeln **8 -1**, drehen Sie den Griff dann, bis er in einer der 3 Positionen einrastet. **8 -2**

## Schultergurtposition

siehe Abbildung **9 - 10**

Vergewissern Sie sich, dass die Schultergurte in der richtigen Höhe angelegt sind. Wählen Sie bitte die richtigen Schlitzpaare für die Schultergurte entsprechend der Körpergröße Ihres Kindes.

! Die Schultergurte müssen in die Schlitzze eingesezt werden, die der Schulter Ihres Kindes am nächsten liegen **9**, jedoch nicht oberhalb der Schulterlinie. **10**

! Wenn die Schulterriemen nicht in der richtigen Höhe sitzen, kann das Kind bei einem Unfall aus dem Rückhaltesystem für Kleinkinder geschleudert werden.

## Höhenanpassung des Schultergurtes

siehe Abbildung **11 - 14**

1. Drücken Sie den Einstellknopf an der Vorderseite des Sitzes und ziehen Sie zum Lösen an den Schultergurten. **11**

2. Entfernen Sie an der Rückseite des Sitzes die Gurtenden von der Metallverbindungsplatte. **12**
3. Ziehen Sie die Gurte durch die Schlitze im Sitz **13 -1**, stecken Sie sie dann in das geeignete Paar Schlitze. **13 -2**
  - a. Fädeln Sie den Schulterriemen durch die Schultergurte.
  - b. Fädeln Sie den Schultergurtverschluss durch den Schultergurtschlitz.
  - c. Fädeln Sie den Schulterriemen durch den Schultergurtschlitz.
4. Bringen Sie die Gurtenden wieder an der Verbindungsplatte an. **12**
  - ! Fädeln Sie den Schulterriemen durch den Schultergurtverschluss. **14 -1**
  - ! Die Schultergurte müssen hinter den beiden Eisenrohren platziert werden.
  - ! Achten Sie während der Anpassung darauf, dass sich die Schultergurte nicht verdrehen.
  - ! Seien Sie besonders achtsam, wenn Sie die Schultergurte wie abgebildet einfädeln. Falls die Schultergurte nicht sicher sind, schützen sie Ihr Kind nicht richtig.

## Sicherung des Kindes im Rückhaltesystem für Kleinkinder

siehe Abbildung **15 - 22**

### Hinweis

1. Der Einsatz dient dem Schutz von Kleinkindern. Kleinkinder mit einem Gewicht unter 10 kg müssen Einsatz verwenden.
2. Bitte bringen Sie vor Verwendung von Einsatz den Schaumstoff an. **15**
3. Wenn Sie das Kind in den Sitz gesetzt haben, prüfen Sie, ob sich die Schulterriemen auf der richtigen Höhe befinden.

1. Während Sie den Gurtverstellknopf gedrückt halten, ziehen Sie die beiden Schultergurte des Rückhaltesystems für Kleinkinder komplett heraus. **16**
2. Entriegeln Sie die Gurtschnalle durch Drücken des roten Knopfes. **17**
3. Es gibt zwei Positionen, auf die der Schrittgurt je nach Anforderungen angepasst werden kann.

#### Position 1

Diese Position eignet sich bei sehr kleinen Kindern **18 -1**

#### Position 2

Diese Position eignet sich bei älteren Kindern **18 -2**

- i. Ziehen Sie den Schrittgurt heraus und platzieren Sie ihn in Waage. **19 -1 & 19 -2 & 19 -3**
  - ii. Drehen Sie die Schrittgurtverankerung so, dass die kurze Seite nach vorne zeigt; führen Sie sie dann durch den Schrittgurtschlitz. **19 -4**
  - iii. Führen Sie sie erneut durch den Schlitz, der dem Schritt des Kindes von der Vorderseite des Schrittgurtes am nächsten ist. **18**
4. Setzen Sie das Kind in das Rückhaltesystem für Kleinkinder und schließen Sie die Gurtschnalle. **20 & 21**
  5. Ziehen Sie die Schultergurte straff, indem Sie am Gurtband ziehen. **22**
    - ! Stellen Sie sich sicher, dass der Raum zwischen dem Kind und dem Schultergurt etwa eine Handbreit beträgt.

# Kinderrückhaltesystem Installation

siehe Abbildung 23 - 34

Die Installationsanweisungen variieren in Abhängigkeit davon, ob Sie die Basis verwenden. Bitte beachten Sie den entsprechenden Abschnitt.

- ! Befestigen Sie das Kinderrückhaltesystem nicht auf einem Vordersitz mit Airbag. Andernfalls drohen schwere bis tödliche Verletzungen. 23
- ! Bitte passen Sie den Hebel bei Verwendung des Rückhaltesystems für Kleinkinder auf einem Fahrzeugsitz auf Position 1 an. 7 -1
- ! Bitte richten Sie Kinderrückhaltesystem oder Basis gegen die Fahrtrichtung aus.
- ! Vergewissern Sie sich, dass der Fahrzeugsicherheitsgurt nicht locker oder verdreht ist.

## i. Installation ohne Basis

siehe Abbildung 24 - 27

Nachdem Sie den Gurt auf Ihr Kind angepasst und den optimalen Platz auf einem Rücksitz Ihres Fahrzeugs bestimmt haben, können Sie Ihr Rückhaltesystem für Kleinkinder installieren.

1. Stellen Sie das Rückhaltesystem für Kleinkinder dort auf den Fahrzeugsitz, wo Sie es befestigen möchten. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs heraus und verschließen ihn mit der Fahrzeugschnalle, wobei der Beckengurt des Fahrzeugs in die seitlichen Führungen des Rückhaltesystems für Kleinkinder hineingeschoben wird. 24
- ! Das Kinderrückhaltesystem kann nicht genutzt werden, falls der Verschluss (Gurtschloss) des Fahrzeugsicherheitsgurtes so lang ist, dass das Kinderrückhaltesystem nicht sicher

verankert werden kann. 24 -1

2. Schieben Sie den diagonalen Gurt in die hintere Führung hinein. 25
  3. Ziehen Sie am Gurt, um das Rückhaltesystem für Kleinkinder gut zu befestigen. 26
    - ! Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs so fest wie möglich an; achten Sie darauf, dass er nicht locker sitzt oder verdreht ist.
    - ! Der Fahrzeugsicherheitsgurt darf keinen Druck auf irgendein Körperteil des Kindes ausüben.
- Korrekt montierter Fahrzeugsicherheitsgurt siehe Abbildung 27.
- ! Der Beckengurt muss durch die beiden seitlichen Führungen geführt werden, siehe Abbildung 27 -1.
  - ! Der Fahrzeuggurt ist sicher verriegelt 27 -2.
  - ! Der diagonale Gurt muss durch die hintere Führung geführt werden, siehe Abbildung 27 -3 .

## ii. Installation mit Basis

siehe Abbildung 28 - 34

1. Klappen Sie das Standbein aus dem Aufbewahrungsfach auf. 26
2. Platzieren Sie die Basis auf dem Fahrzeugsitz; drücken Sie dann den Standbein-Einstellknopf und ziehen Sie Standbein bis zum Boden aus 29 -1, die Standbeinanzeige wird grün, was auf eine richtige Installation hinweist; rot bedeutet, dass die Installation falsch durchgeführt wurde. 29 -2
  - ! Das Standbein hat 8 Positionen. Wenn die Standbeinanzeige rot ist, befindet sich das Standbein in der falschen Position.
  - ! Vergewissern Sie sich, dass das Standbein gesichert ist, indem Sie die Vorderseite der Basis nach unten drücken.
3. Öffnen Sie die Sperre und führen Sie den Fahrzeugsicherheitsgurt durch den Gurtpfad 30 -1, sichern Sie ihn in der Schnalle 30 -2.

4. Ziehen Sie den Fahrzeugsicherheitsgurt so fest wie möglich, während Sie die Basis nach unten drücken; stellen Sie sicher, dass er nicht locker oder verdreht ist. Schließen Sie die Sperre. 30 -3

! Stellen Sie sicher, dass sich der Sicherheitsgurt nicht bewegt, indem Sie kräftig an der Basis ziehen. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn sich der Gurt lockert oder verlängert.

Die installierte Basis wird in Abbildung 31 dargestellt.

! Bitte stellen Sie sicher, dass sich keine Lücke zwischen Sitz und Unterseite der Basis befindet.

! Der Sicherheitsgurt muss unter, nicht über der Sperre verlaufen 31 -1 31 -2

5. Drücken Sie das Kinderrückhaltesystem nach unten in die Basis 32, wenn das Kinderrückhaltesystem sicher befestigt ist, zeigt die Anzeige am Kinderrückhaltesystem Grün. Falls das Kinderrückhaltesystem nicht gesichert ist, zeigt die Anzeige Rot. 33

! Stellen Sie durch Ziehen am Kinderrückhaltesystem sicher, dass es richtig in der Basis verriegelt ist.

! Das Kinderrückhaltesystem kann nicht genutzt werden, falls der Verschluss (Gurtschloss) des Fahrzeugsicherheitsgurtes so lang ist, dass die Basis nicht sicher verankert werden kann. 33 -1

6. Ziehen Sie das Kinderrückhaltesystem zum Lösen nach oben, während Sie den Freigabeknopf des Kinderrückhaltesystem gedrückt halten. 34

## Verwendung mit Kinderwagen

siehe Abbildung 35 - 44

Ihr Rückhaltesystem für Kleinkinder ist auf die Anbringung an bestimmten Joie-Kinderwagenmodellen mit einem speziellen Fach, einer Armlehne oder Wadenstütze ausgelegt.

! Bitte vergewissern Sie sich vor dem Kauf, dass Ihr Kinderwagen mit dem Rückhaltesystem für Kleinkinder kompatibel ist.

! Das Reisesystem darf nie von mehr als einem Kind verwendet werden.

! Bitte betätigen Sie die Bremse Ihres Kinderwagens, bevor Sie das Rückhaltesystem für Kleinkinder montieren.

! Stellen Sie sicher, dass die zur Befestigung des Rückhaltesystems für Kleinkinder verwendeten Teile sicher am Kinderwagen befestigt sind.

! Neigen Sie die Rückenlehne des Kinderwagens auf die flachste Position.

Bitte befolgen Sie zur Montage des Kinderrückhaltesystems an Joie-Kinderwagen die nachstehenden Schritte:

1. Platzieren Sie das Kinderrückhaltesystem so im Kinderwagen, dass die Kerben in der Wiege über die Kante von Armlehne, Fach und Wadenstütze passen. Das Kinderrückhaltesystem rastet dann automatisch ein. 35 & 36 & 37 & 38

! Falls die Armlehnen einen Stoffbezug haben, entfernen Sie ihn durch Lösen des Klettverschlusses bitte zunächst. 37 -1

! Bei einem Kinderwagen mit spezieller Wadenstütze passen Sie die Wadenstütze bitte auf die vertikale Position an; öffnen Sie dann den Klettverschluss und entfernen Sie den Stoffbezug. 38 -1



2. Befestigen Sie das Kinderrückhaltesystem mit den Riemen an beiden Seiten des Kinderwagens. **39 & 40 & 41**

! Prüfen Sie, ob das Kinderrückhaltesystem richtig angebracht ist, indem Sie versuchen, es gerade nach oben zu ziehen.

Wenn Sie das Kinderrückhaltesystem entfernen möchten, lösen Sie die Riemen vom Kinderrückhaltesystem, ziehen Sie den Kinderwagen-Freigabegriff zum Lösen des Kinderrückhaltesystems von Fach, Armlehne oder Wadenstütze nach oben, heben Sie dann das Kinderrückhaltesystem vom Kinderwagen ab. Bitte beachten Sie **42 & 43 & 44**.

## Abnahme von Verdeck und Sitzpolster

siehe **Abbildung 45 - 49**

Nehmen Sie das Verdeck ab, indem Sie den Knopf im Innern der Verdeckbefestigung drücken und gleichzeitig den Verdeckbügel herausziehen. **45**

Zur Abnahme des Sitzpolsters sollten Sie die folgenden Schritte beachten:

1. Zuerst müssen Sie den Einsatz herausnehmen. Lösen Sie hierzu einfach die Schnalle, lösen Sie die Druckverschlüsse auf beiden Seiten des Einsatzes und ziehen den Einsatz aus dem Sitz heraus.
2. Um das Schrittpolster zu entfernen, ziehen Sie sowohl das Gummiband (Innenseite Polster) als auch das Schrittpolster selbst vom Gurtschloss ab. **46**
3. Sie müssen die Schultergurte und Schulterpolster entfernen. Bitte beachten Sie dazu den Abschnitt „Höhenanpassung des Schultergurtes“.
4. Ziehen Sie die Befestigungselemente unterhalb der Sitzkante heraus. **47**

5. Lösen Sie den Metallhaken vom Rand des Kinderrückhaltesystem, anschließend zum Lösen des Sitzpolsters vom Freigabeknopf A für die Kinderwagenbefestigung anheben. **48**

6. Lösen Sie das Sitzpolster wie in **Abbildung 49** dargestellt rings um den Verstellknopf.

Sie können das Sitzpolster wieder anbringen, indem Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge befolgen; achten Sie jedoch darauf, dass die Schultergurte gerade sind und nicht über Kreuz liegen.

## Pflege und Wartung

! Bitte bewahren Sie den Schaumstoff nach Entfernen vom Einsatz A außerhalb der Reichweite des Kindes auf.

! Die Polsterteile mit kaltem Wasser unter 30 °C waschen.

! Bügeln Sie die Textilteile nicht.

! Die Textilteile dürfen nicht gebleicht oder chemisch gereinigt werden.

! Reinigen Sie Rückhaltesystem für Kleinkinder und Basis nicht mit unverdünntem neutralem Reiniger, Benzin oder anderen organischen Lösungsmitteln. Das Rückhaltesystem für Kleinkinder könnte dadurch beschädigt werden.

! Wringen Sie die Textilteile zum Trocknen nicht zu kräftig aus. Dadurch könnten Falten in den Textilteilen zurückbleiben.

! Die Polsterteile zum Trocknen an einem schattigen Ort aufhängen.

! Bitte entfernen Sie Kinderrückhaltesystem und Basis bei längerer Nichtbenutzung vom Fahrzeugsitz. Bewahren Sie das Rückhaltesystem für Kleinkinder an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

ES

## Bienvenido a Joie™

¡Enhorabuena por unirse a la familia Joie! Estamos encantados de formar parte de su viaje y del de su pequeño. Cuando viaje con el dispositivo de sujeción para niños Joie GEMM™, estará utilizando un dispositivo de sujeción para niños de alta calidad, seguro y totalmente certificado de Grupo 0+. Este producto es adecuado para niños con un peso inferior a 13 kg (de 1,5 años de edad aproximadamente como máximo). Lea detenidamente este manual y siga cada paso para garantizar que su bebé viaje cómodamente y esté protegido de la mejor manera posible.

## Por favor, confirme lo siguiente

Asegúrese de que su vehículo está equipado con un cinturón de seguridad retráctil con 3 puntos de sujeción. El diseño y la longitud de los cinturones de asientos pueden variar según el fabricante, la fecha de fabricación y el tipo de vehículo. Este dispositivo de sujeción para niños solo es apto para su uso en los vehículos que se mencionan, que están equipados con cinturones de seguridad retráctiles con 3 puntos de sujeción y aprobados por la Norma Europea N.º 16 u otras normativas equivalentes.

## Base

Estas instrucciones describen el uso del dispositivo de sujeción para niños y de la base. Tenga en cuenta que la base no siempre se incluye en la compra del producto. La base se puede vender por separado.

**¡ IMPORTANTE: GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS. LEA DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.**

Mantenga este manual de instrucciones siempre con el dispositivo de retención para niños. Si posee una base, mantenga el manual de instrucciones en el compartimento de almacenamiento situado en la parte inferior de la misma.

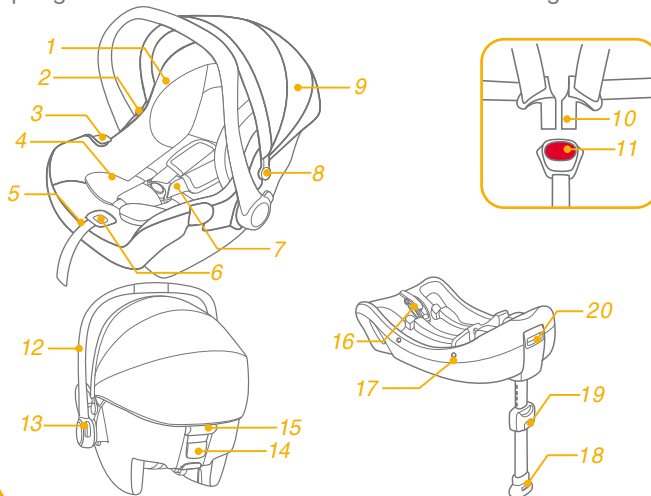
Este dispositivo de sujeción para niños está aprobado por la serie de enmiendas de la Norma Europea n.º 44, 04. Lea todas las instrucciones incluidas en este manual antes de instalar y utilizar el producto. Visítenos en [joiebaby.com](http://joiebaby.com) para descargar los manuales, ver más productos apasionantes de Joie y registrar el dispositivo de sujeción para niños.

Para información sobre la garantía, por favor visite nuestra web [joiebaby.com](http://joiebaby.com)

## Lista de piezas

- |  |  |
|--|--|
| Fig. 1.1 Acolchado del asiento               | Fig. 1.14 Guía lateral   |
| Fig. 1.2 Botón A de desbloqueo del cochecito | Fig. 1.15 Botón B de desbloqueo del cochecito                        |
| Fig. 1.3 Guía lateral                        | Fig. 1.16 Cierre   |
| Fig. 1.4 Accesorio                           | Fig. 1.17 Indicador de armazón                                       |
| Fig. 1.5 Cincha de ajuste                    | Fig. 1.18 Indicador de la pata de carga                              |
| Fig. 1.6 Botón de ajuste de arnés            | Fig. 1.19 Botón de ajuste de la pata de carga                        |
| Fig. 1.7 Arnés de los hombros                | Fig. 1.20 Botón de desbloqueo del dispositivo de sujeción para niños |
| Fig. 1.8 Montaje de la capota                |  |
| Fig. 1.9 Capota                              |  |
| Fig. 1.10 Conectores del arnés               |  |
| Fig. 1.11 Hebilla del arnés                  |  |
| Fig. 1.12 Asa                                |  |
| Fig. 1.13 Botón del asa                      |  |

El reductor es diferente para cada modelo, cada modelo tiene un solo reductor. Asegúrese de que no falta ninguna pieza; póngase en contacto con su distribuidor si falta algo.



## ADVERTENCIAS

- ! NINGÚN dispositivo de sujeción para niños puede garantizar una protección total contra lesiones en caso de accidente. Sin embargo, un uso adecuado de este dispositivo de sujeción para niños reducirá el riesgo de lesiones graves o, incluso, de muerte del niño.
- ! Este dispositivo de sujeción para niños está diseñado únicamente para niños que pesen menos de 13 kg.
- ! NO utilice ni instale este dispositivo de sujeción para niños hasta que no haya leído y comprendido las instrucciones que se indican en este manual y en el manual del propietario del vehículo.
- ! NO modifique de ninguna manera este dispositivo de sujeción para niños ni lo utilice con piezas de otros fabricantes.
- ! NO utilice este dispositivo de sujeción para niños si está dañado o si falta alguna de sus piezas.
- ! NO deberá colocar a su hijo con ropa suelta ya que podría provocar que la sujeción del niño, mediante los arneses de los hombros y los muslos, no sea firme y segura.
- ! NO deje el dispositivo de sujeción para niños o la base sin asegurar en un vehículo. El dispositivo de sujeción para niños o la base siempre deben estar asegurados en el vehículo.
- ! NUNCA deje a su hijo desatendido en ningún momento cuando utilice este dispositivo de sujeción para niños.
- ! Después de colocar al niño en este dispositivo de sujeción para niños, el cinturón de seguridad se debe utilizar correctamente y debe asegurarse de que el arnés para cintura está justo por encima de la pelvis del niño.
- ! No coloque el dispositivo de sujeción para niños en asientos donde un airbag frontal activo esté instalado.
- ! NUNCA use cuerdas ni ningún otro tipo de objeto en lugar del cinturón del vehículo en el caso de que el dispositivo de sujeción estuviera dañado.

## ADVERTENCIAS

- ! Utilice solamente este dispositivo de sujeción para niños en asientos de vehículo con las partes traseras de los asientos bloqueadas en su lugar. No se deben utilizar asientos de vehículo sin seguros, que se pliegan hacia delante o pivotan libremente.
- ! NUNCA utilice un dispositivo de sujeción para niños de segunda mano ni un dispositivo de sujeción para niños del que no sepa el uso que se le ha dado, ya que podría tener daños estructurales que pusieran en peligro la seguridad de su hijo.
- ! Mantenga el dispositivo de sujeción para niños alejado de la luz directa del sol ya que, si no lo hace, podría alcanzar temperaturas demasiado altas para la piel de su hijo.
- ! NO utilice este dispositivo de sujeción para niños sin el acolchado.
- ! El acolchado no deberá sustituirse por uno que no esté recomendado por el fabricante, ya que el acolchado constituye una parte esencial del funcionamiento del dispositivo de sujeción para niños.
- ! NO realice modificaciones en ninguna pieza del dispositivo de sujeción para niños o en la base ni tampoco incorpore nada en que ellas. No utilice accesorios o piezas suministradas por otros fabricantes. La función del dispositivo de sujeción para niños podría alterarse, lo que podría dar lugar a lesiones graves o, incluso, la muerte.
- ! NO utilice un accesorio o base de otro fabricante con este dispositivo de retención para niños. Consulte ÚNICAMENTE a su proveedor para conseguir las piezas de repuesto de Joie.
- ! NO coloque objetos sin sujetar en el vehículo, ya que podrían ser lanzados por los aires y dañar a los ocupantes en curvas pronunciadas, frenazos o colisiones.
- ! NO ponga nada debajo del dispositivo de retención para niños. En caso de accidente, podría salir volando, provocando que la cincha se afloje y poniendo en riesgo a otros pasajeros.

# ADVERTENCIAS

- ! Utilice este dispositivo de retención para niños únicamente en los asientos del vehículo que estén completamente almohadillados y no tengan objetos afilados.
- ! Asegúrese de que ninguna parte de la silla de seguridad quede atrapada por los asientos del coche o la puerta del mismo.
- ! NO siga utilizando este dispositivo de sujeción para niños si ha sufrido un accidente grave. Cámbielo por otro inmediatamente, ya que podría haber daños estructurales no visibles como resultado del accidente.
- ! Retire este dispositivo de sujeción para niños del asiento del vehículo cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo prolongado de tiempo.
- ! Para cualquier cuestión de mantenimiento, reparación o sustitución de piezas; consulte a su distribuidor.
- ! Para evitar el riesgo de caída del niño, asegure este al dispositivo de sujeción para niños también cuando transporte dicho dispositivo con la mano.
- ! Antes de transportar el dispositivo de sujeción para niños sujetándolo con la mano, asegúrese de que el niño esté sujeto con el arnés de seguridad y el asa esté correctamente bloqueada en la posición vertical.
- ! No utilice el dispositivo de retención para niños en mesas, sillas u otras superficies elevadas.
- ! NO utilice ningún punto de contacto de soporte de carga distinto a los que se describen en las instrucciones y aparecen en el dispositivo de sujeción para niños.
- ! Esta silla no debe utilizarse bajo ningún concepto si ha caído desde una altura considerable, ha golpeado el suelo con fuerza o tiene daños visibles. La silla no será reemplazada si se ha deteriorado en estas circunstancias. En cualquiera de estos casos el cliente deberá, a su cargo, adquirir una nueva silla.

# Emergencia

En caso de emergencia o accidente, es muy importante que su hijo reciba primeros auxilios y tratamiento médico de inmediato.

## Información del producto

### i. solo para asiento

1. Este dispositivo de retención para niños es 'Universal'. Está aprobado por la serie de enmiendas de la Norma Europea n° 44, 04 para el uso general en vehículos y se ajusta a la mayoría de los asientos de vehículos, aunque no a todos.
2. Hay muchas posibilidades de que se ajuste correctamente si el fabricante del vehículo indica en el manual del vehículo que se puede utilizar un dispositivo de sujeción para niños 'Universal' en dicho vehículo con niños que pertenezcan a este grupo de edades.
3. Este dispositivo de sujeción para niños ha sido clasificado como 'universal' bajo unas condiciones más estrictas que las que se han aplicado a los diseños anteriores que no contienen este aviso.
4. En caso de duda, consulte al fabricante del dispositivo de sujeción para niños o al distribuidor.

## ii. para asiento con base

1. El dispositivo de retención para niños de Joie con base es 'semiuniversal'. Están aprobados por la serie de enmiendas de la Norma Europea n° 44, 04 para el uso general en vehículos y se ajustan a la mayoría de los asientos de vehículos, aunque no a todos.
2. Lea todas las instrucciones incluidas en este manual antes de utilizar el producto. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su proveedor directamente.
3. En caso de duda, consulte al fabricante del dispositivo de sujeción para niños o al distribuidor.

<b>Producto</b>	Dispositivo de sujeción para niños
<b>Apto para</b>	Niños con un peso inferior a 13 kg
<b>Grupo de masa</b>	Grupo 0+
<b>Materiales</b>	Plástico, metal, tela
<b>Patente n.º</b>	Pendiente de patente

## Consideraciones acerca de la instalación

consulte las imágenes 1 - 3

- ! NO instale este dispositivo de sujeción para niños en asientos de vehículo con cinturón de seguridad de cintura. 1
- ! Este dispositivo de retención para niños solamente es adecuado para asientos de vehículo con cinturones de seguridad retráctiles con tres puntos de sujeción. 2
- ! NO instale este dispositivo de sujeción para niños en asientos de vehículo cuya posición esté orientada hacia un lado con respecto a la dirección de conducción del vehículo. 3 -1
- ! No instale este dispositivo de retención para niños en el asiento delantero del vehículo con airbag, ya que el niño podría sufrir lesiones en caso de accidente. 3 -2.
- ! Este dispositivo de retención para niños se debe instalar en el modo orientado hacia atrás. 3 -3
- ! NO instale este dispositivo de sujeción para niños en asientos de vehículo que se muestren inestables durante la instalación.

## Instalación en aviones

Consulte las imágenes 4 - 6

Tenga en cuenta que la seguridad del niño por no seguir el manual de instalación e instrucciones no está garantizada.

- ! Tenga en cuenta que la instalación de la sillita infantil en el asiento del avión es diferente a la instalación en un asiento de automóvil.
- ! Tenga en cuenta que el accesorio del "cinturón subabdominal" de 2 puntos solamente se permite en aviones.

! Tenga en cuenta que la sillita infantil debe permanecer con el cinturón abrochado en el asiento del avión incluso cuando no esté ocupado.

! Tenga en cuenta que la sillita infantil solo se debe utilizar en el asiento de un pasajero autorizado por la línea aérea.

! Se advierte no utilizar la sillita infantil en el área de actuación del airbag.

! Tenga en cuenta que la sillita infantil orientada hacia atrás solo se debe instalar en asientos de pasajeros orientados hacia adelante. **4**

Cómo instalar el asiento infantil utilizando el cinturón de seguridad del asiento del avión:

1. Coloque la sillita infantil opuesta a la dirección de vuelo en el asiento del pasajero.

2. Asegúrese de que el asa de transporte esté en la posición más alta.

3. Coloque el cinturón de seguridad en ambas guías del cinturón de color azul claro.

4. Cierre el cinturón de seguridad (consulte las instrucciones de seguridad proporcionadas por la línea aérea).

5. Aprieta el cinturón de seguridad tirando del extremo del mismo. **5**

! La hebilla del cinturón de seguridad no debe situarse bajo ninguna circunstancia en las guías de cinturón de color azul claro. **6**

Retirada:

Abra el cinturón de seguridad del asiento del pasajero (consulte las instrucciones de seguridad proporcionadas por la línea aérea).

Ahora puede retirar la sillita infantil del asiento de pasajeros.

## Ajuste del asa

consulte las imágenes **7** - **8**

El asa del dispositivo de sujeción para niños se puede ajustar a 3 posiciones distintas.

Reclinación **7**

Para ajustar el asa, presione los botones del asa situados en ambos lados para desbloquearlo **8** -1, y a continuación, mueva el asa a cualquiera de las 3 posiciones hasta que oiga un clic. **8** -2

## Posición del arnés de los hombros

consulte las imágenes **9** - **10**

Compruebe que los arneses de los hombros estén colocadas a una altura adecuada. Elija las dos ranuras adecuadas para los arneses de los hombros según la altura del niño.

! Los arneses de los hombros deberán introducirse por las ranuras de los arneses más cercanas a los hombros del niño **9**, pero no por encima de la línea de los hombros. **10**

! Si los arneses de los hombros no están a la altura adecuada, el niño podría salir despedido del dispositivo de sujeción para niños en el caso de que ocurra un accidente.

## Ajuste de altura de la correa de los arneses de los hombros

consulte las imágenes 11 - 14

1. Presione el botón de ajuste situado en la parte delantera del asiento y tire de los arneses de los hombros para aflojarlos. 11
2. En la parte posterior del asiento, saque el extremo de los arneses de la placa de unión metálica. 12
3. Pase los arneses a través de las ranuras del asiento 13 -1, e insértelos en el conjunto de ranuras apropiado. 13 -2
  - a. Haga pasar la correa de los hombros por los arneses de los hombros.
  - b. Haga pasar el gancho de los arneses de los hombros a través de la ranura de dichos arneses.
  - c. Haga pasar la correa de los hombros a través de la ranura de los arneses de los hombros.
4. Vuelva a ensamblar los extremos de los arneses en la placa de unión. 14
  - ! Haga pasar la correa de los hombros a través del gancho de los arneses de los hombros. 14 -1
  - ! Los arneses de los hombros se deben colocar en la parte posterior de los dos tubos de hierro.
  - ! Durante el ajuste, asegúrese de que los arneses de los hombros no están retorcidos.
  - ! Extreme las precauciones cuando haga pasar los arneses de los hombros conforme a la figura. Si los arneses de los hombros no están seguros, no protegerán al bebé adecuadamente.

## Asegurar al niño en el dispositivo de sujeción para niños

consulte las imágenes 18 - 20

### Nota

1. El accesorio es para la protección del niño. Los niños con un peso inferior a 10 kg deben utilizar el accesorio.
  2. Antes de utilizar el accesorio, ensamble la espuma. 15
  3. Después de colocar al niño en el asiento, compruebe si los arneses de los hombros están a una altura adecuada.
1. Mientras presiona el botón de ajuste del arnés, tire totalmente de los dos arneses de los hombros del dispositivo de sujeción para niños. 16
  2. Desbloquee la hebilla de los arneses presionando el botón rojo. 17
  3. El arnés de la pelvis tiene 2 posiciones de ajuste conforme a los diferentes requisitos.

Posición 1 Esta posición se utiliza para los bebés más pequeños 18 -1

Posición 2 Esta posición se utiliza para los bebés más grandes 18 -2

    - i. Saque el arnés de la pelvis y colóquelo para nivelarlo. 19 -1 & 19 -2 & 19 -3
    - ii. Gire el gancho del arnés de la pelvis de forma que la parte corta quede orientada hacia adelante y, a continuación, pásela por la ranura del arnés de la pelvis. 19 -4
    - iii. Vuelva a pasarla por la ranura más cercana a la pelvis del niño desde la parte delantera del arnés de la pelvis. 18

- Coloque al niño en el dispositivo de sujeción para niños y bloquee la hebilla. <sup>20</sup> & <sup>21</sup>
- Apriete las correas de los arneses de los hombros tirando de la cincha de ajuste. <sup>22</sup>

! Verifique que entre el niño y las correas del arnés para los hombros quede una holgura aproximada del canto de una mano.

## Instalación de la silla

consulte las imágenes <sup>23</sup> - <sup>34</sup>

Las instrucciones de instalación varían dependiendo de si utiliza la base o no. Consulte la sección correspondiente.

- ! No coloque este dispositivo de sujeción para niños en los asientos delanteros de un vehículo que tengan airbag. Si lo hace, podrían producirse lesiones graves o, incluso, la muerte. <sup>23</sup>
- ! Cuando utilice el dispositivo de sujeción para niños en un asiento de vehículo, ajuste el asa en la posición 1. <sup>7</sup> -1
- ! Coloque el dispositivo de sujeción para niños o la base orientado hacia la parte trasera del vehículo.
- ! Asegúrese de que el cinturón de seguridad del vehículo no está flojo o retorcido.

### i. Instalar sin base

consulte las imágenes <sup>24</sup> - <sup>25</sup>

Después de ajustar el arnés al niño y determinar qué ubicación del asiento posterior del vehículo es la mejor, estará preparado para instalar el dispositivo de sujeción para niños.

- Coloque el dispositivo de sujeción para niños en el asiento del vehículo donde desee colocarlo. Saque el cinturón de seguridad del vehículo y bloquéelo en la hebilla del vehículo, deslizando el cinturón de la cintura por las guías laterales del dispositivo de sujeción para niños. <sup>24</sup>

! El dispositivo de sujeción para niños no puede utilizarse si la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo (extremo hembra de la hebilla) es demasiado larga para sujetar con seguridad el dispositivo de sujeción para niños. <sup>24</sup> -1

- Deslice el cinturón diagonal por la guía trasera. <sup>25</sup>
- Tire del cinturón para sujetar firmemente y de forma segura el dispositivo de sujeción para niños. <sup>26</sup>
- ! Tense el cinturón de seguridad del vehículo lo máximo posible asegurándose de que no quede suelto ni retorcido.
- ! El cinturón de seguridad del vehículo no debe presionar ninguna parte del niño.

El cinturón del vehículo montado correctamente aparece en la figura <sup>27</sup>

- ! El cinturón de cintura debe atravesar las dos guías laterales tal y como se muestra en la figura <sup>27</sup> -1.
- ! La hebilla del vehículo correctamente sujeta se muestra en la figura <sup>27</sup> -2 .
- ! El cinturón diagonal debe atravesar la guía trasera tal y como se muestra en la figura <sup>27</sup> -3 .

### ii. Instalar la base

consulte las imágenes <sup>28</sup> - <sup>34</sup>

- Extienda la pata de carga desde el compartimento de almacenamiento. <sup>28</sup>
- Después de colocar la base en el asiento del vehículo, apriete el botón de ajuste de la pata de carga para extender la pata de carga hasta el suelo <sup>29</sup> -1, el indicador de la pata de carga aparecerá en verde, lo que indicará que está correctamente instalada. Si aparece en rojo, significa que no está correctamente instalada. <sup>29</sup> -2
- ! La pata de carga tiene 8 posiciones. Cuando el indicador de la pata de carga aparece en rojo significa que la posición de la pata de carga no es correcta.
- ! Asegúrese de que la pata de carga esté firmemente instalada presionando hacia abajo la parte delantera de la base.



3. Desbloquee el seguro y pase el cinturón de seguridad por la trayectoria indicada en la figura 30 -1, Bloquee la en la hebilla 30 -2.

4. Apriete el cinturón de seguridad del vehículo tanto como sea posible mientras empuja hacia abajo sobre la base. Asegúrese también de que no está flojo o retorcido. Eche el cierre. 30 -3

! Compruebe que el cinturón de seguridad no se mueva empujando y tirando con firmeza de la base. Si el cinturón queda suelto o se alarga, repita el procedimiento.

La base instalada se muestra en la figura 31 .

! Asegúrese de que no haya ningún espacio entre el asiento y la parte inferior de la base.

! El cinturón de seguridad debe quedar por debajo del cierre 31 -1 ni por encima de él. 31 -2

5. Empuje el dispositivo de sujeción para niños hacia abajo dentro de la base 32, si el dispositivo de sujeción para niños está sujeto, el indicador del dispositivo de sujeción para niños aparecerá en verde. Si el dispositivo de sujeción para niños no está sujeto, el indicador aparecerá en rojo. 33

! Tire del dispositivo de sujeción para niños hacia arriba para asegurarse de que está firmemente sujeto a la base.

! El dispositivo de sujeción para niños no puede utilizarse si la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo (extremo hembra de la hebilla) es demasiado larga para anclar con seguridad la base. 33 -1

6. Para soltar el dispositivo de sujeción para niños, tire del dispositivo de sujeción para niños hacia arriba apretando, al mismo tiempo, el botón de desbloqueo del dispositivo de sujeción para niños. 34

## Uso con cochecitos

consulte las imágenes 35 - 44

El dispositivo de sujeción para niños está diseñado para acoplarse a ciertos modelos de cochecito de Joie que incluyen una bandeja especial, reposabrazos o soporte para los gemelos.

! Asegúrese de que el cochecito encaja en el dispositivo de sujeción para niños antes de comprarlo.

! En el sistema de viaje no se debe dejar más de un bebé en un momento dado.

! Frene el cochecito antes de montar el dispositivo de sujeción para niños.

! Compruebe que las piezas utilizadas para fijar el dispositivo de sujeción para niños están sujetas de forma segura en el cochecito.

! Recline el asiento del cochecito hacia atrás hasta la posición más baja posible.

Para montar el dispositivo de sujeción para niños en cochecitos de Joie, siga estos pasos:

1. Coloque el dispositivo de sujeción para niños en el cochecito de forma que las muescas del mando reclinable encajen en el borde del reposabrazos, de la bandeja o del soporte de los gemelos. De esta forma, el dispositivo de sujeción para niños quedará fijado en su lugar. 35 & 36 & 37 & 38

! Si el reposabrazos tiene una cubierta de tela, desmonte el Velcro de dicha cubierta del reposabrazos primero. 37 -1

! Para cochecitos con un soporte de gemelos especial, ajuste dicho soporte a la posición vertical, desmonte el Velcro y, por último, levante la cubierta de tela. 38 -1

2. Utilice las correas de ambos lados del cochecito para fijar el dispositivo de sujeción para niños. 39 & 40 & 41

! Intente tirar del dispositivo de sujeción para niños hacia arriba para comprobar que está firmemente encajado.

Para quitar el dispositivo de sujeción para niños, suelte las correas de dicho dispositivo, tire hacia arriba del asa de desbloqueo del cochecito para soltar el dispositivo de sujeción para niños de la bandeja, del reposabrazos o del soporte de los gemelos y, a continuación, levante el dispositivo de sujeción para niños extrayéndolo del cochecito. Consulte las & 43 & 44.

## Extraer la capota y el acolchado del asiento

consulte las imágenes 45 - 49

Para desmontar la capota tire del arco de la capota hacia afuera mientras presiona el botón del montaje de la capota. 45

Para desmontar el asiento deberá seguir los siguientes pasos:

- 1.Extraiga primero el accesorio. Para llevar a cabo esta operación simplemente desbloquee la hebilla, y a continuación, desacople los broches de ambos lados del accesorio y tire del asiento hacia afuera.
- 2.Para extraer el protector de la entrepierna, en primer lugar debe localizar la goma que se encuentra en su interior. Tire tanto de la goma como del protector por encima de la hebilla para extraerlo. 46
- 3.Debe quitar los arneses de los hombros. Para ello, consulte la sección 'Ajuste de altura de la correa de los arneses de los hombros'.
- 4.Tire de las piezas de sujeción situadas debajo del borde del asiento hacia afuera. 47
- 5.Desmante el gancho metálico del borde del asiento de sujeción para niños y, a continuación, levántelo hacia arriba para separar el acolchado del asiento o del botón de desbloqueo del cochecito A. 48

6.Retire el acolchado del asiento por el botón de ajuste tal y como se muestra en la 49

Para volver a encajar el acolchado del asiento, simplemente realice los pasos anteriores en orden inverso, asegurándose de que los arneses de los hombros no se cruzan y no se retuercen.

## Cuidados y mantenimiento

- ! Después de retirar la espuma del accesorio A, guárdela en un lugar donde no pueda acceder el niño.
- ! Lave el acolchado con agua fría por debajo de los 30 °C.
- ! No planche el acolchado.
- ! No limpie en seco ni utilice lejía para lavar el acolchado.
- ! No utilice detergentes neutros sin diluir, gasolina u otros disolventes orgánicos para limpiar el dispositivo de sujeción para niños ni la base. Si lo hace, puede dañar el dispositivo de sujeción para niños.
- ! No retuerza con demasiada fuerza el acolchado cuando lo seque. Podrían quedar arrugas en el acolchado.
- ! Deje secar el acolchado en un lugar alejado de la luz directa del sol.
- ! Retire este dispositivo de sujeción para niños y la base del asiento del vehículo cuando no vaya a utilizarlos durante un periodo prolongado de tiempo. Coloque el dispositivo de sujeción para niños en un lugar fresco y seco donde su hijo no pueda acceder.

# HU Üdvözli a Joie™

Gratulálunk, hogy Ön is a Joie család tagja lett! Nagyon örülünk, hogy részesei lehetünk a kisgyereke életútjának. Mikor a Joie GEMM™ gyereküléssel utazik, Ön egy kiemelkedő minőségű, teljes mértékben jóváhagyott, O+ csoportos biztonsági gyerekülést használ. Ez a termék megfelelő 13 kg alatti gyerekek számára (körülbelül 1,5 év vagy az alatt). Kérjük figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és kövesse a lépéseket, hogy kényelmes utazást és a legjobb védelmet biztosítsa a gyermekének.

## Kérjük hagyja jóvá

Győződjön meg, hogy a gépkocsija 3 pontos, visszahúzó biztonsági övvel van ellátva. A biztonsági övek tervezése és hossza különböző lehet gyártótól, gyártási dátumtól és a gépkocsi típusától függően. Ez a gyerekülés csak 3 pontos visszahúzó biztonsági övvel ellátott, felsorolt gépkocsikban használható, amelyek megfelelnek az Európai Szabályozás 16. sz. szabályozásának, vagy más egyenértékű szabványnak.

## Alap

Ezek az útmutatások a gyerekülés és az alap használatát mutatják be. Kérjük jegyezze meg, hogy az alap nem mindig része a terméknek vásárláskor. Megtörténhet, hogy az alapot külön árusítják.

**! FONTOS: ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE. KÉRJÜK OLVASSA EL FIGYELMESEN.**

Tárolja ezt a kezelési kézikönyvet mindig a gyereküléssel együtt. Amennyiben már birtokában van egy alap, kérjük tartsa a kezelési kézikönyvet az alap alján levő tároló rekeszben.

Ez a gyerekülés megfelel az Európai Szabályozás 44, O4 sorozatú szabványának. A termék használata és szerelése előtt olvassa el az útmutatóban lévő összes utasítást.

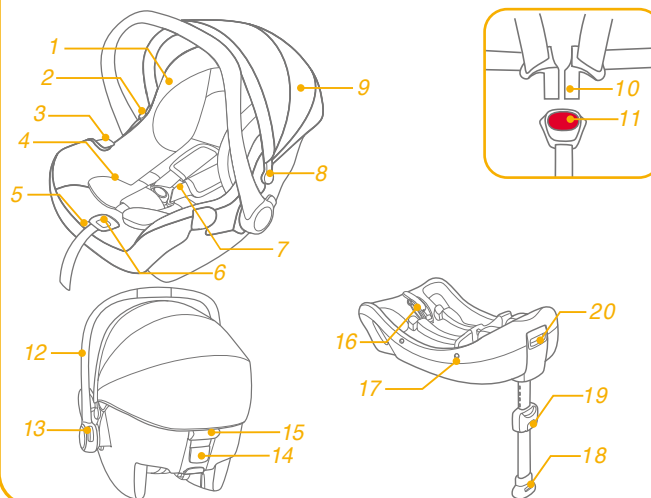
A kézikönyvek letöltéséhez látogasson el a [joiebaby.com](http://joiebaby.com) címre, itt láthat érdekes Joie termékeket és regisztrálhatja a gyerekülést.

Garanciális információkért kérjük látogasson el weboldalunkra a [joiebaby.com](http://joiebaby.com) címen.

## Alkatrészek listája

- |           |                                  |           |                                  |
|-----------|----------------------------------|-----------|----------------------------------|
| 1.1 ábra  | Üléspárna                        | 1.12 ábra | Fogantyú                         |
| 1.2 ábra  | Babakocsi rögzítés kioldó gomb A | 1.13 ábra | Fogantyú gomb                    |
| 1.3 ábra  | Oldalvezető betét                | 1.14 ábra | Hátsó vezető                     |
| 1.4 ábra  | Állító háló                      | 1.15 ábra | Babakocsi rögzítés kioldó gomb B |
| 1.5 ábra  | Pánt állító gomb                 | 1.16 ábra | Zár                              |
| 1.6 ábra  | Vállhámcsíj                      | 1.17 ábra | Kagyló jelző                     |
| 1.7 ábra  | Fedél rögzítő                    | 1.18 ábra | Terhelő láb jelzés               |
| 1.8 ábra  | Fedél                            | 1.19 ábra | Terhelő láb állító gomb          |
| 1.9 ábra  | Hámcsíj csatoló                  | 1.20 ábra | Gyerekülés kioldó gomb           |
| 1.10 ábra | Hámcsíj csat                     |           |                                  |

A betét különböző modellek esetében változó, egy modelnek csak egy féle betéte van. Győződjön meg, hogy nincs hiányzó rész, ha bármi hiányzik, kérjük vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.



## FIGYELMEZTETÉS

- ! Ez a csecsemő gyerekhordozó CSAK 13 kg alatti gyerekek számára készült.
- ! Bármely szíjpánt amely a csecsemő gyerekhordozót a gépkocsihoz rögzíti feszített kell legyen, minden szíjpánt amely a gyereket tartja a gyerek testéhez kell legyen igazítva és a szíjpántok ne csavarodjanak meg.
- ! Miután a gyereket elhelyezte a csecsemő gyerekhordozóban, a biztonsági övet helyesen kell használni és győződjön meg, hogy a csípőövet alul viseli, hogy a medencét biztosan tartsa.
- ! Az eszközt ki kell cserélni amennyiben az baleset során erős stressznek volt kitéve.
- ! Vegye figyelembe annak veszélyét, hogy bármilyen módosítást vagy hozzáadást végezzen az eszközön a Típusengedélyező hivatal engedélye nélkül, és annak veszélyét hogy ha nem követi pontosan a szerelési útmutatót, amelyet a gyerekülés gyártója bocsátott rendelkezésére.
- ! Kérjük tartsa ezt a csecsemő gyerekhordozót távol napsütéstől, mert túlforrósodhat a gyerek bőre számára.
- ! A gyereket ne hagyja felügyelet nélkül a csecsemő gyerekhordozóban.
- ! Minden csomagot vagy más olyan tárgyat amely ütközés esetén sérülést okozhat, megfelelően rögzíteni kell.
- ! A csecsemő gyerekhordozót ne használja a puha belsők nélkül.
- ! A puha belsőket nem szabad mással kicserélni, mint a gyártó által ajánlottal, mert a puha belső a gyerekülés szerves része.
- ! NE használjon más teherbíró érintkezési pontokat, mint amelyeket az útmutatások leírnak és jelezve vannak a gyerekülésen.

## FIGYELMEZTETÉS

- ! SEMMILYEN csecsemő gyerekhordozó nem biztosít teljes védelmet egy baleset esetén. Ennek ellenére ennek a csecsemő gyerekhordozónak megfelelő használata csökkenti a gyerek súlyos sérülésének vagy halálának esélyét.
- ! NE szerelje fel vagy ne használja ezt a csecsemő gyerekhordozót, mielőtt nem olvasta el és nem értette meg a kézikönyvben és a gépkocsi kézikönyvében leírt utasításokat.
- ! NE végezzen semmilyen módosítást ezen a csecsemő gyerekhordozón és ne használja más gyártó alkatrészeivel.
- ! NE használja ezt a csecsemő gyerekhordozót ha sérült, vagy részei hiányoznak.
- ! NE öltöztesse a gyermekét nagy méretű ruhába, ez megakadályozhatja, hogy megfelelően bekösse a váll hámszíjakat és a lába közötti övet.
- ! NE hagyja a gyerekülést vagy az alapot rögzítetlenül az autóban. A gyerekülés vagy az alap mindig rögzítve kell legyen a gépkocsiban.
- ! Ne helyezze a csecsemő gyerekhordozót olyan ülés helyzetbe, ahol működő frontális légszák van beszerelve.
- ! Csak olyan gépkocsikban használja ezt a gyerekülést, amelynek a hátsó üléseit rögzíteni lehet. Ne használjon olyan gépkocsi ülést, amely előre dönthető vagy szabadon forog.
- ! SOHA ne használjon egy másodkézi csecsemő gyerekhordozót vagy olyan csecsemő gyerekhordozót, amelynek történetét nem ismeri, mert lehetnek olyan szerkezeti sérülései, amelyek kockáztathatják a gyermeke biztonságát.
- ! SOHA ne használjon kötelet vagy más helyettesítőt a gépkocsi öve helyett, amennyiben károsult a gyerekülés

# FIGYELMEZTETÉS

- ! NE végezzen semmilyen módosítást vagy hozzáadást a gyerekülés vagy az alap bármelyik részén. Ne használjon más gyártó által szállított alkatrészt vagy tartozékot. A gyerekülés funkciója megváltozhat, ami komoly sérülést vagy halált okozhat.
- ! NE használja más gyártó betétjét vagy alapját a gyerekülés-sel. Keresse fel az eladót a KIZAROLAG Joie cserealkatrészekért.
- ! NE tegyen semmit a csecsemő gyerekhordozó alá. Ütközés esetén ez kirepülhet, meglazíthatja a hálót és veszélyhelyzetet teremthet a többi utas számára.
- ! Csak olyan gépkocsi üléseken használja ezt a csecsemő gyerekhordozót amelyek teljesen párnáztak és éles tárgyaktól mentesek.
- ! Győződjön meg hogy a gyerekülés egy része sem szorul be mozgó ajtókhoz vagy a gépkocsi ajtójához.
- ! Amennyiben hosszú ideig nem használja a csecsemő gyerekhordozót, kérjük vegye ki a gépkocsiból.
- ! Kérje ki a forgalmazó tanácsát, ami a karbantartást, javítást és alkatrész cseréjét illeti.
- ! Annak a veszélynek az elkerülésére hogy a gyerek kiessen, rögzítse a gyereket a csecsemő gyerekhordozóba akkor is ha a csecsemő gyerekhordozót kézben viszi.
- ! Mielőtt kézben vinné a csecsemő gyerekhordozót, győződjön meg, hogy a gyerek rögzítve van a hámszijakkal és a fogantyú megfelelő függőleges helyzetbe van rögzítve.
- ! NE használja a csecsemő gyerekhordozót asztalon, széken vagy más magasított felületen.
- ! Kérjük ne használja ezt a csecsemő gyerekhordozótha a csecsemő gyerekhordozó számottevő magasságról leesett, számottevő sebességgel csapódott a földhöz, vagy látható sérülések vannak rajta. Nem vagyunk felelősek a csecsemő gyerekhordozó cseréjéért ha ilyen nem normális körülmények között megsérült. Egy új csecsemő gyerekhordozót kell vásároljon ha az előbb említett események közül bármelyik előfordul.

## Sürgősség

Sürgősség vagy baleset esetén a legfontosabb, hogy a gyereknek viselje gondját azonnali elsősegéllyel vagy orvosi kezeléssel.

## Termékinformáció

### i. csak az üléshez

1. Ez a csecsemő gyerekhordozó "Univerzális" gyerekülés. Rendelkezik az Európai Szabályozás 44, 04 sorozatával általános használatra járművekben és talál a legtöbb, de nem minden gépkocsi ülésre.
2. A helyes beszerelés akkor lehetséges, ha a gépkocsi gyártója a kézikönyvben kijelentette, hogy a gépkocsiban lehetséges "Univerzális" gyerekülést beszerelni ennek a korcsoportnak.
3. Ez a csecsemő gyerekhordozó "Univerzális" osztályozású több szigorú feltétel szerint, mint az előző modellek, amelyeken ez az osztályozás nincs meg.
4. Amennyiben kétsége lenne, tanácskozzon a gyerekülés gyártójával vagy eladójával.

## ii. üléshez alappal

1. A Joie alap és gyerekülés „Fél univerzális” gyerekülések. Rendelkeznek az Európai Szabályozás 44, 04 sorozatával általános használatra járművekben és talál a legtöbb, de nem minden gépkocsi ülésre.
2. A termék használata előtt olvassa el az útmutatóban lévő összes utasítást. Amennyiben további kérdései vannak, tanácskozzon közvetlenül a forgalmazóval.
3. Amennyiben kétsége lenne, tanácskozzon a gyerekülés gyártójával vagy eladójával.

<b>Termék</b>	Csecsemő gyerekhordozó
<b>Megfelelőség</b>	13kg alatti gyerek
<b>Tömegcsoport</b>	0+ csoport
<b>Anyag</b>	Műanyag, fém, szövet
<b>Szabványszám</b>	Szabvány fenntartott

## Szerelési útmutatók

lásd a képeket ① - ③

- ! NE szerelje a csecsemőhordozót olyan gépkocsikba amelyeknek csípőővei vannak. ①
- ! Ez a csecsemőhordozó csak olyan gépkocsikba megfelelő amelyekben 3 pontos visszahúzó biztonsági öv van. ②
- ! NE szerelje ezt a csecsemőhordozót olyan gépkocsiülésre, amely oldalra vagy hátra néz a menetirányhoz képest. ③ -1
- ! NE szerelje ezt a csecsemőhordozót első ülésre, ahol légzsák van, mert baleset esetén sérülést okozhat a gyerekeknek. ③ -2
- ! Ezt a csecsemőhordozót hátranzó helyzetbe kell szerelni. ③ -3
- ! NE szerelje a csecsemőhordozót olyan ülésre a gépkocsiban, amely mozgatható szerelés közben.

## Szerelés repülőben

lásd a képeket ④ - ⑥

Jegyezze meg, hogy a gyerek biztonsága nem garantált abban az esetben ha nem tartja be a szerelési és kezelési útmutatót.

- ! Jegyezze meg, hogy a csecsemőhordozó telepítése repülőn különbözik a gépkocsi ülésre való szereléstől.
- ! Jegyezze meg, hogy a 2 pontos csípőöv tartozék csak repülőn engedélyezett.
- ! Jegyezze meg, hogy a csecsemőhordozó akkor is a repülő ülésére kell legyen szíjazva, ha nem foglalt.
- ! Jegyezze meg, hogy a csecsemőhordozó csak a légitársaság által jóváhagyott utasülésen használható.

! Figyelem, ne használja a csecsemőhordozót a légzsákok nyitási térségében. **3 -2**

! Jegyezze meg hogy a hátra néző csecsemőhordozót csak előre néző utasülésre lehet szerelni. **4**

Hogyan szerelje a gyerekülést a repülőgép biztonsági övének használatával.

1. Helyezze a csecsemőhordozót az utasülésre a repülés irányával ellentétes irányba.
2. Győződjön meg, hogy a hordozó fogantyú a legfelső helyzetben van.
3. Helyezze a biztonsági övet mindkét világos kék övvezetőbe.
4. Zárja be a biztonsági övet (lásd a légítársaság biztonsági útmutatásait).
5. Szorítsa meg a biztonsági övet, az öv végétől meghúzva. **5**

! A biztonsági öv csatja semmilyen körülmények között nem lehet a világos kék övvezetők között. **6**

Eltávolítás:

Nyissa ki az utasülés biztonsági övét (lásd a légítársaság biztonsági útmutatásait).

Most már kiveheti a gyerekülést az utasülésből.

## Fogantyú állítás

lásd a képeket **7 - 8**

A csecsemőhordozó fogantyúja 3 helyzetbe állítható. **7**

A fogantyú állításához szorítsa meg a fogantyú gombjait mindkét oldalon, hogy kiengedje, **8 -1**, majd forgassa el a fogantyút amíg a 3 helyzet valamelyikébe bekattan. **8 -2**

## Vállhámszíz helyzete

lásd a képeket **9 - 10**

Ellenőrizze, hogy a vállhámszíjak a megfelelő magasságba vannak állítva. Kérjük válassza ki a megfelelő vállhámszíz nyíláspárost a gyerek magasságának megfelelően.

! A vállhámszíjakat a gyerek vállához legközelebb eső szíjnyílásba kell behúzni **9**, de ne a vállvonal fölé. **10**

! Ha a vállhámszíjak nincsenek a megfelelő magasságban a gyerek kieshet a csecsemőhordozóból ha baleset történik.

## Vállhámszíz magasságának állítása

lásd a képeket **11 - 14**

1. Nyomja meg az állító gombot a szék elején és húzza a vállhámszíjat, hogy meglazítsa ezeket. **11**
  2. A szék hátoldalán vegye le a hámszíjat a fém összekötő lemezről. **12**
  3. Húzza át a hámszíjakat a szék nyílásain **13-1**, helyezze be őket a megfelelő nyílásokba. **13 -2**
    - a. Húzza át a vállpántot a vállhámszíjon
    - b. Húzza át a vállhámszíz rögzítőjét a vállhámszíz nyílásán.
    - c. Húzza át a vállpántot a vállhámszíz nyílásán.
  4. Szerelje újra össze a hámszíz végét az összekötő lemezen. **14**
- ! Húzza át a vállpántot a vállhámszíz rögzítőjén. **14 -1**
- ! A vállhámszíjakat a két vascső mögé helyezze.
- ! Állítás közben győződjön meg, hogy a vállhámszíjak nem csavarodnak meg.
- ! Legyen különösen figyelmes a vállhámszíjak áthúzásakor az ábra szerint. Ha a vállhámszíjak nem biztonságosak, ezek nem fogják megfelelően védeni a gyermekét.

# A gyerek rögzítése a csecsemőhordozóban

lásd a képeket 15 - 22

## Megjegyzés

1. A csecsemőhordozó betét a gyerek biztonságát szolgálja. 10 kg alatti gyerek esetén az betét használata kötelező.
2. Mielőtt az betétet használná, kérjük szerelje össze a habot. 15
3. Miután a gyereket az ülésbe helyezte, ellenőrizze hogy a vállhámcsíjak megfelelő magasságban vannak.

1. Miközben nyomva tartja a hámszíj állítógombját húzza ki teljesen a csecsemőhordozó két váll hámszíját. 16
2. Nyissa ki a hámszíjak csatját a vörös gomb megnyomásával. 17

3. Két helyzet létezik a lábak közötti hámszíjaknak a különböző követelmének szerint.

1 helyzet Ezt a helyzetet kisebb gyerekeknél használja 18 -1

2 helyzet Ezt a helyzetet nagyobb gyerekeknél használja 18 -2

i. Húzza ki a lábak közötti hámszíjat és helyezze úgy, hogy szintben legyen. 19 -1 & 19 -2 & 19 -3

ii. Fordítsa el a lábak közötti hámszíj rögzítőjét, hogy a rövidebb oldal előre nézzen, majd húzza át a lábak közötti hámszíj nyílásán. 19 -4

iii. Húzza út újra azon a nyíláson, amelyik a legközelebb van a gyerek lábához a lábak közötti hámszíj előtt. 18

4. Helyezze a gyereket a csecsemőhordozóba és zárja be a csatot. 20 & 21

5. Szorítsa meg a vállhámcsíjakat az állítóháló húzásával. 22

! Győződjön meg, hogy a gyerek és a vállhámcsíj közötti távolság körülbelül egy kézvastagságnyi.

# Csecsemőhordozó szerelése

lásd a képeket 23 - 34

A szerelési útmutató változik annak függvényében, hogy használ-e vagy sem alapot. Kérjük keresse meg a megfelelő részt.

! Ne helyezze a csecsemőhordozót légszákkal felszerelt első utasülésre gépkocsiban. Ez halált vagy komoly sérülést okozhat. 23

! Amikor a csecsemőhordozót gépkocsi utasülésén használja, állítsa a fogantyút az 1 helyzetbe. 7 -1

! Fordítsa a gyerekülést vagy az alapot a gépkocsi hátulja felé.

! Győződjön meg, hogy a gépkocsi biztonsági öve nem laza vagy nincs megcsavarodva.

## I. Szerelés alap nélkül

lásd a képeket 24 - 27

Miután beállította a hámszíjat a gyereken és eldöntötte melyik hátulsó utasülés a legjobb hely a gépkocsiban, készen áll a csecsemőhordozó szerelésére.

1. Helyezze a csecsemőhordozót a gépkocsinak annak az ülésére, amelyre rögzíteni akarja. Húzza ki a gépkocsi biztonsági övét és csatolja a gépkocsi csatjába, átcsúsztatva a csípőtartó részt a csecsemőhordozó oldalsó vezetőin. 24

! A csecsemőhordozó nem használható ha a gépkocsi biztonsági övének csatja (anya) túl hosszú ahhoz hogy a gyerekülést biztonságosan rögzítse. 24 -1

2. Csúsztassa az átlós övet a hátsó vezetőkbe. 25

3. Húzza meg az övet, hogy szorosan és biztonságosan rögzítse a csecsemőhordozót. 26

! Feszítse meg a gépkocsi biztonsági övét amennyire lehet, ellenőrizze hogy nem laza és nincs megcsavarodva..



! A gépkocsi biztonsági öve nem szabad nyomást gyakoroljon a gyerek semmilyen testrészére.

A helyesen összerakott gépkocsi biztonsági öv az ábrán látható **27**.

! A csípőöv a két oldalvezetőn kell áthaladjon, mint **27**-1.

! A gépkocsi csatja helyesen lezárva, mint **27**-2.

! Az átlós öv a hátsó vezetőn kell áthaladjon, mint **27**-3.

## ii. I. Szerelés alappal

lásd a képeket **28** - **34**

1. Hajtsa ki a lábat a tároló részből. **28**

2. Miután az alapot a gépkocsi ülésére helyezte, szorítsa meg a terhelő láb állító gombját és húzza ki a lábat a padlóig **29**-1, a terhelő láb jelzése zöld, azt jelenti, hogy helyesen van beszerelve, a vörös helytelen szerelést jelez. **29**-2

! A terhelő lábnál 8 helyzete van. Amikor a terhelő láb jelzése vörös, ez azt jelenti, hogy a terhelő láb rossz helyzetben van.

! Győződjön meg, hogy a terhelő láb biztonságosan áll, lenyomva az alap első részét.

3. Nyissa ki a zárat és vezesse a gépkocsi biztonsági övét az övvezetőn át **30**-1, majd zárja le a csattal **30**-2.

4. Húzza meg a gépkocsi biztonsági övét amennyire lehet, miközben lefele nyomja az alapot és ellenőrizze, hogy ne legyen laza vagy megcsavarodva. Csukja le a zárat. **30**-3

! Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv nem mozog, erősen meghúzva és megnyomva az alapot. Ha az öv meglazul, vagy megnyúlik, ismétlje meg a procedúrát.

A teljesen összeszerelt alapot a **31**-es ábra mutatja.

! Kérjük győződjön meg, hogy nincs rés az ülés és az alap alja között.

! A biztonsági öv a zár alatt kell fusson **31**-1, nem a zár fölött. **31**-2

5. Nyomja le a csecsemőhordozót az alapba **32**, ha a csecsemőhordozó biztonságos, a jelzés zöldre vált. Ha a csecsemőhordozó nem biztonságos, a jelzés piros marad. **33**

! Húzza meg felfele a csecsemőhordozót, hogy meggyőződjön arról, hogy biztonságosan rögzítve van az alaphoz.

! A csecsemőhordozó nem használható ha a gépkocsi biztonsági övének csatja (anya) túl hosszú ahhoz hogy az alapot biztonságosan rögzítse. **33**-1

6. A gyerekülés kivételéhez húzza felfele a gyerekülést miközben szorítja a gyerekülés kioldó gombját. **34**

## Használat babakocsiban

lásd a képeket **35** - **44**

A csecsemőhordozót úgy tervezték hogy egyes Joie babakocsikra rácsatolható, azokra amelyeknek van egy speciális tálcája, karfája vagy lábtartója.

! Kérjük vásárlás előtt győződjön meg, hogy a babakocsira talál a csecsemőhordozó.

! Soha ne engedjen egy gyereknél többet egyszerre az utazórendszerbe.

! Kérjük fékezze be a babakocsit mielőtt összerakná a csecsemőhordozót.

! Ellenőrizze, hogy a csecsemőhordozó rögzítésére használt alkatrészek biztonságosan rögzülnek a babakocsihoz.

! Döntse hátra a babakocsi ülését a legalsó állásba.

## Használat Joie babakocsiban

A csecsemőhordozó Joie babakocsira való felszereléséhez kérjük kövesse az alábbi lépéseket:

1. Helyezze a csecsemőhordozót a babakocsiba úgy, hogy a bevágások találjanak a karfa, tálca vagy lábtartó hintájára. A csecsemőhordozó automatikusan helyére kattán. **35 & 36 & 37 & 38**

! Ha a karfának szövet bevonata van, kérjük távolítsa el először a Velcro tépőzárát a karfa bevonatáról. **37 -1**

! A speciális lábtartóval szerelt babakocsi esetében kérjük állítsa a lábtartót függőleges helyzetbe, távolítsa el a Velcro tépőzárát és ezután emelje fel a szövet takarót. **38 -1**

2. Használja a babakocsi mindkét oldalán levő pántot a csecsemőhordozó rögzítéséhez. **39 & 40 & 41**

! Próbálja meg a gyerekülést felfele húzni, hogy ellenőrizze a megfelelő rögzítést.

A gyerekülés eltávolításához engedje meg a pántokat, húzza fel a babakocsi kioldó fogantyúit hogy kioldja a gyerekülést a tálcáról, karfáról vagy lábtartóról, majd emelje ki a gyerekülést a babakocsiból. Kérjük tanulmányozza **42 & 43 & 44**.

## A fedél és az üléspárna eltávolítása

lásd a képeket **45 - 49**

A fedél eltávolításához, miközben a fedél rögzítőjén nyomja a gombot, húzza ki a fedelet. **45**

Az üléspárna eltávolításához tanulmányozza a következő lépéseket:

1. Először el kell távolítania a betétet. Ehhez egyszerűen nyissa ki a zárat, majd csatolja ki a pántokat mindkét oldalon és húzza ki az ülésből.

2. A lábak közötti párna eltávolításához először keresse meg a gumit a lábak közötti párna belső oldalán. Húzza a gumit és a lábak közötti párnát a csat fölé, hogy eltávolítsa. **46**

3. El kell távolítania a vállhámcsíjakat és a vállpárnákat. Ehhez kérjük tanulmányozza a „Vállhámcsíj magasságának állítása” fejezetet.

4. Húzza ki a rögzítő részeket az ülés széle alól. **47**

5. Vegye le a fémhorgot a gyerekülés széléről, majd emelje fel, hogy elválassa az üléspárnát a babakocsi rögzítő A gombtól. **48**

6. Vegye le az üléspárnát az állító gomb körül amint az ábrán látható **49**

A párna visszatevéséhez egyszerűen fordítsa meg a fenti lépések sorrendjét, de győződjön meg, hogy a vállhámcsíjak nem kereszteződnek és nincsenek megcsavarodva.

## Gondozás és karbantartás

- ! Miután eltávolította az A betét habját, kérjük tárolja olyan helyen ahol a gyerek nem fér hozzá.
  - ! Kérjük mossa a puha belsőt hideg vízzel 30°C alatt.
  - ! Ne vasalja a puha belsőt.
  - ! Ne fehéritse vagy ne tisztítsa a puha belsőt.
  - ! Ne használjon hígítás nélküli semleges mosószereket, benzint vagy más szerves oldószert a csecsemőhordozó vagy az alap mosására.
- Ezek károsíthatják a csecsemőhordozót.
- ! Szárításhoz ne csavarja nagy erővel a puha belsőket. Ráncok maradhatnak a puha belsőkön.
  - ! Kérjük akassza fel száradni a puha belsőket az árnyékba.
  - ! Amennyiben hosszú ideig nem használja a csecsemőhordozót vagy az alapot, kérjük vegye ki a gépkocsiból. Tegye a csecsemőhordozót hűvös, száraz helyre, ahol a gyermek nem érheti el.

PT

## Bem-vindo a Joie™ by Infanti

Parabéns por ter se tornado parte da família Joie! É um prazer fazer parte da sua viagem com seu/sua filho/a. Ao viajar com o assento infantil Joie GEMM™ que você está usando um assento infantil de alta qualidade, totalmente certificado para segurança de Grupo 0+. Este produto é adequado para o uso de crianças pesando menos de 13kg (aproximadamente 1,5 anos de idade ou menos). Por favor, leia atentamente este manual e siga cada passo para garantir um passeio confortável e a melhor proteção para o seu filho.

### Confirme

Certifique que seu veículo é equipado com cinto de segurança retrátil de 3 pontos. Os cintos de segurança podem diferir em projeto e comprimento de acordo com o fabricante, data de fabricação e tipo de veículo. Este assento infantil é adequado apenas para uso nos veículos ajustados com cintos de segurança retráteis de 3 pontos e aprovados pelo Regulamento Europeu N.º 16 ou outros padrões equivalentes.

### Base

Estas instruções mostram o uso da cadeira infantil e da base. Por favor, note que a base não é sempre incluída na compra do produto. A base pode ser vendida separadamente.

**IMPORTANTE: GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA. LEIA COM ATENÇÃO.**

Mantenha este manual de instruções sempre com o assento infantil. Se você tem a base, guarde o manual de instruções no compartimento de armazenamento na parte inferior da base. Este assento infantil é aprovado pelo Regulamento Europeu N.º. 44, série 04 de alterações. Leia todas as instruções neste manual antes de instalar e usar este produto.

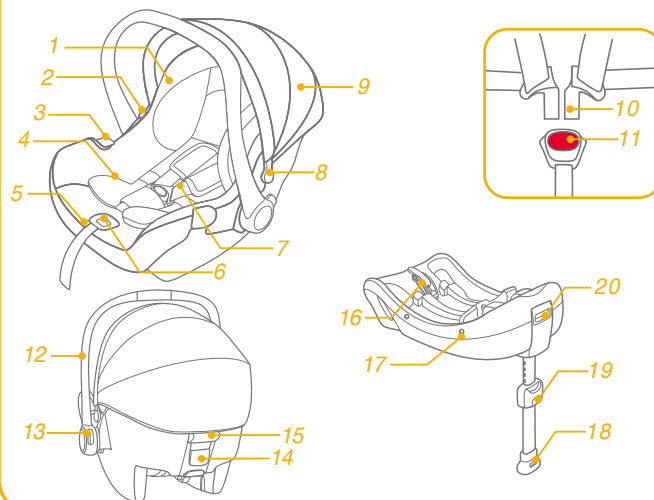
Visite-nos em [joiebaby.com](http://joiebaby.com) para baixar manuais e ver mais emocionantes produtos Joie e registre seu assento infantil.

Para informações de garantia, visite nosso website em [joiebaby.com](http://joiebaby.com)

## Lista de peças

- |           |                                       |           |  |
|-----------|---------------------------------------|-----------|--|
| Fig. 1.1  | Almofada do assento                   | Fig. 1.12 | Alça   |
| Fig. 1.2  | Botão de Liberação do Carrinho Fixo A | Fig. 1.13 | Botão da Alça                                    |
| Fig. 1.3  | Guia Lateral                          | Fig. 1.14 | Guia Traseiro                                    |
| Fig. 1.4  | Encaixe                               | Fig. 1.15 | Botão de Liberação do Carrinho Fixo B            |
| Fig. 1.5  | Rede de Ajuste                        | Fig. 1.16 | Trava  |
| Fig. 1.6  | Botão de Ajuste de Cinto              | Fig. 1.17 | Indicador de Casco                               |
| Fig. 1.7  | Arnês de Ombro                        | Fig. 1.18 | Carga da perna                                   |
| Fig. 1.8  | Montagem do Capô                      | Fig. 1.19 | Botão de ajuste de carga da perna                |
| Fig. 1.9  | Capô                                  | Fig. 1.20 | Botão de liberação de trava da retenção infantil |
| Fig. 1.10 | Conector do Cinto                     |           |  |
| Fig. 1.11 | Fivela do Cinto                       |           |  |

O encaixe é diferente para modelos diferentes, um modelo tem um único encaixe. Certifique-se de que não existem peças faltando, entre em contato com o distribuidor se alguma coisa estiver faltando.



# IMPORTANTE LER COM ATENÇÃO E GUARDAR PARA EVENTUAIS CONSULTAS

- NUNCA DEIXAR A CRIANÇA NO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS EM VEÍCULOS AUTOMOTIVOS, SEM A DEVIDA SUPERVISÃO DE UM ADULTO.
- SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES DESTE MANUAL PARA QUE A CRIANÇA TENHA A MAIOR PROTEÇÃO POSSÍVEL EM CASO DE ACIDENTE.
- NUNCA DEIXE A CRIANÇA SOZINHA NO VEÍCULO, SEM A SUPERVISÃO DE UM ADULTO.

## ATENÇÃO:

CASO ESTE PRODUTO TENHA SIDO SUBMETIDO A UM ESFORÇO EM CASO DE ACIDENTE, SUBSTITUA-O IMEDIATAMENTE

## ATENÇÃO:

NÃO UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS EM ASSENTOS EQUIPADOS COM AIRBAG.

## ADVERTÊNCIA:

OS ITENS RÍGIDOS E AS PARTES DE PLÁSTICO DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS DEVEM SER CORRETAMENTE POSICIONADOS E INSTALADOS PARA, DURANTE O USO COTIDIANO DO VEÍCULO, NÃO FICAREM PRESOS POR UM ASSENTO MÓVEL OU UMA PORTA DO VEÍCULO.

- PORTA DO VEÍCULO.
- ESTE DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS FOI PROJETADO PARA ABSORVER PARTE DA ENERGIA DE UM IMPACTO DO VEÍCULO, DE FORMA A REDUZIR O RISCO DO USUÁRIO, EM

## CASOS DE COLISÃO OU DE DESACELERAÇÃO REPENTINA DO VEÍCULO, LIMITANDO O.

- DESLOCAMENTO DO CORPO DA CRIANÇA.
- O EQUIPAMENTO DESOCUPADO (QUE NÃO ESTEJA SENDO UTILIZADO) DEVE SER MANTIDO PRESO AO CINTO DE SEGURANÇA OU NO PORTAMALAS DO VEÍCULO.
- NUNCA DEIXE BAGAGENS OU OUTROS OBJETOS PASSÍVEIS DE CAUSAR FERIMENTOS PROXIMO DA CRIANÇA, EM CASO DE UMA COLISÃO SEJAM DEVIDAMENTE GUARDADOS
- NUNCA EFETUE QUALQUER MODIFICAÇÃO OU ACRÉSCIMO NO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS EM VEÍCULOS AUTOMOTIVOS. O CONJUNTO DE COMPONENTES DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO FOI TESTADO E APROVADO PARA PROTEGER A CRIANÇA. DESTA FORMA, O RESPONSÁVEL POR QUALQUER ALTERAÇÃO NO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO, DESCARACTERIZANDO ASSIM AS CONDIÇÕES DA CERTIFICAÇÃO, AFETARÁ A SEGURANÇA DA CRIANÇA.
- ESTE PRODUTO É APROPRIADO PARA CRIANÇAS COM PESO COMPREENDIDO DE 0 ATÉ 13 KG. COM O GRUPO DE MASSA 0 +.
- NUNCA TRANSPORTE A CRIANÇA SEM UM EQUIPAMENTO DE RETENÇÃO OU NUM EQUI-

PAMENTO QUE NÃO SEJA ADEQUADO A SUA IDADE, PESO E ALTURA, POIS, DESTA FORMA, ELA ESTARÁ EM MAIOR RISCO DE SOFRER LESÃO EM CASO DE UM ACIDENTE.

- POR SE TRATAR DE UM ITEM DE SEGURANÇA, NUNCA ADQUIRA UM PRODUTO USADO, PRINCIPALMENTE POR NÃO SEREM CONHECIDOS OS ESFORÇOS A QUE O PRODUTO FOI SUBMETIDO ANTERIORMENTE.
- UM DOS GRANDES OBJETIVOS DOS DISPOSITIVOS DE RETENÇÃO É EVITAR AO MÁXIMO QUE O CORPO DA CRIANÇA SOFRA MOVIMENTO. DESTA FORMA, ANTES DE SAIR COM O VEÍCULO, CERTIFIQUE-SE DE QUE O DISPOSITIVO DE RETENÇÃO ESTEJA BEM FIRME NO BANCO DO
- VEÍCULO, E QUE O SISTEMA DE RETENÇÃO DO MESMO ESTEJA DEVIDAMENTE AFIVELADO À CRIANÇA.
- É IMPORTANTE DESTACAR QUE A UTILIZAÇÃO DE ALMOFADAS DE ADAPTAÇÃO PARA BEBES DEVE CONTORNAR A CABEÇA, E NÃO APOIAR, PARA NÃO PREJUDICAR O PESCOÇO DA CRIANÇA. NÃO REMOVA O APOIO DE CABEÇA DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO OU COLOQUE APOIO ADICIONAL ATRÁS DESTA, POIS CRIANÇAS RECÉM-NASCIDAS OU CONFORME O GRUPO 0+ (ATÉ 13 kg) NECESSITAM DE SUPORTE AO RE

DOR DE SUA CABEÇA E CORPO. ISSO PODERIA PREJUDICAR O PESCOÇO DA CRIANÇA. CASO A CRIANÇA SEJA PEQUENA PARA O DISPOSITIVO DE RETENÇÃO, FAÇA PEQUENOS ROLOS COM TOALHAS DE ALGODÃO E DISPONHA-OS AO REDOR DA CRIANÇA A FIM DE DAR SUSTENTAÇÃO À SUA CABEÇA E CORPO.

- VERIFIQUE SE O CINTO DE SEGURANÇA DE ADULTO ESTA CORRETAMENTE FIXADA NO CARRO.
- AJUSTAR O CINTO NA CRIANÇA DE ACORDO COM SUAS CARACTERÍSTICAS BIOMÉTRICAS.
- EVITAR QUE OS CINTOS FIQUEM TORCIDOS.
- É IMPORTANTE CERTIFICAR-SE DE QUE OS CINTOS SUBDOMINAIS SEJAM UTILIZADOS NA REGIÃO PÉLVICA.
- ESTE É UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS DA CATEGORIA “UNIVERSAL”. ELE É APROVADO PARA USO GERAL EM VEÍCULOS E SE ADAPTA NA MAIORIA, MAS NÃO EM TODOS OS ASSENTOS DE CARROS.
- A CORRETA ADAPTAÇÃO É APROPRIADA SE O FABRICANTE DO VEÍCULO DECLARAR NO MANUAL QUE O VEÍCULO ACEITA UM DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS “UNIVERSAL” PARA O GRUPO DE MASSA 0 + ATÉ 13 KG.

- EM CASO DE DÚVIDAS, CONSULTAR O FABRICANTE DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS.
- É APROPRIADO SE O VEÍCULO ESTIVER EQUIPADO COM CINTO DE SEGURANÇA SUBABDOMINAIS/TRÊS PONTOS/ESTÁTICO/COM ESTRATOR.
- NUNCA USE O DISPOSITIVO DE RETENÇÃO EM VEÍCULOS QUE ESTEJAM EQUIPADOS COM O CINTO DE SEGURANÇA DE DOIS PONTOS, O DISPOSITIVO DE SEGURANÇA.
- ESTE EQUIPAMENTO É PROJETADO PARA SER UTILIZADO APENAS EM BANCOS VEICULARES VOLTADOS PARA FRENTE.
- NUNCA DEIXE A CRIANÇA BRINCAR COM O FECHO DO CINTO DE SEGURANÇA.
- PARA A SUA SEGURANÇA E DA CRIANÇA, ESTA DEVE PERMANECER SENTADA NO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO, QUALQUER QUE SEJA O TRAJETO. MESMO OS MÍNIMOS IMPACTOS SOFRIDOS POR UM VEÍCULO PODEM TRANSFORMAR A CRIANÇA NUM PROJÉTIL.
- INSPECIONE PERIODICAMENTE O CINTO DE SEGURANÇA DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO, PRESTANDO ATENÇÃO AOS PONTOS DE UNIÃO,

## COSTURAS E DISPOSITIVOS DE AJUSTE.

- NUNCA RETIRE OS ADESIVOS DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS.
- RECOMENDA-SE NÃO UTILIZAR O DISPOSITIVO DE RETENÇÃO MAIS QUE CINCO ANOS APÓS A SUA DATA DE FABRICAÇÃO DEVIDO À DEGRADAÇÃO DO PLÁSTICO.
- EM CASO DE DÚVIDAS, CONSULTAR O FABRICANTE DO DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS.

## PROCEDIMENTOS DE LIMPEZA

### ESTRUTURA:

- Limpe as partes plásticas e tiras do cinto de segurança apenas com um pano úmido em água e sabão neutro.

### REVESTIMENTO

- Retirado da estrutura, lave-o com água morna e sabão neutro, sem torcer e apertando para eliminar o excesso de água. Secar a sombra, e monte novamente na estrutura.
- Não utilize máquina de lavar ou lavagem a seco.



## ADVERTÊNCIA

- ! **NENHUMA** cadeirinha infantil pode garantir proteção total contra lesões em um acidente. No entanto, o bom uso deste sistema de retenção infantil vai reduzir o risco de ferimentos graves ou morte para o seu filho.
- ! Este assento infantil é destinado somente a criança com peso inferior a 13 kg.
- ! **NÃO** utilize ou instale esta cadeirinha infantil até que você tenha lido e entendido as instruções neste manual e no manual do proprietário de seu veículo.
- ! **NÃO** faça qualquer modificação nesta cadeirinha infantil ou use-a juntamente com componentes de outros fabricantes.
- ! **NÃO** utilize este assento infantil se houver peças danificadas ou faltando.
- ! **NÃO** use roupas não ajustada em seu filho visto que isto pode prevenir que seu filho esteja apropriada e seguramente preso pela faixa de ombro e pela faixa entre as pernas.
- ! **NÃO** deixe a seu assento infantil ou base soltos em um carro. Seu assento infantil ou base devem ser sempre estar presos no carro.
- ! **NUNCA** deixe o seu filho sozinho neste assento infantil em todos os momentos.
- ! Depois que seu filho for colocado neste assento infantil, o cinto de segurança deve ser usado corretamente, e certifique-se que os cintos estão bem acima da parte da pélvis da criança.
- ! Não coloque este assento infantil em posições sentadas, onde um airbag frontal ativo está instalado.

## ADVERTÊNCIA

- ! Só use este assento infantil em assentos de veículos com encostos dos bancos que travam no lugar. Assentos de veículos sem travas, que se dobram para a frente ou giram livremente não devem ser usados.
- ! **NUNCA** utilize um assento infantil de segunda mão ou uma cadeirinha cuja história você não conhece, visto que pode haver dano estrutural que compromete a segurança de seu filho.
- ! **NUNCA** utilize cordas ou quaisquer outros substitutos ao invés de cintos de segurança no caso de lesões do assento.
- ! Por favor, mantenha seu assento infantil afastado da luz do sol, de outro modo ele pode ficar quente para a pele da criança.
- ! **NÃO** utilize este assento infantil sem as partes macias.
- ! As partes macias não devem ser substituídas por nada além do recomendado pelo fabricante pois constituem uma parte integrante do desempenho da cadeirinha.
- ! Não faça quaisquer alterações ou adições a qualquer parte do sistema de assento infantil ou base. **NÃO** use acessórios ou peças fornecidas por outros fabricantes. A função do assento infantil pode ser alterada, resultando em ferimentos graves ou morte.
- ! **NÃO** utilize encaixe ou base de outro fabricante com este assento infantil. Consulte seu revendedor Joie para peças de substituição **APENAS**.
- ! **NÃO** coloque itens soltos dentro do veículo, pois eles podem ser arremessados e podem ferir os ocupantes em curvas acentuadas, paradas repentinas ou colisões.
- ! **NÃO** coloque nada debaixo de seu assento infantil. Em um acidente ele poderia voar, causando folga dos cintos e criando um perigo para os outros passageiros.

# ADVERTÊNCIA

- ! Só use este assento infantil em assentos de veículos que são totalmente acolchoado e estão livres de objetos pontiagudos.
- ! Certifique-se de que nenhuma parte do sistema de retenção infantil fica preso por um assento móvel ou em uma porta do veículo.
- ! NÃO continue a usar este assento infantil depois que ele tenha sofrido um violento acidente. Substitua imediatamente, pois pode ter danos estruturais invisíveis do acidente.
- ! Remova o assento infantil do assento do veículo quando não estiver usando-o por um longo período.
- ! Consulte o distribuidor para assuntos relacionados a manutenção, reparos e substituição de peças.
- ! Para evitar o risco da criança cair, prenda a criança no assento infantil também ao carregar o assento infantil pela mão.
- ! Antes de levar assento infantil com a mão, certifique-se de que a criança está presa com o cinto de criança, e que a alça fique corretamente travada em uma posição vertical.
- ! NÃO use o assento infantil em mesas, cadeiras ou outras superfícies elevadas.
- ! NÃO utilize qualquer ponto de contato de sustentação de carga além daqueles descritos nas instruções e marcados na cadeirinha infantil.
- ! Por favor, não use este assento de carro se o assento do carro caiu de uma altura significativa, bateu no chão a uma velocidade considerável, ou tem sinais visíveis de danos. Nós não somos responsáveis pela substituição se o assento de carro foi danificado nestas condições anormais. Um assento de carro novo deverá ser comprado quando qualquer uma das condições acima ocorrer.

# Emergência

Em caso de emergência ou acidentes, é importante aplicar primeiro-socorro ao seu filho e buscar tratamento médico imediatamente.

## Informações do produto

### i. para Assento apenas

1. Este assento infantil é um assento infantil 'Universal'. Ele foi aprovado pelo Regulamento Europeu 44, série de alterações 04, para uso geral em veículos e se ajustará em praticamente em todos os assentos de veículos.
2. Um ajuste correto é provável se o fabricante do veículo tiver declarado no manual do veículo que o veículo é capaz de suportar um sistema de segurança infantil 'Universal' para este grupo de idade.
3. Este assento infantil foi classificado como 'Universal' sob condições mais estridentes do que aquelas aplicadas aos projetos anteriores que não portam esta notificação.
4. Em dúvida, consulte o fabricante de cadeirinhas infantis ou o vendedor.

## II. para Assento com Base

1. O assento infantil Joie com base é um assento infantil 'Semi-universal ". Ele foi aprovado pelo Regulamento Europeu N.º. 44, série de alterações 04, para uso geral em veículos e se ajustará em praticamente em todos os assentos de veículos.
2. Leia todas as instruções deste manual antes de utilizar o produto. Se tiver quaisquer dúvidas, consulte diretamente o distribuidor.
3. Em dúvida, consulte o fabricante de cadeirinhas infantis ou o vendedor.

<b>Produto</b>	Crianças na retenção infantil
<b>Indicado para</b>	Crianças com peso inferior a 13kg
<b>Grupo de massa</b>	Grupo 0+
<b>Materiais</b>	Plásticos, metais, tecidos
<b>Patente N°</b>	Patente pendente

## Observar ao instalar

ver imagens ① - ③

- ! NÃO instale este assento infantil nos bancos em veículo com cintos subabdominais. ①
- ! Este assento infantil é apenas adequado para assentos de veículos com Cintos de segurança retráteis de 3 Pontos. ②
- ! NÃO instale este assento infantil nos bancos do veículo lateralmente no que diz respeito à direção do veículo. ③ -1
- ! NÃO instale este assento infantil no assento frontal do veículo com airbag pois casos de lesões poderiam acontecer com a criança em um acidente. ③ -2
- ! Este assento infantil deve ser instalado no modo virado para trás. ③ -3
- ! NÃO instale este assento infantil em assento de veículo instável durante a instalação.

## Instalação em Avião

ver imagens ④ - ⑥

- Observe que a segurança da criança com a instalação não conformes o manual de instruções não é garantida.
- ! Observe que a instalação do transporte infantil sobre um assento da aeronave difere da instalação em um assento de carro.
  - ! Observe que anexar "Cinto de cintura" de 2 pontos só é permitido em aeronaves.
  - ! Observe que o transporte infantil deve permanecer com cinto de segurança no banco da aeronave mesmo quando desocupado.
  - ! Observe que o transporte infantil é apenas para uso em um assento de passageiro autorizado pela companhia aérea.
  - ! Avisos para não usar o transporte infantil na área de implantação de airbag.

! Observe que o transporte infantil virado para trás deve ser instalado virado para os assentos de passageiro. **4**

Como instalar o assento do bebê usando o cinto de segurança de aeronaves:

1. Coloque o transporte infantil oposto ao sentido do voo no assento do passageiro.
  2. Verifique se a alça está na posição superior.
  3. Coloque o cinto de segurança em ambos os guias azul claro do cinto.
  4. Feche o cinto de segurança (consulte as instruções de segurança pela companhia aérea).
  5. Aperte o cinto de segurança puxando a extremidade do cinto. **5**
- ! Sob nenhuma circunstância a fivela do cinto de segurança deve ficar entre as guias azul claro do cinto. **6**

Remoção:

Abra o cinto de segurança (consulte as instruções de segurança pela companhia aérea).

Agora você pode tirar a cadeira de bebê do banco do passageiro.

## Ajuste da Alça

ver imagens **7 - 8**

A alça do assento infantil pode ser ajustada em 3 posições. **7**  
Para ajustar a alça, aperte os botões da alça em ambos os lados para liberá-la **8 -1**, e em seguida, gire a manivela até que se encaixe em qualquer das 3 posições. **8 -2**

## Posição do Cinto de Ombro

ver imagens **9 - 10**

Verifique se os cintos de ombro estão ajustados na altura adequada. Escolha o par adequado de ranhuras do cinto de acordo com a altura da criança.

- ! Cintos de ombro devem passar pelas ranhuras de cinto mais próximas dos ombros de seu bebê **9**, mas não acima da linha do ombro. **10**
- ! Se o cinto de ombro não estiver na altura apropriada, a criança pode ser arremessada do assento infantil, se houver um acidente.

## Ajuste de Altura do Cinto de Ombro

ver imagens **11 - 14**

1. Ajuste de Altura do Cinto de Ombro Pressione o botão de ajuste na parte da frente do assento e puxe os cintos de ombro para soltá-los. **11**
2. Na parte de trás do banco, retire as extremidades do cinto da placa de junção de metal. **12**
3. Puxe os cintos através das ranhuras no assento **13 -1**, insira-os no conjunto adequado de ranhuras. **13 -2**
  - a. Passe a alça de ombro através dos cintos de ombro.
  - b. Passe a âncora do cinto de ombro através da ranhura do cinto.
  - c. Passe a alça de ombro através da âncora do cinto de ombro.

4. Remonte as extremidades do cinto na placa de junção. <sup>14</sup>
  - ! Passe a alça de ombro através da âncora do cinto de ombro. <sup>14</sup> -1
  - ! Os cintos de ombros devem ser colocados em volta dos dois tubos de ferro.
  - ! Durante o ajuste, certifique-se os cintos de ombro não estão torcidos.
  - ! Tenha muito cuidado ao passar os cintos de ombro de acordo com a figura. Se os cintos de ombro não estiverem seguros, eles não vão proteger seu bebê corretamente.

## Prender a Criança na Cadeira

ver imagens <sup>15</sup> - <sup>22</sup>

### Nota

1. O encaixe infantil é para proteção da criança. Criança com peso inferior a 10 kg deve usar o encaixe.
  2. Antes de usar o encaixe, por favor monte a espuma. <sup>15</sup>
  3. Depois que a criança tiver sido posicionada no assento, verifique se o cinto de ombro está na altura correta.
- 
1. Enquanto pressiona o botão de ajuste do cinto, retire completamente as duas faixas dos ombros do assento infantil. <sup>16</sup>
  2. Desbloqueie o fecho dos cintos pressionando o botão vermelho. <sup>17</sup>
  3. Existem 2 posições de cinto de virilha ajustados de acordo com exigências diferentes.

Posição 1

Bebês pequenos usam esta posição <sup>18</sup> -1

Posição 2

Bebês maiores usam esta posição <sup>18</sup> -2

- i. Puxe a correia de coxa para fora e o coloque-a no nível. <sup>19</sup> -1 & <sup>19</sup> -2 & <sup>19</sup> -3
- ii. Gire a âncora do arnês da correia de coxa para encurtar o lado para a frente e depois passe-o através da ranhura do cinto de virilha. <sup>19</sup> -4
- iii. Passe-o novamente através da ranhura que é mais próxima da virilha da criança da frente do cinto de virilha. <sup>18</sup>

4. Coloque a criança no assento infantil e trave a fivela. <sup>20</sup> & <sup>21</sup>

5. Aperte os cintos de ombro, puxando o ajuste do cinto. <sup>22</sup>

- ! Certifique-se de que o espaço entre a criança e as tiras da alça de ombro seja da grossura de uma mão.

## Instalação da cadeirinha

ver imagens <sup>23</sup> - <sup>34</sup>

As instruções de instalação podem variar dependendo se você está ou não usando a base. Por favor, consulte a seção adequada.

- ! Não coloque a cadeirinha de bebê no banco da frente do veículo com airbag. Morte ou lesões graves podem ocorrer. <sup>23</sup>
- ! Ao utilizar o assento infantil em um veículo, por favor ajuste a alça para ficar na posição. <sup>7</sup> -1
- ! Coloque o assento infantil ou base em direção à parte traseira do veículo.
- ! Verifique se o cinto de segurança do veículo não está solto ou torcido.

## i. Instalação sem base

ver imagens 24 - 27

Depois de ajustar o cinto em seu filho e determinar qual localização do assento traseiro do veículo é o melhor, você está pronto para instalar seu assento infantil.

1. Coloque o assento infantil no banco do veículo onde você deseja colocá-lo. Puxe o cinto de segurança para fora e trave-o na fivela do veículo, deslizando o cinto de segurança do veículo nas guias laterais do assento infantil. 24

! O assento infantil não pode ser usado se a fivela do cinto de segurança do veículo (final fêmea da fivela) for muito longo para ancorar o sistema de retenção para crianças com segurança. 24 -1

2. Deslize o cinto diagonal na guia traseira. 25

3. Puxe o cinto para prender o assento infantil de forma firme e segura. 26

! Tensione o cinto de segurança do veículo, tanto quanto possível, verifique se não está solto ou torcido.

! O cinto de segurança do veículo não deve causar pressão sobre qualquer parte da criança.

O cinto de segurança corretamente montado é mostrado como 27.

! Cinto de segurança deve passar as duas guias laterais, como 27 -1.

! A fivela do veículo está bem travada, conforme 27 -2.

! Cinto de segurança deve passar as duas guias laterais, como 27 -3.

## ii. Instalar a Base

ver imagens 28 - 34

1. Estenda a perna de carga do compartimento de armazenamento. 28

2. Depois de colocar a base no banco do veículo, aperte o botão de ajuste da perna carga para prolongar a carga da perna até o chão 29 -1, se o indicador da carga da perna estiver verde, significa que ele foi instalado corretamente, vermelho significa que ele está instalado incorretamente. 29 -2

! A carga da perna tem 8 posições. Quando o indicador de carga da perna aparece vermelho ele mostra que a carga da perna está na posição errada.

! Certifique-se a perna de carga está segura, pressionando para baixo sobre a parte frontal da base.

3. Abra a trava e passe o cinto de segurança do veículo através do trajeto do cinto 30 -1, e trave-o na fivela 30 -2.

4. Aperte o cinto de segurança do veículo, tanto quanto possível, puxando para baixo na base e verifique se não está solto ou torcido. Feche a trava. 30 -3

! Verifique se o cinto de segurança não se move, puxando e empurrando com força na base. Se o cinto se solta ou se alonga, repita o procedimento.

A base instalada é mostrado como 31.

! Por favor certifique-se de que não há nenhum vão entre o assento e a parte inferior da base.

! O cinto de segurança deve passar por debaixo da trava 31 -1 e não sobre a trava. 31 -2

5. Empurre a cadeirinha para baixo na base 32, se a cadeirinha está segura, o indicador do sistema de retenção para crianças travado mostra verde. Se a cadeirinha não estiver segura, o indicador travado aparece vermelho. 33

! Puxe para cima o sistema de retenção para crianças para ter certeza de que está encaixada na base.

! O sistema de retenção para crianças não pode ser usado se a fivela do cinto de segurança do veículo (final fêmea da fivela) for muito longo para ancorar a base com segurança. 33 -1

6. Para liberar o sistema de retenção para crianças, puxar a cadeirinha enquanto aperta o botão de liberação da retenção de crianças. 34

## Use com carrinhos de criança

ver imagens 35 - 44

Your child seat is designed to be attached to certain models of Joie cart offering special support tray, arm bar or leg support.

- ! Verifique se o seu carrinho de criança pode encaixar assento infantil antes de comprá-lo.
- ! Nunca permita mais de um bebê no assento infantil de uma só vez.
- ! Por favor, freie de seu carrinho antes de montar o assento infantil.
- ! Verifique se as peças utilizadas para fixar o assento infantil estão bem fixadas no carrinho.
- ! Reclinar o assento do carrinho de volta para a posição mais baixa.

Use com Carrinhos Joie Para montar assento infantil em carrinhos de bebê Joie, por favor siga estes passos:

1. Coloque o assento infantil em carrinhos de modo que os entalhes nos balanços se encaixem sobre a borda da barra de braço, bandeja ou apoio da panturrilha. O assento infantil então se encaixará automaticamente no lugar. 35 & 36 & 37 & 38
- ! Se a barra de braço tiver cobertura de tecido, por favor, retire o Velcro na capa primeiro. 37 -1
- ! Para carrinho com um suporte de panturrilha especial, por favor ajuste o suporte de panturrilha para a posição vertical, retire o velcro, e, em seguida, levante a capa de tecido. 38 -1
2. Use as tiras nos dois lados do carrinho para fixar o assento infantil. 39 & 40 & 41
- ! Tente puxar o assento infantil para cima, para verificar se ele está corretamente colocado.

Para remover o assento infantil, solte as tiras do assento infantil, puxe a alavanca de liberação do carrinho para liberar o assento infantil da bandeja, barra de braço ou apoio da panturrilha, e em seguida, levante o assento infantil para fora do carrinho. Consulte 42 & 43 & 44.

## Destacar Capô e Almofada do Assento

ver imagens 45 - 49

Para retirar a capa, pressione simultaneamente o botão na montagem do capô e puxe a capô inclinado para fora. 45

Para retirar a almofada do assento, você deve consultar os seguintes passos:

1. Você deve remover o encaixe primeiro. Para isso basta desbloquear a trava, em seguida soltar o encaixe de ambos os lados do encaixe e puxar para fora do assento.
2. Para retirar o forro entrepernas, primeiro localize o elástico por dentro do forro entrepernas. Puxe tanto o elástico e o forro entrepernas através da fivela para remover. 46
3. Você deve remover os cintos de ombro e ombreiras. Para fazer isso, por favor consulte a seção 'Ajuste de Altura do Cinto de Ombro'.
4. Puxe para fora as peças de fixação por baixo da borda do assento. 47
5. Retire o gancho de metal da borda do assento infantil, e, em seguida, levante-o para separar a almofada do botão de liberação de carrinho A. 48
6. etire a almofada do assento ao redor do botão de ajuste como mostrado em 49

Para recolocar a almofada do assento simplesmente inverta os passos acima, no entanto certifique-se de que os cintos de ombro não estão cruzados ou torcidos.

## Cuidado e manutenção

- ! Depois de retirar a espuma da inserção, por favor, guarde-a em um lugar onde a criança não pode acessá-la.
- ! Por favor, lave as partes macias com água fresca abaixo de 30°C.
- ! Não passar a ferro as partes macias.
- ! Não usar alvejantes ou limpar a seco as partes macias.
- ! Não use detergente neutro não diluído, gasolina ou outro solvente orgânico para lavar a cadeirinha ou base. Pode danificar a retenção infantil.
- ! Não torça as partes macias para secar com muita força. Isto pode deixar as partes macias com rugas.
- ! Por favor, pendure as partes macias para secar na sombra.
- ! Remova o assento infantil do assento do veículo quando não estiver usando-o por um longo período. Coloque o assento infantil em um local seco e fresco, em algum lugar onde seu filho não pode acessá-lo.



# PL Witamy w Joie™ by Infanti

Gratulujemy zostania członkiem rodziny Joie! Bardzo się cieszymy z możliwości wspólnego podróżowania z Państwem małym. Podczas podróży z fotelikiem samochodowym Joie GEMM™, korzystają Państwo z wysokiej jakości, posiadającego certyfikat bezpieczeństwa, fotelika samochodowego dla dzieci z grupy 0+. Ten produkt jest odpowiedni dla dzieci o masie ciała nie przekraczającej 13 kg (wiek około 1,5 roku lub mniej). Prosimy o uważne przeczytanie tego podręcznika i wykonanie każdej czynności, aby zapewnić wygodną jazdę i najlepsze zabezpieczenie dziecka.

## Potwierdź

Upewnij się, że posiadany pojazd jest wyposażony w 3-punktowy, chowany pas bezpieczeństwa.

Pasy bezpieczeństwa, zależnie od producenta, daty produkcji oraz typu pojazdu mogą mieć różny wygląd i długość. Fotelik samochodowy dla małych dzieci można stosować wyłącznie w wymienionych pojazdach, wyposażonych 3-punktowe, chowane pasy bezpieczeństwa i zatwierdzonych do używania przepisami europejskimi nr 16 lub innymi równoważnymi standardami.

## Podstawa

Te instrukcje pokazują jak używać foteliku samochodowego dla małych dzieci i podstawę.

Należy pamiętać, że podstawa nie zawsze jest dostarczana ze sprzedawanym produktem. Podstawa może być sprzedawana oddzielnie.

**! WAŻNE: ZACHOWAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. PRZECZYTAJ UWAZNIE.**

Ten podręcznik powinien zawsze znajdować się przy foteliku samochodowym. Jeżeli posiadana jest podstawa, podręcznik z instrukcjami należy trzymać we wnęce, w dolnej części podstawy.

Ten fotelik samochodowy jest zatwierdzony do używania przepisami europejskimi Nr 44, seria poprawek 04. Przed instalacją i rozpoczęciem używania produktu, należy przeczytać wszystkie instrukcje z tego podręcznika.

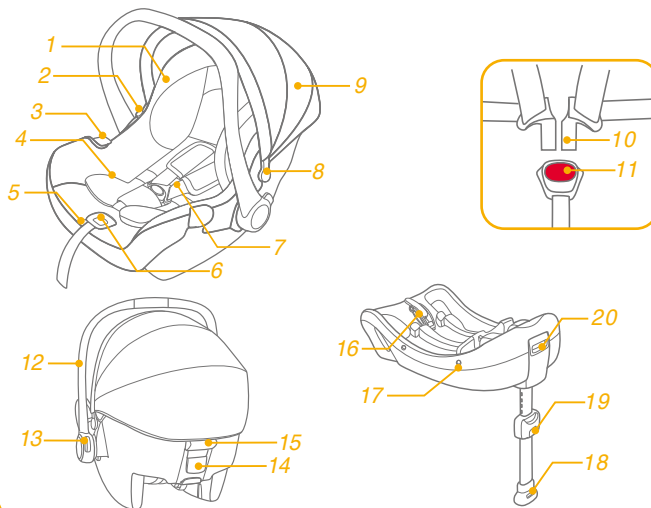
Pod adresem joiebaby.com, można pobrać podręczniki, poznać inne ekscytujące produkty Joie oraz zarejestrować swój fotelik samochodowy.

W celu uzyskania informacji o gwarancji odwiedź naszą stronę internetową joiebaby.com

## Lista części

- Fig. 1.1 Wkładka siedzenia
- Fig. 1.2 Przycisk A zwalniania mocowania wózka spacerowego
- Fig. 1.3 Prowadnica boczna
- Fig. 1.4 Wkładka
- Fig. 1.5 Przycisk regulacji upręży
- Fig. 1.6 Regulacja upręży
- Fig. 1.7 Wkładka krocza
- Fig. 1.8 Wspornik montażu budki
- Fig. 1.9 Uprząż na ramiona
- Fig. 1.10 Złącza upręży
- Fig. 1.11 Sprzączka upręży
- Fig. 1.12 Uchwyt
- Fig. 1.13 Przycisk uchwytu
- Fig. 1.14 Prowadnica tylna
- Fig. 1.15 Przycisk B zwalniania mocowania wózka spacerowego
- Fig. 1.16 Zwolnienie zamknięcia
- Fig. 1.17 Wskaźnik skorupy
- Fig. 1.18 Wskaźnik wspornika obciążenia
- Fig. 1.19 Przycisk regulacji wspornika obciążenia
- Fig. 1.20 Przycisk zwalniania fotelika dla dzieci

Wkładka zależy od modelu, jeden model ma tylko jedną wkładkę. Upewnij się, czy nie brakuje żadnej części, jeżeli czegoś brakuje skontaktuj się ze sprzedawcą.



## OSTRZEŻENIE

- ! ŻADEN fotelik samochodowy dla małych dzieci nie gwarantuje pełnego zabezpieczenia przed obrażeniami w wypadku. Jednakże, prawidłowe używanie tego fotelika samochodowego dla małych dzieci, zmniejszy niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń lub śmierci dziecka.
- ! Ten fotelik samochodowy dla małych dzieci, został zaprojektowany WYŁĄCZNIE dla dzieci o masie ciała poniżej 13 kg.
- ! Fotelik samochodowy dla małych dzieci, można zakładać w niektórych modelach wózka spacerowego joie, ze specjalną tacą, podparciem dla ramion lub podparciem łydek.
- ! Nigdy nie wolno dopuszczać do tego, aby w systemie transportowym znajdowało się na raz więcej niż jedno dziecko.
- ! NIE wolno używać, ani instalować tego fotelika samochodowego dla małych dzieci, przed przeczytaniem i zrozumieniem instrukcji w tym podręczniku oraz w podręczniku obsługi pojazdu.
- ! NIE wolno wykonywać żadnych modyfikacji fotelika samochodowego dla małych dzieci lub używać go z komponentami innych producentów.
- ! NIE wolno używać tego fotelika samochodowego dla małych dzieci, jeśli jest uszkodzony lub, gdy brakuje jego części.
- ! NIE wolno pozostawiać dziecka w niedopasowanym ubraniu, ponieważ może to uniemożliwić prawidłowe i bezpieczne zamocowanie uprząży na ramionach i uprząży między udami.
- ! NIE wolno pozostawiać w samochodzie niezamocowanego fotelika samochodowego lub podstawy. Fotelik samochodowy lub podstawa muszą być zawsze zamocowane w samochodzie.
- ! NIGDY nie należy pozostawiać dziecka w foteliku samochodowym dla małych dzieci bez nadzoru.
- ! Podczas używania fotelika samochodowego dla małych dzieci, należy prawidłowo założyć pas bezpieczeństwa i należy upewnić się, że uprząż biodrowa nie znajduje się powyżej miednicy dziecka.
- ! Nie wolno umieszczać fotelika samochodowego dla małych dzieci w pozycjach siedzenia, gdzie zainstalowana jest aktywna przednia poduszka powietrzna.

## OSTRZEŻENIE

- ! Ten fotelik samochodowy można montować tylko w siedzeniach, których oparcia można zablokować w danym położeniu. Nie wolno stosować foteli samochodowych bez zapadek, które składają się do przodu lub przekraczają swobodnie.
- ! NIGDY nie należy zakładać używanego fotelika samochodowego dla małych dzieci, którego historia nie jest znana, ponieważ może on mieć uszkodzenia strukturalne, niebezpieczne dla dziecka.
- ! NIGDY nie należy używać linek, ani żadnych innych substytutów pasów bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ze strony fotelika samochodowego.
- ! Fotelik samochodowy dla małych dzieci należy chronić przed promieniami słońca, w przeciwnym razie, może być zbyt gorący dla skóry dziecka.
- ! Miękkich wkładek nie należy zastępować niczym innym niż materiały zalecane przez producenta, ponieważ miękkie wkładki stanowią integralną część działania fotelika dla małych dzieci.
- ! NIE należy dokonywać żadnych zmian ani montować żadnych dodatków, do jakichkolwiek części fotelika samochodowego lub podstawy. Nie należy używać akcesoriów lub części pochodzących od innych producentów. Działanie fotelika samochodowego zostanie zmienione, co może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- ! NIE wolno stosować z tym fotelikiem samochodowym wkładek lub podstawy innego producenta. Zapytaj sprzedawcę o części zamienne TYLKO do produktów Joie.
- ! NIE należy wkładać niezabezpieczonych przedmiotów do pojazdu, ponieważ mogą one zostać wyrzucone i mogą spowodować obrażenia pasażerów podczas nagłego skrętu, nagłego zatrzymania lub kolizji.
- ! NIE wolno niczego wkładać pod fotelik samochodowy dla małych dzieci. W razie wypadku przedmioty te mogą się przemieszczać powodując połuzowanie pasów lub tworząc zagrożenie dla innych pasażerów.
- ! Fotelik samochodowy dla małych dzieci można montować tylko na siedzeniach z pełną wyściółką i na których nie ma ostrych przedmiotów.
- ! Należy pamiętać o możliwości uchwycenia niektórych części przez drzwi.

## OSTRZEŻENIE

- ! NIE należy kontynuować używania tego fotelika samochodowego dla małych dzieci lub podstawy, gdy brały udział w wypadku. Należy je jak najszybciej wymienić, ponieważ wypadek mógł spowodować niewidoczne uszkodzenie konstrukcji.
- ! Ten fotelik samochodowy dla małych dzieci należy wyjąć z pojazdu, jeżeli nie będzie używany przez dłuższy czas.
- ! Należy omówić ze sprzedawcą sprawę dotyczące konserwacji, naprawy i wymiany części.
- ! W celu uniknięcia niebezpieczeństwa upadku dziecka, należy je zabezpieczyć w foteliku samochodowym dla małych dzieci także wtedy, gdy fotelik samochodowy dla małych dzieci przenoszony będzie rękami.
- ! Przed przenoszeniem fotelika samochodowego dla małych dzieci rękami, należy upewnić się, że dziecko jest przypięte uprzęą bezpieczeństwa, a uchwyt jest prawidłowo zablokowany w położeniu pionowym.
- ! NIE należy stawiać tego fotelika samochodowego dla małych dzieci, na stołach, krzesłach lub innych wyniesionych powierzchniach.
- ! Nie wolno używać fotelika samochodowego dla dziecka bez osłony.
- ! NIE należy używać żadnych innych punktów styku przenoszenia obciążenia, niż opisane w instrukcjach i oznaczone na foteliku samochodowym dla dziecka.
- ! Nie używaj tego fotelika samochodowego w przypadku, jeśli spadł on ze znacznej wysokości, uderzył ze znaczną prędkością o grunt lub posiada widoczne ślady uszkodzeń. Nie bierzemy odpowiedzialności w postaci wymiany fotelika samochodowego, jeśli został on uszkodzony w wyniku powyższych okoliczności. W takim przypadku użytkownik musi zakupić nowy fotelik.
- ! Upewnij się, że żadna część fotelika samochodowego dla dzieci nie została uwięziona przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.

## Sytuacja zagrożenia

W sytuacji zagrożenia lub po wypadku, najważniejsze jest, aby udzielić dziecku pierwszej pomocy i jak najszybciej poddać je leczeniu medycznemu.

## Informacje o produkcie

### i. wyłącznie dla fotelika

1. Ten fotelik samochodowy dla małych dzieci jest 'Uniwersalnym' dziecięcym fotelikiem samochodowym. Posiada aprobatę europejskich przepisów Nr 44, seria poprawek 04, do ogólnego użytku w pojazdach i pasuje do większości, ale nie do wszystkich foteli samochodowych.
2. Prawidłowe dopasowanie jest możliwe, gdy producent zadeklarował w instrukcji obsługi pojazdu, że pojazd jest dostosowany do stosowania 'Uniwersalnych' fotelików samochodowych dla dzieci w tej grupy wiekowej.
3. Ten fotelik samochodowy dla małych dzieci może być sklasyfikowany jako 'Uniwersalny', w bardziej wymagających warunkach niż te, które były stosowane do wcześniejszych konstrukcji, nie opatrzonych taką uwagą.
4. W przypadku wątpliwości należy się skonsultować z producentem fotelika dla małych dzieci lub z producentem pojazdu.

## ii. dla fotelika z podstawą

Fotelik samochodowy Joie z podstawą to 'pół-universalny' samochodowy fotelik dziecięcy.

Posiada aprobatę europejskich przepisów Nr 44, seria poprawek 04, do ogólnego użytku w pojazdach i pasuje do większości, ale nie do wszystkich foteli samochodowych. Patrz część 'Informacje o dopasowaniu do pojazdu'.

Przed rozpoczęciem używania produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje z tego podręcznika. W przypadku dodatkowych pytań, należy się skonsultować bezpośrednio ze sprzedawcą.

W przypadku wątpliwości należy się skonsultować z producentem fotelika dla małych dzieci lub z producentem pojazdu.

<b>Produkt</b>	Fotelik samochodowy dla małych dzieci
<b>Odpowiedni dla</b>	Dzieci o masie ciała poniżej 13 kg
<b>Grupa masy</b>	Grupa 0+
<b>Materiały</b>	Tworzywa sztuczne, metal, tkaniny
<b>Nr patentu</b>	Oczekujące patenty

## Uwagi dotyczące instalacji

**zobacz imagens 1 - 3**

- ! NIE należy instalować tego fotelika samochodowego dla małych dzieci na fotelach samochodowych z pasem biodrowym. 1
- ! Ten samochodowy fotelik dla małych dzieci nadaje się wyłącznie do stosowania na fotelach samochodowych z 3-punktowymi zwiżanymi pasami bezpieczeństwa. 2
- ! NIE należy instalować tego fotelika samochodowego dla małych dzieci na siedzeniach pojazdu skierowanych bokiem lub tyłem do kierunku jazdy pojazdu. 3 -1
- ! NIE należy instalować tego fotelika samochodowego dla małych dzieci na przednim siedzeniu pojazdu z poduszką powietrzną; w razie wypadku może dojść do obrażeń u dziecka. 3 -2
- ! Fotelik samochodowy dla małych dzieci musi być montowany tak, aby był skierowany tyłem do kierunku jazdy. 3 -3
- ! NIE należy instalować tego fotelika samochodowego dla małych dzieci na niestabilnych podczas montażu siedzeniach samochodowych.

## Instalacja w samolocie

**patrz rys 4 - 6**

Bemærk at der ikke garanteres for barnets sikkerhed, hvis installations- og brugsanvisningen ikke følges.

- ! Należy pamiętać, że bezpieczeństwo dziecka w przypadku niestosowania się do wskazówek instalacyjnych i instrukcji obsługi nie jest zagwarantowane.
- ! Należy pamiętać, że instalacja fotelika samochodowego na fotelu samolotowym różni się od instalacji na siedzeniu samochodowym.
- ! Należy pamiętać, że instalacja za pomocą 2-punktowego pasa biodrowego jest dozwolona wyłącznie w samolocie.

- ! Należy pamiętać, że fotelik samochodowy musi pozostawać zabezpieczony pasem bezpieczeństwa na fotelu samolotu nawet wtedy, gdy nie jest zajmowany.
- ! Należy pamiętać, że fotelik samochodowy jest przeznaczony wyłącznie na fotele pasażera zaakceptowane przez linie lotnicze.
- ! Ostrzega się, aby nie używać fotelika samochodowego w obszarze poduszek powietrznych.
- ! Należy pamiętać, że fotelik w trybie tyłem do kierunku jazdy powinien być wyłącznie zainstalowany na fotelach pasażerskich ustawionych przodem do kierunku lotu. **4**

Instrukcja instalacji fotelika samochodowego przy pomocy pasów bezpieczeństwa:

1. Umieść fotelik samochodowy na fotelu pasażera w kierunku przeciwnym do kierunku lotu.
  2. Upewnij się, że uchwyt do przenoszenia znajduje się w najwyższej pozycji.
  3. Umieść pas bezpieczeństwa w obu jasnoniebieskich prowadnicach.
  4. Zapnij pasy bezpieczeństwa (odnieś się do instrukcji bezpieczeństwa linii lotniczej).
  5. Napnij pasy bezpieczeństwa, pociągając za koniec pasów. **5**
- ! Klamra pasa bezpieczeństwa nie może leżeć w jasnoniebieskich prowadnicach pasów bezpieczeństwa. **6**

Demontaż:

Odepnij pas bezpieczeństwa na fotelu pasażera (patrz instrukcja bezpieczeństwa linii lotniczej).

Teraz możesz zdjąć fotelik samochodowy z fotela pasażera.

## Regulacja uchwytu

patrz rys **7 - 8**

Uchwyt fotelika samochodowego dla małych dzieci może być regulowany w 3 położeniach. **7**

W celu wyregulowania uchwytu wciśnij przycisk uchwytu z obu stron, aby go zwolnić **8 -1**, a następnie obracaj uchwyt, aż do usłyszenia kliknięcia w wybranym z 3 położeniu. **8 -2**

## Położenie uprząży na ramiona

patrz rys **9 - 10**

Sprawdź, czy uprząż na ramiona jest ustawiona na właściwej wysokości. Wybierz odpowiednią parę szczelin na uprząż na ramiona, stosownie do wzrostu dziecka.

- ! Uprząż na ramiona musi przechodzić przez otwory na uprząż najbliższe ramion dziecka **9** ale nie poniżej linii ramion. **10**
- ! Jeżeli uprząż na ramiona nie będzie na właściwej wysokości, w razie wypadku dziecko może zostać wyrzucone z fotelika samochodowego dla małych dzieci.

## Regulacja wysokości uprząży na ramiona

patrz rys **11 - 14**

1. Naciśnij przycisk regulacji z przodu fotelika i pociągnij uprząż na ramiona w celu jej poluzowania. **11**
2. Z tyłu fotelika, zdejmij końcówki uprząży z metalowej płytki połączeniowej. **12**
3. Przeciągnij uprząż przez szczeliny w foteliku **13 -1** i, a następnie włóż je do odpowiedniego zestawu szczelin. **13 -2**

- a. Przełóż pas na ramię przez uprzęż na ramiona.
  - b. Przełóż kotwę upręży na ramiona przez szczelinę upręży na ramiona.
  - c. Przełóż pas na ramię przez szczelinę upręży na ramiona.
4. Ponownie załóż końcówki upręży na płytkę połączeniową. **14**
- ! Przeprowadź pasek na ramię przez zaczep upręży na ramiona. **14 -1**
  - ! Uprzęż na ramiona powinna być umieszczona z tyłu dwóch metalowych rurek.
  - ! Podczas regulacji sprawdź, czy uprzęż na ramiona nie jest skręcona.
  - ! Podczas przewlekania upręży na ramiona w sposób pokazany na rysunku, należy zachować szczególną ostrożność. Jeżeli uprzęż na ramiona nie zostanie zamocowana, nie będzie w odpowiedni sposób chronić dziecka.

## Zabezpieczanie dziecka

patrz rys **15 - 22**

### Uwaga

1. Wkładka służy do zabezpieczenia małych dzieci. Małe dzieci o masie ciała poniżej 10 kg muszą być zabezpieczone z użyciem wkładki.
  2. Jeżeli na wyposażeniu jest wkładka, przed użyciem wkładki, należy włożyć piankę. **15**
  3. Po umieszczeniu dziecka na siedzeniu sprawdź, czy uprzęż na ramiona znajduje się na prawidłowej wysokości.
1. Podnieś pokrywę przycisku regulacji. **16**
  2. Naciskając przycisk regulacji znajdujący się z przodu samochodowego fotelika dla małych dzieci, wyciągnij całkowicie dwa pasy upręży na ramiona z samochodowego fotelika dla małych dzieci. **17**
  3. Dostępne są 2 pozycje upręży na krocze, regulowane według różnych wymagań.
- Pozycja 1 Dla mniejszych dzieci **18 -1**
- Pozycja 2 Dla większych dzieci **18 -2**

- i. Wysuń uprzęż na krocze i wypoziomuj. **19 -1 & 19 -2 & 19 -3**
  - ii. Obróć kotwę upręży na krocze, aby wysunąć bok do przodu, a następnie przełóż ją przez gniazdo upręży na krocze. **19 -4**
  - iii. Przełóż ją ponownie przez gniazdo znajdujące się najbliższej krocza dziecka, od przodu upręży na krocze. **18**
4. Umieść dziecko w foteliku samochodowym dla małych dzieci i zatrzaśnij sprzączkę. **20 & 21**
5. Napnij uprzęż na ramiona pociągając za taśmę regulacyjną. **22**
- ! Upewnij się, że odległość między dzieckiem a uprzężą na ramiona jest w przybliżeniu równa grubości jednej dłoni.

## Instalacja fotelika samochodowego dla małych dzieci

patrz rys **23 - 34**

Instrukcje instalacji zależą od tego, czy jest używana podstawa. Sprawdź w odpowiedniej części podręcznika.

- ! Nie wolno umieszczać fotelika samochodowego dla małych dzieci na przednim siedzeniu z poduszką powietrzną. Grozi to śmiercią lub poważnymi obrażeniami. **23**
- ! Podczas używania fotelika samochodowego dla małych dzieci na siedzeniu pojazdu, należy wyregulować uchwyt do pozycji 1. **7 -1**
- ! Fotelik samochodowy lub podstawę należy ustawić w kierunku tyłu pojazdu.
- ! Należy się upewnić, że pasy bezpieczeństwa pojazdu nie są luźne lub skręcone.

### i. Instalacja bez podstawy

patrz rys **24 - 27**

Po dopasowaniu upręży do dziecka i określeniu, które z tylnych siedzeń będzie najdogodniejsze, można zainstalować fotelik samochodowy dla małych dzieci.

1. Umieść fotelik samochodowy dla małych dzieci na wybranym siedzeniu samochodowym, wyciągnij pas bezpieczeństwa i przesunij pas biodrowy przez dwie prowadnice boczne samochodowego fotelika dla małych dzieci, a następnie zablokuj go w sprzączce. **24**
    - ! Fotelika dla małych dzieci nie należy używać, jeśli sprzączka pasa bezpieczeństwa pojazdu (żeński koniec sprzączki) jest za długa, aby bezpiecznie zamocować fotelik dla małych dzieci. **24 -1**
  2. Wsuń pas ukośny do tylnej prowadnicy. **25**
  3. Pociągnij pas, aby ściśle i pewnie przymocować fotelik samochodowy dla małych dzieci. **26**
    - ! Naciągnij pas bezpieczeństwa pojazdu tak mocno, jak to możliwe i sprawdź, czy nie jest luźny lub skręcony.
    - ! Pas bezpieczeństwa samochodu nie powinien wywierać nacisku na żadną część ciała dziecka.
- Poprawnie założony pas bezpieczeństwa pojazdu pokazano na **27**.
- ! Pas biodrowy musi przechodzić przez dwie prowadnice boczne, jak pokazano na **27 -1**.
  - ! Prawidłowo zamknięta sprzączka pojazdu, jest pokazana na **27 -2**.
  - ! Pas ukośny musi przechodzić przez prowadnicę tylną, jak pokazano na **27 -3**.

## ii. Instalacja z podstawą

patrz rys **28 - 34**

1. Rozłóż wspornik obciążenia z wnęki przechowywania. **28**
2. Po umieszczeniu podstawy na siedzeniu pojazdu, ściśnij przycisk regulacji wspornika obciążenia, aby wysunąć wspornik do podłogi **29 -1**, wskaźnik wspornika obciążenia pokaże zielony kolor, co oznacza, że jest zainstalowany prawidłowo, kolor czerwony oznacza nieprawidłową instalację. **29 -2**
  - ! Wspornik obciążenia ma 8 położeń; kiedy wskaźnik wspornika obciążenia pokazuje czerwony kolor, oznacza to, że wspornik obciążenia znajduje się w nieprawidłowej pozycji.

- ! Upewnij się, że wspornik obciążenia jest zamocowany, naciskając na przód podstawy.

3. Otwórz wyłącznik blokady i przeprowadź pas bezpieczeństwa pojazdu przez drogę pasa **30 -1**, zamknij go w sprzączce **30 -2**.

4. Naciągnij maksymalnie pas bezpieczeństwa pojazdu, dociskając jednocześnie w dół podstawę i sprawdź, czy pas nie jest luźny lub skręcony. I zamknij wyłącznik blokady. **30 -3**

- ! Sprawdź, czy pas bezpieczeństwa nie przesuwają się, pociągając go i naciskając mocno podstawę.

Jeśli pas poluzuje się lub rozciągnie, powtórz procedurę Zainstalowaną podstawę pokazuje **31**.

- ! Upewnij się, że nie ma szczeliny między siedzeniem a spodem podstawy.

- ! Pas bezpieczeństwa musi przechodzić pod wyłącznikiem blokady **31 -1** a nie nad wyłącznikiem blokady. **31 -2**

5. Wciśnij fotelik samochodowy w podstawę **32**, jeżeli fotelik samochodowy jest bezpieczny, wskaźnik fotelika samochodowego pokazuje kolor zielony, w przeciwnym wypadku pokazuje kolor czerwony. **33**

- ! Pociągnij fotelik samochodowy w górę, aby się upewnić, że jest bezpiecznie zatrzaśnięty w podstawie.

- ! Fotelika dla małych dzieci nie należy używać, jeśli sprzączka pasa bezpieczeństwa pojazdu (żeński koniec sprzączki) jest za długa, aby bezpiecznie zamocować podstawę. **33 -1**

6. W celu zwolnienia fotelika samochodowego, pociągnij fotelik w górę, jednocześnie ściskając przycisk zwolnienia fotelika samochodowego. **34**

## Używanie z wózkami spacerowymi

patrz rys 35 - 44

Fotelik samochodowy dla małych dzieci jest zaprojektowany do mocowania do pewnych modeli wózka spacerowego joie ze specjalną tacą, podparciem dla ramion lub podparciem łydek.

! Przed zakupem wózka spacerowego należy się upewnić, że wózek spacerowy jest dopasowany do fotelika samochodowego dla małych dzieci.

! Nigdy nie wolno dopuszczać do tego, aby w systemie transportowym znajdowało się na raz więcej niż jedno dziecko.

! Wózek spacerowy należy zablokować, przed zamontowaniem w nim fotelika samochodowego dla małych dzieci.

! Sprawdź, czy części stosowane do mocowania fotelika samochodowego dla małych dzieci, są prawidłowo zamocowane w wózku spacerowym.

! Odchyl oparcie fotela wózka spacerowego do najniższego położenia.

W celu zamontowania fotelika samochodowego dla małych dzieci na wózkach spacerowych Joie, należy wykonać poniższe czynności:

1. Umieść fotelik samochodowy w wózku spacerowym tak, aby występy w części do bujania, pasowały do krawędzi wspornika dla ramion, tacy lub odparcia łydek. Fotelik samochodowy zatrzaśnie się wtedy automatycznie na miejscu. 35 & 36 & 37 & 38

! Jeżeli wspornik ramion ma pokrycie z tkaniny, należy najpierw rozłączyć rzepy na pokryciu wspornika dla ramion. 37 -1

! W przypadku wózka spacerowego ze specjalnym podparciem łydek, należy najpierw ustawić podparcie łydek w położeniu pionowym, rozłączyć rzepy i podnieść osłonę z tkaniny. 38 -1

2. Do zamocowania fotelika samochodowego, zastosuj paski z obu stron wózka spacerowego. 39 & 40 & 41

! Spróbuj pociągnąć fotelik samochodowy do góry, aby się upewnić, że jest prawidłowo zamocowany.

W celu zdjęcia fotelika samochodowego, odczep paski od fotelika samochodowego, pociągnij przycisk B zwolnienia mocowania wózka spacerowego w celu uwolnienia fotelika samochodowego z tacy lub podparcia łydek, a następnie wyciągnij fotelik samochodowy z wózka spacerowego, patrz 42 & 43 & 44.

## Odlączanie budki i wkładki siedzenia

patrz rys 45 - 49

Aby odłączyć budkę, naciskając przycisk wspornika montażowego budki, pociągnij za łuk budki. 45

Aby odłączyć wkładkę siedzenia, należy sprawdzić następujące czynności:

1. Należy najpierw wyjąć wkładkę. W tym celu należy odblokować sprzączkę, a następnie odczepić zatrzaski po obu stronach wkładki i wyciągnąć ją z siedzenia.
2. Nigdy nie należy używać akcesoriów, części lub innych elementów nie wyprodukowanych lub niezatwierdzonych przez producenta. 46
3. Należy zdjąć uprzęż na ramiona i wkładki na ramiona. W tym celu należy sprawdzić część 'Regulacja wysokości paska uprząży na ramiona'.
4. Wyciągnij elementy mocujące spod krawędzi siedzenia. 47
5. Odłącz metalowy haczyk od krawędzi fotelika dla dzieci, a następnie podnieś go, aby oddzielić wkładkę siedzenia od przycisku A mocowania wózka spacerowego. 48
6. Odłącz wkładkę siedzenia usytuowaną dookoła przycisku regulacji, jak pokazano na 49



## Pielęgnacja i konserwacja

- ! Po wyjęciu pianki z wkładki A, należy ją przechować w miejscu, do którego nie ma dostępu dziecko.
- ! Elementy miękkie należy myć zimną wodą o temperaturze poniżej 30°C.
- ! Nie należy prasować miękkich elementów.
- ! Nie należy wybielać lub czyścić na sucho miękkich elementów.
- ! Do mycia fotelika samochodowego dla małych dzieci lub podstawy nie należy używać rozcieńzonego neutralnego detergentu, benzyny lub innych rozpuszczalników organicznych. Mogą one spowodować uszkodzenie fotelika samochodowego dla małych dzieci.
- ! Nie należy skręcać miękkich elementów z dużą siłą w celu ich wysuszenia. Może to spowodować pofałdowanie elementów miękkich.
- ! Elementy miękkie, w celu wysuszenia, należy zawiesić w cieniu.
- ! Jeżeli nie będą używane przez dłuższy czas, fotelik samochodowy dla małych dzieci i podstawę należy wyjąć z pojazdu. Fotelik samochodowy dla małych dzieci należy umieścić w chłodnym, suchym miejscu, nieodstępnym dla dziecka.

# NL Welkom bij Joie™

Gefeliciteerd dat u nu lid bent van de Joie-familie! Het doet ons veel genoegen om deel te kunnen uitmaken van uw reis met uw kleintje. Bij het reizen met het Joie GEMM™ babyzitje maakt u gebruik van een volledig gecertificeerd babyzitje met een hoge kwaliteit van de groep 0+. Dit product is geschikt voor gebruik met kinderen die minder dan 13 kg wegen (ongeveer 1,5 jaar of jonger). Lees deze handleiding zorgvuldig en volg elke stap om voor een comfortabele rit en de beste bescherming van uw kind te zorgen.

## Gaarne te bevestigen

Zorg ervoor dat uw voertuig is uitgerust met een intrekbare veiligheids-gordel met 3 punten. Veiligheids gordels kunnen variëren qua ontwerp en lengte afhankelijk van de fabrikant, de productiedatum en het type voertuig. Dit babyzitje is alleen geschikt voor gebruik in de vermelde voertuigen met veiligheidsgordels met 3 punten en die zijn goedgekeurd volgens Europese verordening nr. 16 of andere equivalenten normen.

## Voet

Deze instructies beschrijven het gebruik van het babyzitje en de voet. Houd ermee rekening dat de voet niet altijd wordt meegeleverd met het product. Mogelijk moet u de voet apart aanschaffen.

**! BELANGRIJK: BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR.**

Bewaar deze handleiding altijd bij het babyzitje. Bewaar de handleiding in het bewaarvak onderin de voet (indien aanwezig).

Dit babyzitje is goedgekeurd volgens Europese verordening nr. 44, reeks 04 van wijzigingen. Lees alle aanwijzingen in deze handleiding voordat u het product opzet en gebruikt.

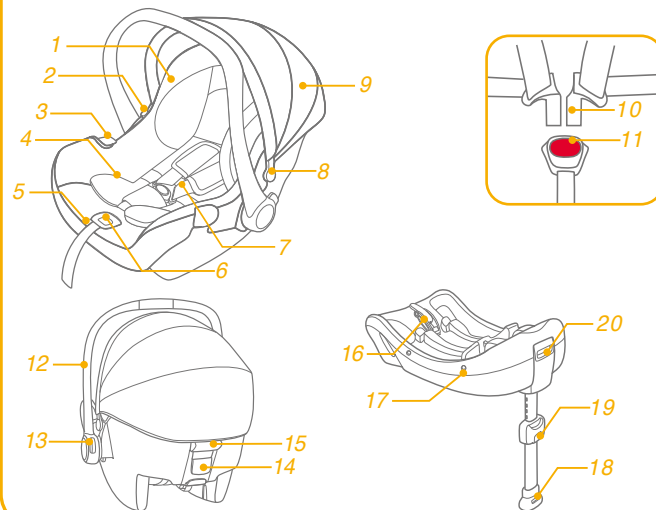
Bezoek ons op [joiebaby.com](http://joiebaby.com) om handleidingen te downloaden, meer opwindende producten van Joie te bekijken en uw babyzitje te registreren.

Bezoek voor informatie over de garantie onze website op [joiebaby.com](http://joiebaby.com).

## Onderdelenlijst

Afb. 1.1	Stoelkussen	Afb. 1.12	Greep
Afb. 1.2	Ontgrendeling wandelwagen Knop A	Afb. 1.13	Handvatknop
Afb. 1.3	Zijgeleider	Afb. 1.14	Achtergeleider
Afb. 1.4	Inzetstuk	Afb. 1.15	Ontgrendeling wandelwagen Knop B
Afb. 1.5	Instellen gordel	Afb. 1.16	Ontgrendeling
Afb. 1.6	Knop gordelaanpassing	Afb. 1.17	Kuipindicator
Afb. 1.7	Schoudergordel	Afb. 1.18	Indicator steunvoet
Afb. 1.8	Kaphouder	Afb. 1.19	Instelknop steunvoet
Afb. 1.9	Kap	Afb. 1.20	Ontgrendelknop kinderzitje
Afb. 1.10	Gordelaansluitingen		
Afb. 1.11	Gordelgesp		

Het inzetstuk verschilt per model, een model heeft slechts een inzetstuk. Controleer op ontbrekende onderdelen en neem contact op met de distributeur als iets ontbreekt.



## WAARSCHUWING

- ! Dit babyzitje is **UITSLUITEND** bedoeld voor een kind dat minder dan 13 kg weegt.
- ! Alle riemen waarmee het kinderzitje aan het voertuig is bevestigd, moeten strak zitten, riemen die het kind vasthouden, moeten zijn afgesteld op het lichaam van het kind, en de riemen mogen niet verdraaid zijn.
- ! Nadat uw kind in dit babyzitje is geplaatst, moet u de veiligheidsriem goed gebruiken en ervoor zorgen dat elke middelriem laag wordt gedragen zodat het bekken goed vastzit.
- ! Het apparaat moet worden vervangen als het onderworpen is aan zware spanningen bij een ongeluk.
- ! Houd rekening met het gevaar van het aanbrengen van veranderingen of aanvullingen aan het apparaat zonder goedkeuring van de goedkeuringsinstantie, en het gevaar van het niet nauwkeurig volgen van de aanwijzingen als geleverd door de fabrikant van het kinderzitje.
- ! Houd dit kinderzitje uit de buurt van zonlicht, anders kan het te heet worden voor de huid van uw kind.
- ! Laat het kind niet zonder toezicht achter in het kinderzitje.
- ! Bagage en andere voorwerpen die in geval van botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten goed zijn vastgezet.
- ! Gebruik het kinderzitje niet zonder de zachte onderdelen.
- ! Vervang de zachte onderdelen alleen door de onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen omdat de zachte onderdelen een integraal onderdeel vormen van de werking van het kinderzitje.
- ! Gebruik **GEEN** andere lastdragende contactpunten dan degene die in de aanwijzingen worden beschreven en die op het kinderzitje zijn aangegeven.

## WAARSCHUWING

- ! **GEEN ENKEL** babyzitje biedt volledige bescherming tegen letsel bij een ongeluk. Maar het juiste gebruik van het babyzitje vermindert het risico van ernstig letsel of de dood.
- ! Gebruik of installeer dit babyzitje **NIET** voordat u de instructies in deze handleiding en in de handleiding van uw auto hebt gelezen en begrepen.
- ! Breng **GEEN** veranderingen aan dit babyzitje aan en gebruik het niet in combinatie met onderdelen van andere fabrikanten
- ! Gebruik dit babyzitje **NIET** als het is beschadigd of als onderdelen ontbreken.
- ! Kleed uw kind **NIET** in niet-passende kleding omdat dit kan voorkomen dat uw kind goed en stevig wordt vastgezet met de schoudergordels en de gordels tussen de dijen.
- ! Laat het babyzitje of de voet niet los in de auto achter. Het babyzitje of de voet moet altijd in de auto zijn vastgezet.
- ! Plaats het zitje niet rechtop als een actieve airbag voorin is geïnstalleerd.
- ! Gebruik dit babyzitje uitsluitend op autostoelen met rugleuningen die op hun plaats klikken. Autostoelen zonder grendels die naar voren buigen of vrij draaien, moet u niet gebruiken.
- ! Gebruik **NOOIT** een tweedehands babyzitje of een babyzitje waarvan u de afkomst niet kent, omdat deze structurele schade kan bevatten die de veiligheid van uw kind in gevaar brengt.
- ! Gebruik **NOOIT** touwen of andere vervangingsmiddelen voor stoelriemen in geval van letsel door het kinderzitje.

## WAARSCHUWING

- ! Breng GEEN veranderingen of aanvullingen aan enig deel van het babyzitje of de voet aan. Gebruik geen accessoires of onderdelen van andere fabrikanten. Dit kan de werking van het babyzitje veranderen wat tot ernstig letsel of overlijden kan leiden.
- ! Gebruik NIET een inzetstuk of voet van een andere fabrikant bij dit babyzitje. Zie uw verkoper voor vervangende onderdelen van Joie.
- ! Leg NIETS onder het babyzitje. Bij een ongeluk kan dat wegvliegen waardoor de riemen los komen en gevaar oplevert voor andere passagiers.
- ! Gebruik dit babyzitje alleen op autostoelen die volledig gevoerd zijn en die vrij zijn van scherpe voorwerpen.
- ! Controleer dat geen enkel deel van het babyzitje vast raakt onder een beweegbare stoel of in een deur van het voertuig.
- ! Verwijder dit babyzitje van de autostoel als het gedurende langere tijd niet gebruikt wordt.
- ! Neem contact op met de distributeur over onderhoud, reparaties en vervangen van onderdelen.
- ! Om te voorkomen dat het kind valt, moet u het ook vastmaken in het babyzitje als u het met de hand draagt.
- ! Voordat u het babyzitje met de hand draagt, moet u ervoor zorgen dat het kind vastzit met de veiligheidsgordels en dat het handvat goed is vergrendeld in een verticale stand.
- ! Gebruik het babyzitje NIET op tafels, stoelen of andere hoge oppervlakken.
- ! Gebruik dit kinderzitje niet als het is gevallen vanaf een aanzienlijke hoogte, de grond heeft geraakt met een hoge snelheid, of zichtbare tekenen van schade heeft. We zijn niet verantwoordelijk voor vervanging als het kinderzitje is beschadigd onder deze abnormale omstandigheden. Als een van de bovengenoemde omstandigheden is opgetreden, moet een nieuw kinderzitje worden gekocht.

## Noodgeval

Bij een noodsituatie of een ongeluk is het heel belangrijk om uw kind direct te laten verzorgen met eerste hulp en medische behandeling.

## Productinformatie

### i. alleen voor stoeltje

1. Dit babyzitje is een 'Universeel' babyzitje. Het is goedgekeurd volgens de Europese regeling nr. 44, 04-serie van amendementen, voor algemeen gebruik in voertuigen, en het past op de meeste, maar niet alle, autostoelen.
2. Een juiste pasvorm is waarschijnlijk als de autofabrikant heeft gesteld in het autohandboek dat de auto een 'universeel' kinderzitje voor deze leeftijdsgroep kan accepteren.
3. Dit babyzitje is geclassificeerd als 'universeel' onder strengere omstandigheden dan die van toepassing waren op eerdere ontwerpen die deze mededeling niet dragen.
4. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant of de verkoper van het kinderzitje.

## ii. voor stoeltje met voet

1. Het Joie babyzitje met voet is een ‘Semi-universeel’ babyzitje. Het is goedgekeurd volgens de Europese regeling nr. 44, 04-serie van amendementen, voor algemeen gebruik in voertuigen, en het past op de meeste, maar niet alle, autostoelen.
2. Lees alle aanwijzingen in deze handleiding voordat u het product gebruikt. Als u vragen hebt, kunt u rechtstreeks contact opnemen met de verkoper.
3. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant of de verkoper van het kinderzitje.

<b>Product</b>	Babyzitje
<b>Geschikt voor</b>	Gewicht kind onder 13kg.
<b>Massagroep</b>	Groep 0+
<b>Materialen</b>	Kunststoffen, metaal, geweven stoffen
<b>Patentnr.</b>	Patenten aangevraagd

## Installatiekwesities

zie afbeeldingen 1 - 3

- ! NIET het babyzitje installeren op autostoelen met een heupgordel. 1
- ! Dit babyzitje is uitsluitend geschikt voor autostoelen met driepunts veiligheidsgordels. 2
- ! Installeer dit babyzitje NIET op stoelen die opzij of naar achteren kijken ten opzichte van de rijrichting van de auto. 3 -1
- ! Installeer dit babyzitje NIET op de voorstoel van een auto met een airbag omdat dit bij een ongeluk het kind kan verwonden. 3 -2
- ! Dit babyzitje moet in de achterwaarts kijkende stand worden geplaatst. 3 -3
- ! Installeer het babyzitje NIET op onstabiele autostoelen die tijdens de installatie bewegen.

## Installatie in vliegtuig

zie afbeeldingen 4 - 6

Houd er rekening mee dat de veiligheid van het kind bij het niet volgen van de installatiegids en gebruiksaanwijzingen niet gegarandeerd is.

- ! Houd er rekening mee dat de installatie van het babyzitje op een vliegtuigstoel afwijkt van die op een autostoel.
- ! Houd er rekening mee dat bevestiging met de 2-punts “heupriem” alleen in een vliegtuig is toegestaan.
- ! Houd er rekening mee dat het babyzitje in de vliegtuigstoel vastgebonden moet blijven ook als deze niet bezet wordt.
- ! Houd er rekening mee dat het babyzitje alleen bedoeld is voor gebruik op een passagiersstoel die door de luchtvaartmaatschappij is goedgekeurd.

! Gebruik het babyzitje niet in het gebied waar een airbag wordt gebruikt. **3 -2**

! Houd er rekening mee dat achterwaarts kijkende babyzitjes alleen mogen worden geïnstalleerd op voorwaarts kijkende passagiersstoelen. **4**

Zo installeert u het babyzitje met de veiligheidsriem in het vliegtuig:

1. Plaats het babyzitje in tegengestelde richting van de vliegrichting in de passagiersstoel.
  2. Zorg ervoor dat de draaggreep zich in de bovenste stand bevinden.
  3. Leg de veiligheidsriem in de beide lichtblauwe riemgeleiders.
  4. Sluit de veiligheidsriem (zie de veiligheidsinstructies van de luchtvaartmaatschappij).
  5. Trek de veiligheidsriem strak door aan het einde van de riem te trekken. **5**
- ! De gesp van de veiligheidsriem mag beslist niet binnen de lichtblauwe riemgeleiders liggen. **6**

Verwijderen:

Open de veiligheidsriem van de passagiersstoel (zie de veiligheidsinstructies van de luchtvaartmaatschappij).

Nu kunt u het babyzitje van de passagiersstoel nemen.

## Handvataanpassing

zie afbeeldingen **7 - 8**

Het handvat van het babyzitje is in drie standen instelbaar. **7**  
Druk om het handvat in te stellen op de handvatknoppen aan weerskanten om het vrij te geven **8 -1** en draai het handvat vervolgens tot het in een van de drie standen klikt. **8 -2**

## Positie schouderriemen

zie afbeeldingen **9 - 10**

Controleer of de schoudergordels op de juiste hoogte zijn ingesteld. Kies het juiste paar schoudergordelsleuven overeenkomstig de lengte van het kind.

! Steek schoudergordels in de sleuven het dichtst bij de schouders van de baby **9**, maar niet boven de schouderlijn. **10**

! Als de schoudergordels zich niet op de juiste hoogte bevinden, kan het kind van het babyzitje geworpen worden bij een ongeluk.

## Hoogte-afstelling schoudergordels

zie afbeeldingen **11 - 14**

1. Druk op de instelknop op de voorkant van het zitje en trek aan de schoudergordels om ze los te maken. **11**
2. Neem de riemuiteinden van de metalen koppelplaat achterop het zitje. **12**
3. Trek de riemen door de sleuven in het zitje (Afb. **13 -1**), steek ze in de juiste reeks sloten. **13 -2**
  - a. Steek de schouderriem door de schoudergordel.
  - b. Steek het anker van de schoudergordel door de sleuf voor de schoudergordel.
  - c. Steek de schouderriem door de sleuf voor de schoudergordel.

4. Monteer de gordeleinden weer op de verbindingenplaat. **14**
- ! Steek de schouderriem door de sleuf voor de schoudergordel. **14 -1**
  - ! De schoudergordels moeten achter de twee metalen buizen worden geplaatst.
  - ! Tijdens het instellen moet u erop letten dat de gordels niet draaien.
  - ! Wees bijzonder voorzichtig bij het geleiden van de schoudergordels volgens de afbeelding. Als de schoudergordels niet goed vast zitten, kunnen ze uw baby niet goed beschermen.

## Het kind vastzetten in het babyzitje

zie afbeeldingen **15 - 22**

### Opmerking

1. Het inzetstuk is ter bescherming van het kind. Een kind dat minder dan 10 kg weegt, moet het inzetstuk gebruiken.
  2. Monteer het schuim voordat u het inzetstuk gebruikt. **15**
  3. Nadat het kind in het zitje is geplaatst, moet u controleren of de schouderriemen op de juiste hoogte zitten.
1. Houd de instelknop voor de gordels ingedrukt en trek aan de twee schoudergordels van het babyzitje. **16**
  2. Maak de gesp van de gordels los door op de rode knop te drukken. **17**
  3. De kruisriemen kunnen in 2 standen worden geplaatst, afhankelijk van de behoefte.
- Positie 1 Kleinere baby's gebruiken deze positie **18 -1**

Positie 2 Grotere baby's gebruiken deze positie **18 -2**

- i. Trek de kruisriemen naar buiten en plaats ze vlak. **19 -1 & 19 -2 & 19 -3**
  - ii. Draai het anker van de kruisriemen zodat de korte kant naar voren komt en steek het door de sleuf van de kruisriemen. **19 -4**
  - iii. Steek het nogmaals door de sleuf die het dichtste bij het kruis van het kind zit, vanaf de voorkant van de kruisriemen. **18**
4. Zet het kind in het babyzitje en sluit de gesp. **20 & 21**
5. Trek aan de instelsingels om de schoudergordels strak te trekken. **22**
- ! Zorg er voor dat de ruimte tussen het kind en de schouderriemen ongeveer de dikte van een hand is.

## Installatie babyzitje

zie afbeeldingen **23 - 34**

De installatie-aanwijzingen verschillen, afhankelijk of u de voet gebruikt. Raadpleeg de juiste sectie.

- ! Plaats het babyzitje niet op de voorstoel met airbag. Dit kan de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben. **23**
- ! Bij gebruik van het babyzitje op een autostoel moet u het handvat in stand 1 zetten. **7 -1**
- ! Plaats het babyzitje of de voet richting achterkant van de auto.
- ! Controleer of de autogordel niet los of gedraaid is.

### i. Installatie zonder voet

zie afbeeldingen **24 - 27**

Nadat u de gordels hebt vastgemaakt en bepaald welke zitting achter het beste is, kunt u het babyzitje installeren.

1. Plaats het babyzitje op de zitplaats waar u het wilt plaatsen. Trek aan de veiligheidsriem van de auto en zet deze vast in de gesp, waarbij u de schootriem van de autogordel door de zijgeleiders van het autozitje voert. **24**

! Het kinderzitje kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gespkant) te lang is om het kinderzitje veilig vast te zetten. **24 -1**

2. Schuif de diagonale riem in de achterste geleider. **25**

3. Trek de gordel aan om het babyzitje stevig en veilig vast te zetten. **26**

! Maak de autogordel zo strak mogelijk vast en controleer of deze niet los zit of gedraaid is.

! De autogordel mag geen druk uitoefenen op het kind.

Een goed gemonteerde autogordel is afgebeeld in Afb. **27**

! De heupgordel moet door de twee zijgeleiders gaan als in Afb. **27 -1**.

! De sluiting in het voertuig is correct gesloten als in Afb. **27 -2**.

! De diagonaalgordel moet door de achterste geleider gaan, als in Afb. **27 -3**.

## ii. Installatie met voet

zie afbeeldingen **28 - 34**

1. Vouw de steunvoet uit het opslagvak. **28**

2. Nadat de voet op de stoel is geplaatst, de instelknop voor de steunvoet indrukken zodat deze op de bodem komt (Afb. **29 -1**); als de indicator voor de steunvoet groen wordt, is hij goed geplaatst; rood betekent dat hij onjuist is geplaatst. **29 -2**

! De steunvoet heeft 8 standen. Als de steunvoetindicator

rood is, betekent dit dat de steunvoet in de verkeerde stand staat.

! Controleer of de steunvoet vastzit door op de voorkant van de voet te drukken.

3. Open de vergrendeling en geleid de autogordel door het gordelpad (Afb. **30 -1**), en maak deze vast in de gesp (Afb. **30 -2**).

4. Maak de autogordel zo stevig mogelijk vast terwijl u de voet omlaag drukt, en controleer of hij niet los zit of gedraaid is. Sluit de vergrendeling. **30 -3**

! Controleer of de veiligheidsgordel niet beweegt door hard aan de voet te trekken. Herhaal de procedure als de riem lossen of vaster komt.

De gemonteerde voet is afgebeeld in **31**.

! Controleer of er geen ruimte is tussen de autostoel en de onderkant van de voet.

! De veiligheidsriem moet onder de grendel door gaan (Afb. **31 -1**), niet eroverheen. **31 -2**

5. Druk het babyzitje omlaag in de voet (Afb. **32**). Als het babyzitje goed vastzit, is de vergrendelingsindicator voor het babyzitje groen. Als het babyzitje niet goed vast zit, is de indicator rood. **33**

! Trek het kinderzitje omhoog om te controleren of het goed vast zit op de voet.

! Het kinderzitje kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gespkant) te lang is om het voetstuk veilig vast te zetten. **33 -1**

6. Om het kinderzitje vrij te geven, trekt u het kinderzitje omhoog terwijl u de knop voor vrijgave van het kinderzitje indrukt. **34**



## Gebruik met kinderwagens

zie afbeeldingen 35 - 44

Het babyzitje is zo ontworpen dat u het kunt bevestigen op verschillende wandelwagenmodellen van Joie met een speciaal blad, armsteun of kuitsteun.

- ! Controleer of het babyzitje op de wandelwagen past voordat u deze aanschaft.
- ! Laat nooit meer dan één baby tegelijk in het reissysteem.
- ! Zet de wandelwagen op de rem voordat u het babyzitje monteert.
- ! Controleer of de gebruikte onderdelen voor het babyzitje goed vastzitten op de wandelwagen.
- ! Zet de rugleuning van de wandelwagen in de laagste stand.

## Gebruik met Joie-wandelwagens

Ga als volgt te werk om het babyzitje op een wandelwagen van Joie te monteren :

1. Zet het babyzitje op de wandelwagen zodat de kepen in de tuimelaars over de rand van de armsteun, het blad of de kuitsteun vallen. Het babyzitje klikt daarna automatisch op zijn plaats. 35 & 36 & 37 & 38
  - ! Als de armsteun een stoffen bekleding heeft, moet u eerst de klittenband daarop losmaken. 37 -1
  - ! Bij de wandelwagen met een speciale kuitsteun zet u de kuitsteun in de verticale stand. Maak de klittenband los en licht de stoffen bekleding op. 38 -1
2. Gebruik de riemen aan weerskanten van de wandelwagen om het babyzitje vast te zetten. 39 & 40 & 41

! Probeer het babyzitje op te tillen om te controleren of het goed vast zit.

Om het babyzitje los te maken, maakt u de riemen van het zitje los. Trek de vergrendelknop van de wandelwagen omhoog om het zitje van het blad, de armsteun of de kuitsteun te halen, en til het zitje uit de wandelwagen. Zie Afb. 42 & 43 & 44

## Kap en zitting losmaken

zie afbeeldingen 45 - 49

Om de kap los te maken, trekt u aan de kaplus terwijl u de knop in de kaphouder indrukt. 45

Ga als volgt te werk om het kussen los te maken:

1. Verwijder eerst de inzetstukken. Maak hiervoor de gesp los en maak vervolgens de klemmen aan weerskanten van het inzetstuk los en trek het uit de stoel.
2. Om het kruiskussen te verwijderen, moet u eerst het elastiek aan de binnenkant van het kruiskussen zoeken. Trek zowel het elastiek als het kruiskussen over de gesp om het te verwijderen. 46
3. U moet de schoudergordels en schouderkussens verwijderen. Zie hiervoor de sectie 'Hoogte-afstelling schoudergordels'.
4. Trek het bevestigingsmateriaal onder de rand van de stoel vandaan. 47
5. Maak de metalen haak los van de rand van het babyzitje en til het op om het kussen los te maken van de vergrendelknop van de kinderwagen A. (Afb. 48)
6. Maak het stoelkussen los rond de instelknop als afgebeeld in 49.

Om het kussen terug te zetten, voert u deze stappen in omgekeerde volgorde uit, maar let er wel op dat de schoudergordels niet gekruist en gedraaid worden.

## Verzorging en onderhoud

- ! Nadat u het schuim uit het inzetstuk A hebt verwijderd, moet u het ergens opbergen waar het niet bereikbaar is voor uw kind.
- ! Was de zachte onderdelen met koud water onder de 30°C.
- ! De zachte voorwerpen niet strijken.
- ! De zachte voorwerpen niet bleken of laten stomen.
- ! Gebruik GEEN onverdund neutraal schoonmaakmiddel, benzine of andere organische materialen om het babyzitje of de voet te wassen. Dat kan het zitje beschadigen.
- ! De zachte onderdelen niet draaien voor drogen met veel kracht. Dit kan kreuken achterlaten in de zachte onderdelen.
- ! Laat zachte onderdelen hangend drogen in de schaduw.
- ! Haal het babyzitje en de voet uit de autostoel als het voor langere tijd niet wordt gebruikt. Berg het zitje op een koele en droge plaats op, waar uw kind er niet bij kan.



Allison Baby UK Ltd,  
Venture Point, Towers Business Park  
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

NUNA International B.V.  
Van der Valk Bourmanweg 178 C,  
2352 JD Leiderdorp, The Netherlands

bring the kids™

Share the joy at [joiebaby.com](http://joiebaby.com)

P-IM0017AG\_1